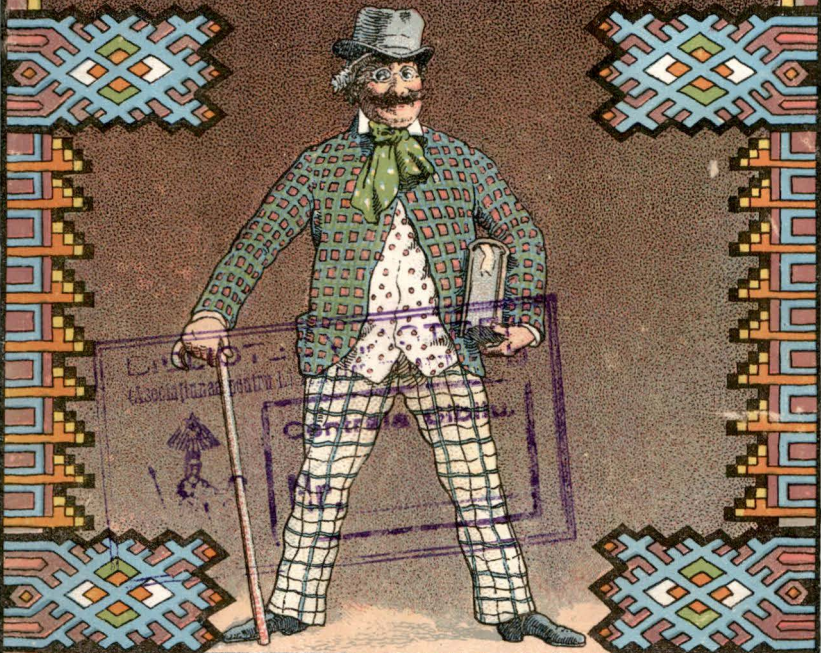
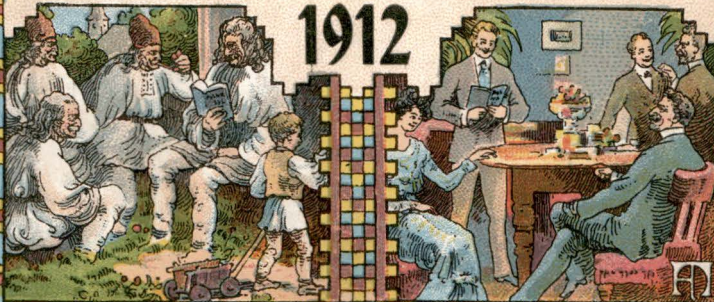


# POZNASUL



CALENDAR UMORISTIC ILUSTRAT PE ANUL

1912



## Cuprinsul.

	Pag.		Pag.
Cronologie pe anul 1912 . . . . .	2	Regenții europeni . . . . .	16
Semnele cronologice pe anul 1912	2	Administrațiunea poștelor:	
Sărbători și alte zile schimbăt. . . . .	3	a) Poșta de scrisori . . . . .	17
Regentul anului 1912 . . . . .	3	b) Asemnate poștale . . . . .	19
Întunecimi . . . . .	3	c) Scrisori cu bani, scrisori cu valori și cutii cu valori . . . . .	20
Cele patru anotimpuri . . . . .	3	d) Pachete de poștă . . . . .	21
Calendar Iulian și Gregorian cu zilele lunilor, numele Sfinți- lor, sărbătorile împăr. și biserice., evangelia, glasul și voscreasna fiecărei Dumineci, fazele lunii, răsăritul și apunerea soarelui, sentințe, semne de timp, zile critice și umblarea timpului 4—15		Tarifa pentru telegrame . . . . .	25
		Timbre și taxe . . . . .	26
		Tărgurile (Bâlcuirile):	
		a) În ordinea alfabetică . . . . .	28
		b) Aranjate după luni . . . . .	35
		c) Din România . . . . .	39
		Cuprinsul inseratelor . . . . .	88

## Partea hazlie.

	Pag.		Pag.		Pag.
Răvașul Poznașului . . . . .	43	O artă necunoscută . . . . .	58	Ce este nenorocul? . . . . .	76
Despre întunecimile anului 1912 . . . . .	44	Un compliment . . . . .	59	O »cocolot« la Blaj . . . . .	77
Tatăl Nostru »renega- tului« . . . . .	44	Românul și una alta . . . . .	60	Sfat . . . . .	77
Pe față . . . . .	45	Protest cambial . . . . .	60	Motiv atenuant . . . . .	78
La medic . . . . .	45	Răutăcioasă . . . . .	61	Foaie verde p'aci-n- colo . . . . .	78
Un schimb . . . . .	46	Arta vieții . . . . .	61	»Kiks« tipografic . . . . .	78
Reproșuri mutuale . . . . .	46	„Oamenide încredere“ . . . . .	62	Nu-i în drept . . . . .	79
Din plăcerile iernii . . . . .	47	Cântecul culturii . . . . .	64	La judecată . . . . .	79
Scânteii din pipa în- telepciunii . . . . .	48	Bună scuză . . . . .	64	Nu vrea s'astepte! . . . . .	80
La ora de instrucție . . . . .	48	In dilemă . . . . .	65	O ocupație nemulță- mitoare . . . . .	80
Ceți se poate întâmplă când prea te adân- cești în politică . . . . .	49	O hârtie interesantă . . . . .	66	Ciudat fenomen . . . . .	81
Vanitatea . . . . .	49	O Telegramă . . . . .	67	O bună »medicină« . . . . .	81
Între »ofeliți« . . . . .	50	Deosebirea între om și dobitoc . . . . .	67	Tot mai bine . . . . .	82
Să fumeze femeia? . . . . .	50	Haimanaua șireată . . . . .	67	Dragostea aviatorului . . . . .	82
Prea târziu . . . . .	50	Prevestiri pentru anul 1912 . . . . .	70	Are dreptate . . . . .	82
Dovezi . . . . .	51	Dator până 'n gât . . . . .	71	A nimerito . . . . .	82
Îtig pișicherul . . . . .	51	O întrebare grama- ticală . . . . .	71	Ovreur gingaș . . . . .	83
Răzbunarea . . . . .	52	Dela concursul pre- miului dramatic . . . . .	72	Sfat din experiență . . . . .	83
Nevasta zilelor noa- stre . . . . .	54	Posibil . . . . .	72	Un pețitor practic . . . . .	83
Raport scurt . . . . .	54	Și mai . . . . .	73	Un suflet bun . . . . .	84
Din o redacție . . . . .	55	Poemă ochilor . . . . .	74	O ghicitoare . . . . .	84
Scânteie . . . . .	55	Femeia modernă . . . . .	74	O întrebare . . . . .	84
O femeie pedantă . . . . .	55	Amor tainic . . . . .	75	Aulică . . . . .	85
Povestea lui Tănase . . . . .	56	Un simulant . . . . .	75	Să explică . . . . .	85
		Căsătoria — un răz- boiu . . . . .	76	»Kiks« tipografic . . . . .	85
				Di-contra . . . . .	86
				Vai, gura ta! . . . . .	86
				Astra la Blaj . . . . .	87

## Anunțuri.

1964

# Poznașul



7 6. 100 2014

## Calendar umoristic ilustrat

pe anul visect

1912

Biblioteca Județena ASTRA



redactat de

Ermil Borcia.

Anul XVII.



SIBIIU.

Tiparul și editura lui W. Krafft.

561

## Cronologie pe anul 1912.

Dela crearea lumii, după Suidas (6000 a. Hr.) . . . . .	7912
"      "      "      "    era bizantină (5508 a. Hr.) . . . . .	7420
"      "      "      "    periodul Iulian (1 Ian. 4713 a. Hr.) . . . . .	6625
Dela fundarea Romei (d. Varro 24 Apr. 743 a. Hr.) . . . . .	2655
Dela aşezarea Calendarului Iulian prin Sosigene (1 Ian. 45 a. Hr.)	1957
Dela naşterea Domnului nostru Isus Hristos . . . . .	1912
Dela risipirea Ierusalimului prin Romani (1 Sept. 69 d. Hr.) . .	1843
Dela venirea Romanilor în Dacia sub Traian (a. 105 d. Hr.) . .	1807
Dela năvălirile barbare în Dacia-Traiană (270—275 d. Hr.): Goţii, Gepizii, Avarii, Hunii şi a. . . . .	1637
Dela venirea Maghiarilor în Europa (830 d. Hr.) . . . . .	1082
Dela fundarea regatului ungar (1000 d. Hr.) . . . . .	912
Dela primirea legii creştine de către Maghiari (1000 d. Hr.) . .	912
Dela descălecătoarea lui Radu Negru-Vodă în Muntenia (1209 d. Hr.)	703
Dela aflarea prafului de puşcă (1331 d. Hr.) . . . . .	581
Dela descălecătoarea lui Dragoş-Vodă în Moldova (1342 d. Hr.) .	570
Dela aflarea hârtiei . . . . .	539
Dela aflarea tiparului . . . . .	470
Dela ocuparea Constantinopolei prin Turci . . . . .	458
Dela descoperirea Americii (11 Oct. 1492) . . . . .	420
Dela reformaţia lui Luther (1517 d. Hr.) . . . . .	395
Dela căderea Ungariei la Mohaci şi venirea ei sub Casa de Habs- burg (1526) . . . . .	386
Dela întâia carte tipărită româneşte . . . . .	341
Dela începerea sădirii tutunului (tabacului) în Europa (1591) . .	321
Dela îndreptarea Calendarului Iulian prin papa Grigorie XIII (15 Oct. 1582) . . . . .	330
Dela naşterea Maiest. S. c. şi r. ap. Francisc Iosif I. (18 Aug. 1830)	82
Dela ştergerea iobăgiei (Dum. tuturor Sfinţilor 6/18 Iunie 1848) .	64
Dela urcarea pe tron a Maiest. S. Francisc Iosif I. (2 Dec. 1848)	64
Dela războiul Austriei cu Prusia (1866) . . . . .	46
Dela introducerea dualismului, împărţirea în două a imperiului Habsburgic (1867) . . . . .	45

## Semnele cronologice pe anul 1912.

	Cal. Iul.	Cal. Greg.		Cal. Iul.
Indictul (Nrul roman) . . . . .	10	10	Crugul soarelui . . . . .	28
Numărul de aur . . . . .	13	13	Mâna anului . . . . .	7
Epacta . . . . .	XXIII	XI	Crugul lunii . . . . .	10
Cercul solar . . . . .	17	17	Slova pascăliei . . . . .	Г
Litera Duminecii . . . . .	AG	GF		

## Sărbători și alte zile schimbătoare.

Carnevalul (Cășlegile) 5 săptămâni și 1 zi. — Triodul intră în 15 Ianuarie. — Lăsatul de carne în 29 Ianuarie. — Lăsatul de brânză în 5 Februarie. — Bunavestire în Dumineca Paștilor. — Sfintele Paști în 25 Martie. — Înălțarea Domnului în 3 Maiu. — Rusaliile în 13 Maiu. — Postul SS. Apostoli 5 săptămâni și 4 zile, iar ziua lor Vineri. — Nașterea Domnului Marți.

*Ordinea evangheliilor, a glasurilor și voscresnelor este corectă, conform tablei Paștilor dela 25 Martie.*

## Regentul anului 1912

Soarele, centrul sistemului nostru solar, izvorul de viață și lumină pentru pământ. Soarele face mișcare aparentă anuală pe dinaintea stelelor, cam în  $365\frac{1}{4}$  zile. Masa Soarelui e de 330.000 ori mai mare decât a pământului. Prin ochianuri anume, Soarele a fost și este studiat de învățați. Pe suprafața Soarelui se ivesc pete mai mari și mai mici, uneori puține, alteori număroase. Din mișcarea petelor s'a satorit, că Soarele în timp cam de 26 zile se învârtește odată în jurul osiei sale. Se pare că numărul și mărimea petelor de pe Soare are influință asupra umblării vremii pe pământ. Depărtarea Soarelui dela pământ în termin mijlociu e de 148,840.000 kilometri.

## Întunecimi.

În anul 1912 vor fi două întunecimi de Soare și două de Lună, din cari la noi se va putea vedea prima întunecime de Soare și prima întunecime de Lună.

1. *Întunecime parțială de Lună* în 19 Martie (1 Apr.) între orele 10—12 seara. Se va vedea în Azia, Europa, Africa și America-de-sud.

2. *Întunecime inelară de Soare* în 4/17 Aprilie; începutul la 10 ore dimineața, sfârșitul la 3 ore p. m. Se va vedea în partea răsăriteană a Americii-de-Nord, în partea de miază-noapte a Americii-de-Sud, în partea nordvestică a Africii, în Europa și în partea apuseană a Aziei.

3. *Întunecime parțială de Lună* în 13/26 Septembrie; începutul la 12 ore din zi, sfârșitul la 1 oră p. m. Se va vedea în America-de-Nord, în Australia și ostul Aziei.

4. *Întunecime totală de Soare* în 27 Sept. (10 Oct.) între 12 și 5 ore ziua. Se va vedea în America Centrală și de Sud, în Africa-de-miazăzi și regiunea polului sudic.

## Cele patru anotimpuri.

Primăvara se începe în 7 spre 8 Martie la 12 ore noaptea.

Vara se începe în 8 Iunie la 8 ore seara.

Toamna se începe în 10 Septembrie la 11 ore dimineața.

Iarna se începe în 9 Decembrie la 6 ore dimineața.

## Explicarea prescurtărilor.

Ap. = Apostol.	M. = Martir.	Pr. = Proroc.
C. = Cuvios.	P. = Părinte.	S., Sf. = Sfânt.

Orele și minutele sunt calculate după timpul mediu civil. Timpul oficial e cu 32 minute mai târziu.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Dumineca înaintea Botezului, ev. Marcu c. 1, gl. 6, v. 9. „Începerea evangheliei lui Isus Hristos“.			1. 7 o. 26 m. —	3 o. 29 m.
			10. 7 „ 16 „ —	3 „ 44 „
			20. 7 „ 02 „ —	4 „ 03 „
<b>Dum.</b>	1 (†) <b>Tăierea împrejur</b>	14 Felix	Luna.	
<b>Luni</b>	2 P. Silvestru	15 Maur	<i>Lună nouă</i> în 6 Ian.	
<b>Mărți</b>	3 Pr. Malachia	16 Marcelin	la 12 ore 46 min. la am.	
<b>Merc.</b>	4 Sin. 70 Ap.	17 Antonie	<i>Pătrărul prim</i> în 14 Ian.	
<b>Joi</b>	5 Teopemt și Teona	18 Prisca	la 10 ore 27 min. a. m.	
<b>Vineri</b>	6 (†) <b>Botezul Dlui</b> ☩	19 Sara	<i>Lună plină</i> în 21 Ian.	
<b>Sâmb.</b>	7 † Ioan Botez.	20 Fab. și Seb.	la 1 oră 33 min. noap.	
Dumin. după Botez, ev. Mat. c. 4, gl. 7, v. 10. „În vremea aceea auzind Isus că Ioan s'a prins...“			<i>Pătrărul ultim</i> în 28 Ian.	
			la 2 ore 26 min. dim.	
<b>Dum.</b>	8 C. George	21 Agnes	Planul generalilor va-	
<b>Luni</b>	9 M. Polieuct	22 Vincentie	loarează cât brațul sol-	
<b>Mărți</b>	10 P. Grigorie	23 Log. Mariei	daților. I.	
<b>Merc.</b>	11 C. Teodosie	24 Timoteiu	Deprinde-te a nu mu-	
<b>Joi</b>	12 M. Tațiana	25 Pavel	stră decât atunci, când	
<b>Vineri</b>	13 M. Ermil	26 Policarp	ești gata să îndrepti.	
<b>Sâmb.</b>	14 Părinții din Sinai ☩	27 Ioan	I.	
Dumin. Vameșului și a Fariseului ev. Luca c. 4, gl. 8, v. 11. „Zis-a Dnul pilda aceasta: Doi oameni au intrat în bis...“			Semne de timp.	
<b>Dum.</b>	15 C. Pavel Teban	28 Carol	Ianuarie cu moină, primă-	
<b>Luni</b>	16 Lanț. Ap. Petru	29 Francisc	vară friguroasă, vară căldu-	
<b>Mărți</b>	17 † C. Antonie	30 Martina	roasă. Ianuarie cald nu e	
<b>Merc.</b>	18 P. Atan. și Chiril	31 Petru Nol	semn de an mănos. După	
<b>Joi</b>	19 C. Macarie	1 <b>Febr. Ignatie</b>	iarnă neagră cu vânturi	
<b>Vineri</b>	20 † C. Eutimie	2 (†) <b>Înt. Dlui</b>	calde, primăvara se umplu	
<b>Sâmb.</b>	21 C. Maxim ☩	3 Blasiu	cimiteriile. Ianuarie uscat și	
Dumin. Fiului rătăcit, ev. Luca c. 15, gl. 1, v. 1. „Zis-a Dnul pilda aceasta: Un om avea doi ficiori...“			geros aduce Faur cu nea.	
<b>Dum.</b>	22 Ap. Timoteiu	4 Veronica	Negura din Ianuarie aduce	
<b>Luni</b>	23 M. Clement	5 Agata	Faur umed. Când se trag no-	
<b>Mărți</b>	24 C. Xenia	6 Dorotea	rii spre meazăzi, urmează	
<b>Merc.</b>	25 † P. Grigorie Teol.	7 Romuald	frig, — când spre mează-	
<b>Joi</b>	26 C. Xenofont	8 Ioan	noapte — căldură. Cum a	
<b>Vineri</b>	27 † Ioan Hrisost.	9 Apolonia	fost timpul la Sf. Grigorie	
<b>Sâmb.</b>	28 P. Efrem Sirul ☩	10 Scolastica	(10) așa va fi tot anul.	
Dumin. lăsatului de carne, ev. Marcu c. 15, gl. 2, v. 2. „Zis-a Dnul: Când va veni fiul omenesc...“			Zile critice.	
<b>Dum.</b>	29 M. Ignatie	11 Eufrosina	5 Ianuarie II. ord.	
<b>Luni</b>	30 (†) <b>Vas., Gr. și Ioan</b>	12 Eulalia	20 „ I. „	
<b>Mărți</b>	31 Chir și Ioan	13 Catarina	Umblarea vremii.	
			(După calendarul pe 140 ani.)	
			1 ceață, 2 senin și vânt,	
			moale, 3-4 vânt dela apus,	
			5-6 ger, 7 nor, 8-9 frig,	
			10-15 moină, 16 zăpadă, frig	
			și vânt, 17 senin, 18-19 me-	
			stecat, 20 zăpadă cu furtună,	
			21-31 ger tare, apoi de mijloc.	
			În 4, 18 și 20 Ian. desle-	
			gare la carne.	

Februarie,

are 29 zile.

Faur.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Merc.	1 M. Trifon	14 Valentin	1.6 o. 40 m.	— 4 o. 26 m.
Joi	2 (+) <b>Intimp. Dlui</b>	15 Faust	10.6 „ 22 „	— 4 „ 43 „
Vineri	3 Drept. Simeon	16 Iuliana	20.6 „ — „	— 5 „ 01 „
Sâmb.	4 P. Isidor	17 Constanța		
Dumin. lăsatului de brânză, ev. Mat. c. 6, gl. 3, v. 3. „Zis-a Dnul: De veți iertă oamenilor greșalele lor...“			Luna.	
<b>Dum.</b>	5 M. Agatia ☼	18 Flavian	<i>Lună nouă</i> în 5 Faur la 7 ore 19 min. dim.	
Luni	6 P. Vucol ep.	19 Conrad	<i>Pătr. prim</i> în 12 Faur la 9 ore 2 m. seara.	
Mărți	7 P. Partenie	20 Eleuterie	<i>Lună plină</i> în 18 Faur la 12 ore 17 min. ziua.	
Merc.	8 Teodor Stratilat	21 Eleonora	<i>Pătr. ultim</i> în 25 Faur la 9 ore 31 min. seara.	
Joi	9 M. Nichifor	22 Petru C.	Dacă natura nu e fă-	
Vineri	10 M. Haralampie	23 Eberhard	cută pentru noi, în	
Sâmb.	11 M. Vlășie	24 Zi intercalară	schimb putem strigă cu	
Dumin. 1-a în post, ev. Ioan c. 1, gl. 4, v. 4. „În vremea aceea vrea Isus să meargă în Galilea...“			mândrie, că nici noi nu	
<b>Dum.</b>	12 P. Meletie ☾	25 Matias	suntem făcuți pentru	
Luni	13 P. Martinian	26 Victor	natură. I.	
Mărți	14 P. Auxentie	27 Gothard	Nu ești înțeles? Si-	
Merc.	15 Ap. Onisim	28 Leandru	lește-te a înțelege tu în-	
Joi	16 M. Pamfilie	29 Roman	suți ceva mai bine! I.	
Vineri	17 M. Teodor Tiron	1 <b>Mart.</b> Albin	A te crede mai mare	
Sâmb.	18 P. Leon papa ☼	2 Simpliciu	e totdeauna mai bine	
Dumin. a 2-a în post, ev. Marcu c. 1, gl. 5, v. 5. „În vremea aceea intrat-a Isus în Capernaum...“			decât a te crede mai	
<b>Dum.</b>	19 Ap. Archip	3 Celidoniu	mic: mărești în acelaș	
Luni	20 P. Leon ep.	4 Casimir	timp datorita și idealul	
Mărți	21 P. Timoteiu	5 Eusebie	tău. I.	
Merc.	22 M. din Evgenia	6 Frideric	Semne de timp.	
Joi	23 M. Policarp	7 Ap. Toma	Faur alb întărește semănă-	
Vineri	24 † Af. c. S. Ioan Bot.	8 Ioan	turile. Faur urit, Maiu frum-	
Sâmb.	25 P. Tarasie ☾	9 Francisca	mos. Când nu îngheață în	
Dumin. a 3-a în post, ev. Marcu c. 8, gl. 6, v. 6. „Zis-a Domnul: Cine va vrea să vină după mine...“			Faur, e semn de an mănos.	
<b>Dum.</b>	26 P. Porfirie	10 40 Martiri	Vânturile de miazănoapte	
Luni	27 P. Procopie	11 Heraclie	prevestesc an mănos. Negura	
Mărți	28 P. Vasilie	12 Grigorie	de apus arată ger. Apa curgă-	
Merc.	29 P. Casian	13 Rosina	toare de e caldă, urmează ger.	
			Zile critice.	
			3 Februarie II. ord.	
			17 „ I. „	
			Umblarea vremii.	
			(După calendarul pe 140 ani.)	
			1—11 ger, apoi până 15 de	
			mijloc, 16—25 bine și vreme	
			moale, 26 nor, 27 zăpadă și	
			vânt, 28—29 frig.	

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele			
			răsare	apune		
Joi	1 M. Eudochia	14 Matilda	1.5 o. 39 m.	— 5 o. 17 m.		
Vineri	2 M. Teodot	15 Longin	10.5 " 18 "	— 5 " 33 "		
Sâmb.	3 M. Eutropie	16 Heribert	20.4 " 54 "	— 5 " 51 "		
Dumin. a 4-a în post, ev. Marcu c. 9, gl. 7, v. 7. „În vremea aceea venit-a un om la Isus...“						
Dum.	4 C. Gerasim	17 Gertrad	<b>Luna.</b> <i>Lună nouă</i> în 5 Mart. la 11 ore 44 m. noap. <i>Pătr. prim</i> în 13 Mart. la 4 ore 37 min. dim. <i>Lună plină</i> în 19 Mart. la 11 ore 40 m. seara. <i>Pătr. ultim</i> în 27 Mart. la 4 ore 59 min. p. m.  În sufletele mari vi- eșta bate ca valurile în stâncă, și cei mai mulți înțeleg din ele numai nisipul ce cade. I.  Cocoșul care nu crede că ziua o face el, e în- credințat că se face ziua ca să-l audă lumea cân- tând. I.			
Luni	5 M. Conon ☾	18 Alexandru				
Mărți	6 SS. 42 Martiri	19 Iosif Log.				
Merc.	7 M. d. Cherson	20 Nichita				
Joi	8 P. Teofilact	21 Benedict				
Vineri	9 † SS. 40 Mart. din Sev.	22 Paulina				
Sâmb.	10 M. Codrat	23 Eberhard				
Dumin. a 5-a în post, ev. Marcu c. 10, gl. 8, v. 8. „In vremea aceea luând Isus pe cei 12 învățăcei...“						
Dum.	11 P. Sofronie	24 Gavril			<b>Semne de timp.</b> Neaua din Mărțișor impu- ținează vinul. Martie vâ- nturos, — Maiu frumos. Dacă Martie-i cu rouă, — după Paști mult plouă.  <b>Zile critice.</b> 3 Martie II. ord. 25 " I. "	
Luni	12 C. Teofan	25 (†) Bunavest.				
Mărți	13 P. Nichifor ☾	26 Emanuil				
Merc.	14 C. Benedict	27 Hubert				
Joi	15 M. Agapie	28 Malchus				
Vineri	16 M. Sabin	29 Eustasiu				
Sâmb.	17 C. Alexie	30 Guido				
Dumineca Floriilor, ev. Ioan c. 10. „Mai înainte de Paști cu 6 zile...“						
Dum.	18 (†) Floriile	31 (†) Floriile	<b>Umblarea vremii.</b> (După calendarul pe 140 ani.) 1—5 senin și bine, noaptea frig. 6—12 bine, nor, 13 ză- padă 14—16 frig, 17—19 ză- padă, 20—23 bine, 24 vânt, 25—26 ploaie, 27—28 vânt cu zăpadă, 29—31 bine.			
Luni	19 M. Hris. și Dar. ☾	1 Apr. Hugo				
Mărți	20 C. dela Sf. Sava	2 Francisc				
Merc.	21 C. Iacob	3 Richard				
Joi	22 M. Vasile	4 Joia Paștilor.				
Vineri	23 (†) Viner. Patim.	5 Vin. Patimilor				
Sâmb.	24 P. Zaharie	6 Sixt				
Dumineca Paștilor, ev. Ioan c. 1. „Întru început eră cuvântul...“						
Dum.	25 (†) Sf. Paști Bunav.	7 (†) Paștile			În 8 Martie se începe pri- măvara. În 28 și 30 Martie desle- gare de post. În 19 Martie întunecime parțială de Lună, vizibilă la noi.	
Luni	26 (†) Lunia Paștilor	8 (†) Lun. Pașt				
Mărți	27 (†) C. Matrona ☾	9 Dionisiu				
Merc.	28 C. Stefan	10 Daniil				
Joi	29 C. Marcu	11 Leon papa				
Vineri	30 C. P. Ioan	12 Iuliu				
Sâmb.	31 C. Ipatie	13 Iustin				



Calendarul Iulian

Calendar. Gregor.

Duminica Tomii, ev. Ioan c. 10, gl. 1, v. 1.

„Fiind seară în ziua aceea, într-o una din Sâmbete...”

Dum.	1 Maria egipt.	14 Tiburțiu
Luni	2 P. Tit	15 Anastasie
Mărți	3 C. Nichita	16 Aron
Merc.	4 C. Iosif ☾	17 Rudolf
Joi	5 M. Claudie	18 Valeriu
Vineri	6 P. Eutimie	19 Hermogen
Sâmb.	7 M. Calliopie	20 Sulpiciu

Dumin. Mironosițelor ev. Marcu c. 15 gl. 2, v. 2.

„În vremea aceea venit-a Iosif din Arimatea...”

Dum.	8 P. Teofilact	21 Anselm
Luni	9 M. Eupsihie	22 Sotir
Mărți	10 M. Ter. și Pomp.	23 Adalbert
Merc.	11 M. Antipa ☾	24 George
Joi	12 P. Vasile	25 Marcu
Vineri	13 M. Artimon	26 Cletus
Sâmb.	14 P. Martin	27 Peregrin

Dumin. Slăbănogului, ev. Ioan c. 5, gl. 3, v. 4.

„În vremea aceea s'a suit Isus în Ierusalim...”

Dum.	15 Ap. Aristarh	28 Vitalis
Luni	16 M. Agap., Irina	29 Petru
Mărți	17 M. Sim. Persul	30 Catarina
Merc.	18 C. P. Ioan ☽	1 Maiu Filip
Joi	19 C. Ioan dela peșt.	2 Anastasia
Vineri	20 C. Teodor T.	3 † Afl. Crucii
Sâmb.	21 M. Ianuarie	4 Florian

Dumin. Samarinenței, ev. Ioan c. 4, gl. 4, v. 7.

„În vremea aceea venit-a Isus în cetatea Samariei...”

Dum.	22 C. Teodor S.	5 Pius
Luni	23 (+) Mart. George	6 Ioan P.
Mărți	24 M. Sava Strat.	7 Stanislau
Merc.	25 Ap. Ev. Marcu	8 Mihail
Joi	26 M. Vasile ☾	9 Gregor Naz.
Vineri	27 M. Simeon	10 Isidor
Sâmb.	28 Ap. Iason	11 Adolf

Dumin. Orbului, ev. Ioan c. 9, gl. 5, v. 8.

„În vremea aceea trecând Isus văzut-a pe un om orb...”

Dum.	29 9 M. din Chizic	12 Panerațiu
Luni	30 Ap. Iacob	13 Servațiu

Soarele

răsare	apune
1.40.27 m.	— 6.0.11 m.
10.4 „ 07 „	— 6 „ 27 „
20.3 „ 46 „	— 6 „ 44 „

Luna.

Lună nouă în 4 Aprilie  
la 1 oră 15 min. ziua.

Pătr. prim în 11 Aprilie  
la 10 ore 22 min. ziua.

Lună plină în 18 Aprilie  
la 11 ore 55 min. ziua.

Pătr. ultim în 26 Aprilie  
la 11 ore 31 min. ziua.

Numai de unul singur  
ai de ce să te temi: de  
tine însuși când te pri-  
vești în față. 1.

E un mișel acela, ca-  
re-și dorește dușmanii  
îngenunchiați de neno-  
rocire. 1.

Cine vrea să trăiască,  
nu trebuie să se cugete  
la moarte.

Semne de timp.

Prier frumos, Maiu vi-  
foros. Prier umed aduce  
binecuvântare. Gândacii din  
Aprilie îngheață în Maiu.  
Negura din Aprilie, la răsărit  
și miazăzi, e semn bun.  
De tună în Aprilie, nu te mai  
teme de ger. Prier frumos,  
vară furtunoasă.

Zile critice.

7 Aprilie I. ord.  
22 „ II. „

Umblarea vremii.

(După calendarul pe 140 ani.)

1 ploaie, 2—9 bine și ploaie,  
10—20 bine și noaptea frig,  
21—22 nor cu soare, 23—28 se-  
nin și răceală, 29—30 ploaie.

În 4 Aprilie întunecime ine-  
lară de Soare, vizibilă la noi.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Martți	1 Pr. Ieremia	14 Bonifaciu	1.30.27 m.	— 7 o. 02 m.
Merc.	2 P. Atanasie	15 Sofia	10.3 " 14 "	— 7 " 16 "
Joi	3 (†) Înălț. Dlui ☺	16 (†) Înălț. Dlui	20.3 " 03 "	— 7 " 29 "
Vineri	4 M. Pelagia	17 Pascalis		
Sâmb.	5 M. Irina	18 Venantius		
Dumin. SS. Părinți, ev. Ioan c. 17, gl. 6, v. 10. „În vremea aceea ridicând Isus ochii săi la ceriu...“			Luna.	
			Lună nouă în 3 Maiu la 11 ore 49 m. seara.	
			Pătr. prim în 10 Maiu la 3 ore 46 min. p. m.	
			Lună plină în 18 Maiu la 1 oră 5 m. noaptea.	
			Pătr. ultim în 26 Maiu la 4 ore 11 min. dim.	
			Cine se teme că se face de răs, nîcîcând nu va deveni om de treabă.	
			Cine se cunoaște pe sine, nu se încrede în altul.	
Duminea Rusaliilor, ev. Ioan c. 7. „Iară în ziua cea mai de pe urmă, cea mare a praznic. ...“			Semne de timp.	
Dum.	13 (†) Rusaliile	26 (†) Rusaliile	Roua de seara și recoarea din Maiu aduc fân și vin mult. Ploaia caldă din Maiu e binecuvântare. Rusalii umed, Crăciun gras. Roiul din Maiu pretuește un car de mălaiu. Gândacii mulți vestesc an mănos. Maiu ploios, Iunie frumos. De e brumă între Săn-George și Arminden va brumă și între Sante-Mării. Când sunt greeri mulți și dinaintea locuinței lor țin mare cură- tenie, — fân are să fie puțin.	
Luni	14 (†) Lunia Rusal.	27 (†) Lunia Rusal.		
Martți	15 (†) P. Pahomie	28 Vilhelm		
Merc.	16 P. Teodor	29 Maxim.		
Joi	17 Ap. Andronic	30 Ferdinand		
Vineri	18 M. Petru ☺	31 Petronella		
Sâmb.	19 M. Patriciu	1 Iun. Nicomed		
Dum. 1-a după Rusalii a tuturor SS., ev. Mat. c. 10, gl. 8, v. 1. „Zis-a Dnul învățăceilor săi: Tot celce mă va mărturis! ...“			Zile critice.	
Dum.	20 M. Talaleu	2 Erasmus	5 Maiu I. ord.	
Luni	21 (†) Const. și El.	3 Clotilda	29 " II. "	
Martți	22 M. Vasilisc	4 Quirinus		
Merc.	23 P. Mihail	5 Bonifaciu		
Joi	24 P. Simeon	6 Joia verde		
Vineri	25 Afl. cap. Sf. Ioan Bot.	7 Lucreția		
Sâmb.	26 Ap. Carp ☺	8 Medard		
Dumin. a 2-a după Rusalii, ev. Mat. c. 4, gl. 1, v. 2. „În vremea aceea umblând Is. pe lângă marea Galileii...“			Umblarea vremii.	
Dum.	27 M. Terapont	9 Primus	(După calendarul pe 140 ani.) 1 brumă și frig, 2-3 nor, 4-6 ploaie mare, 7 bine, 8-12 ploaie, 13 vânt, 14-15 bine, 16-21 ploaie, 22 senin și vânt, 23-24 ploaie, 25-26 mestecat, până în 31 senin.	
Luni	28 P. Nichita	10 Margareta		
Martți	29 C. Teodosia	11 Varnava		
Merc.	30 P. Isachie	12 Claudina		
Joi	31 Ap. Ermil	13 Antonie		
			In 16 și 18 Maiu deslegare de post. In 21 Maiu se începe postul SS. Apostoli.	

Iunie,

are 30 zile.

Cireșar.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Vineri	1 M. Iustin	14 Vasile	1. 20. 57 m.	— 7 o. 39 m.
Sâmb.	2 P. Nichifor ☹	15 Vitus	10. 2 „ 38 „	— 7 „ 42 „
			20. 3 „ 02 „	— 7 „ 41 „
Dumin. a 3-a după Rusalii, ev. Mat. c. 6, gl. 2, v. 3. „Zis-a Domnul: Lumina trupului este ochiul...“			Luna.	
Dum.	3 M. Lucilian	16 Beno	Lună nouă în 2 Iunie la 7 ore 59 min. dim.	
Luni	4 P. Mitrofan	17 Adolf	Pătr. prim în 8 Iunie la 10 ore 14 m. seara.	
Mărți	5 M. Doroteiu	18 Paulina	Lună plină în 16 Iunie la 3 ore 9 min. d. a.	
Merc.	6 C. Visarion și Ilar.	19 Iuliana	Pătr. ultim în 24 Iunie la 6 ore 22 min. seara.	
Joi	7 M. Teodot	20 Laura		
Vineri	8 M. Teodor Stratilat ☾	21 Aloisie		
Sâmb.	9 P. Ciril	22 Paulin		
Dumin. a 4-a după Rusalii, ev. Mat. c. 8, gl. 3, v. 4. „În vremea aceea întrând Isus în Capernaum...“			Un popor, care vrea să trăiască în viitor, trebuie să capete conștiința trecutului său. N. Iorga.	
Dum.	10 M. Timotei	23 Eitelrud	Mai bine caractere fără cultură, decât cul- tură fără caractere.	
Luni	11 Ap. Vartol. și Varn.	24 Ioan Botez.		
Mărți	12 P. Onufrie	25 Prosper		
Merc.	13 M. Acilina	26 Eremia		
Joi	14 Pr. Eliseu	27 Ladislau		
Vineri	15 Pr. Amos	28 Leon		
Sâmb.	16 P. Tihon ☹	29 (†) Pet. și Pav.	Semne de timp.	
Dumin. a 5-a după Rusalii, ev. Mat. c. 8, gl. 4, v. 5. „În vrem. aceea trec. Is. de cea parte în țin. Gergesen...“			Iunie mai uscat decât umed, umple buțile cu vin bun. Oamenii și vântul de Iunie curând se schimbă. Iunie umed și rece, strică întreg anul. Călătoria fur- nicilor vestește timp bun. Omidele multe sunt semne de vin și grâu mult. Săritul peștilor vestește furtună. De sunt mulți bureți iuți, iarna viitoare are să fie ușoară, la din contră grea. Bureții porcești ne spun capătul, ceialalți începutul iernii vii- toare cum are să fie.	
Dum.	17 M. Manuil	30 Paul	Zile critice.	
Luni	18 M. Leontie	1 Iulie Teodor	3 Iunie I. ord.	
Mărți	19 Ap. Iuda, frat. Dl.	2 Cercet. Mariei	17 „ II. „	
Merc.	20 M. Metodie	3 Corneliu		
Joi	21 M. Iulian	4 Udalric		
Vineri	22 M. Eusebiu	5 Dometie		
Sâmb.	23 M. Agripina	6 Isaia		
Dumin. a 6-a după Rusalii, ev. Mat. c. 9, gl. 5, v. 6. „În vremea aceea întrând Isus în corabie...“			Umblarea vremii.	
Dum.	24 (†) Nașt. Sf. Ioan B. ☹	7 Vilibald	(După calendarul pe 140 ani.	
Luni	25 M. Fevronia	8 Cilian	1 cald și moale, 2 bine,	
Mărți	26 C. David	9 Anatolia	3 vânt, 4 ploaie, 5 vânt,	
Merc.	27 P. Samson	10 Amalia	6-7 ploaie mare cu piatră,	
Joi	28 Chir și Ioan	11 Pius	8-10 vânt frigos, 11-12	
Vineri	29 (†) Ap. Petru și Pavel	12 Enric	ploaie, până la 20 vânt, 21-22	
Sâmb.	30 Sinod. SS. Ap.	13 Margareta	ploaie, până la 30 bine, vânt și ploaie.	
			În 8 Iunie se începe vara.	

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Dumin. a 7-a după Rusalii, ev. Mat. c. 9, gl. 6, v. 7. „În vremea aceea trecând Isus mers-au după dânsul 2 orbi.“			1.30.13 m. — 7 o.34 m.	
<b>Dum.</b>	1 Cosma și Damian ☿	14 Bonavent.	10.3 „ 23 „ — 7 „ 24 „	
Luni	2 Veștmânt. Mar.	15 Împărț. Ap.	20.3 „ 39 „ — 7 „ 08 „	
Mărți	3 M. Iacint	16 Rut		Luna.
Merc.	4 P. Andreiu	17 Alexe		<i>Lună nouă</i> în 1 Iulie
Joi	5 P. Atanasie	18 Frideric		la 2 ore 48 min. d. a.
Vineri	6 P. Sisoie	19 Aurelia		<i>Pătr. prim</i> în 8 Iulie
Sâmb.	7 P. Toma	20 Ilie-Pr.		la 6 ore 54 min. dim.
Dumin. a 8-a după Rusalii, ev. Mat. c. 14, gl. 7, v. 8. „În vremea aceea văzut-a Isus popor mult...“				<i>Lună plină</i> în 16 Iulie
<b>Dum.</b>	8 M. Procopie ☾	21 Praxedis		la 6 ore 3 min. dim.
Luni	9 M. Pancrație	22 Maria Magd.		<i>Pătr. ultim</i> în 24 Iulie
Mărți	10 45 Mart. din Nicop.	23 Apolinar		la 5 ore 53 min. dim.
Merc.	11 M. Eufemia	24 Cristina		<i>Lună nouă</i> în 30 Iulie
Joi	12 M. Proclu și Ilar.	25 Iacob A.		la 9 ore 33 m. seara.
Vineri	13 Sinod. Arh. Gavril	26 Ana		
Sâmb.	14 Ap. Achila	27 Pantelimon		Nu există decât o fe-
Dumin. a 9-a după Rusalii, ev. Mat. c. 14, gl. 8, v. 9. „În vremea aceea nevoit-a Isus pe învățăceii săi...“				ricire: datoria;
<b>Dum.</b>	15 M. Chiril și Iud.	28 Inocent		Nu e decât o mângă-
Luni	16 M. Atinogen ☿	29 Marta		iere: munca;
Mărți	17 M. Marina	30 Avdon		Nu e decât o plăcere:
Merc.	18 M. Iacint și Emilian	31 Ign. Loiola		frumosul.
Joi	19 C. Macrina	1 Aug. Petru		Carmen Sylva.
Vineri	20 (+) Prorocul Ilie	2 Portiuncula		
Sâmb.	21 C. Simeon și Ioan	3 August		Nu acuză pe alții în
Dumin. a 10-a după Rusalii, ev. Mat. c. 17, gl. 1, v. 10. „În vremea aceea s'a apropiat cătră Isus un om...“				desiluzii, ci vezi mai
<b>Dum.</b>	22 † Maria Magd.	4 Stefan		bine dacă nu trebuie să
Luni	23 M. Foca	5 Dominic		te acuzi pe tine pentru
Mărți	24 M. Cristina ☾	6 Schimb. l. față		iluziile ce ți-ai făcut.
Merc.	25 † Adorm. S. Anei	7 Caietan		
Joi	26 M. Ermolae	8 Ciriac		Semne de timp.
Vineri	27 † M. Pantelimon	9 Roman		Căldura mare din Iulie în-
Sâmb.	28 Ap. Prohor	10 Laurentiu		semnează an bun. Dacă pa-
Dumin. a 11-a după Rusalii, ev. Mat. c. 18, gl. 2, v. 11. „Zis-a Dl pilda ac.: Asem. împăr. cer. omului împărat...“				ianginul își rumpe pânza în
<b>Dum.</b>	29 M. Calinic	11 Susana		două, va plouă. Dacă luna
Luni	30 Ap. Sila și Silvan ☿	12 Clara		plină are curte la ameazi și
Mărți	31 Drept. Eudochim	13 Casian		răsărit, urmează timp senin
				statornic. Mușinoalele de
				furtnici mai ridicăte ca de
				obiceiu, vestesc iarnă grea.
				Zile critice.
				1 Iulie I. ord.
				17 „ II. „
				31 „ I. „
				Umblarea vremii.
				(După calendarul pe 140 ani.)
				1—9 bine, 10—14 ploaie,
				15—24 bine, ploaie și vânt,
				25 bine, 26 vânt, 27 ploaie
				mare, 28—29 ploaie, 30—31
				bine.

August,

are 31 zile.

Măsălar.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Merc.	1 † Scoat. și 7 Mac.	14 Eusebie	1. 3 o. 59 m.	— 6 o. 45 m.
Joi	2 Primul M. Ștefan	15 (+) Adorm. M.	10. 4 „ 14 „	— 6 „ 26 „
Vineri	3 C. P. Isachie	16 Rohn	20. 4 „ 31 „	— 6 „ 04 „
Sâmb.	4 SS. 7 tineri din Efes	17 Bertram		
Dumin. a 12-a după Rusalii, ev. Mat. c. 19, gl. 3, v. 1. „În vremea aceea apropiatu-s'a către Isus un tinăr...“			Luna.	
Dum.	5 M. Eusignie	18 Elena	<i>Pătr. prim</i> în 6 Aug. la 6 ore 32 min. seara.	
Luni	6 (+) Schimb. la față ☾	19 Ludovic	<i>Lună plină</i> în 14 Aug. la 9 ore 34 min. seara.	
Mărti	7 M. Dometie	20 (+) S. Ștef. reg.	<i>Pătr. ultim</i> în 22 Aug. la 2 ore 58 min. d. a.	
Merc.	8 M. Emilian	21 Ioana	<i>Lună nouă</i> în 29 Aug. la 5 ore 24 min. dim.	
Joi	9 Ap. Matia (din coi 70)	22 Timoteiu	Ca să fi orbit cu pri- vire la alții, de mult trebuie să nu te fi vă- zut nici pe tine. I.	
Vineri	10 M. Laurențiu	23 Filip	Nu te miră, că vre- mile sterpe și urite nu dau talente: florile nu sunt ale rădăcinii, ci ale primăverii. I.	
Sâmb.	11 M. Euplu	24 Bartolomeu	Semne de timp. Negura de pe livezi și râuri, de s'arată după apunerea soarelui, înseamnă timp bun statornic. Ploaia din Aug subție vinul. Vânturile de miazănoapte aduc timp sta- tornic. Dacă timpul în ziua Sf. Fotie (12) va fi frumos, și toamna va fi frumoasă. Dacă barza (cocostărcul) cloncăne, va plouă. Când sunt alune multe, înseamnă iarnă grea pe viitor.	
Dumin. a 13-a după Rusalii, ev. Mateiu c. 21, gl. 4, v. 2. „Zis-a Dl pilda aceasta: Un om oarecarele eră stăpân...“			Zile critice. 12 August II. ord. 28 „ I. „	
Dum.	12 M. Fotie și Anichit	25 Ludovic	Umblarea vremii. (După calendarul pe 140 ani.) 1—2 bine și vânt, 3—4 ploaie, 5—6 bine, 7—8 ploaie, până la 14 bine și vânt, 15—16 ploaie și vânt, 17—27 bine, 28—29 ploaie, 30—31 bine.	
Luni	13 C. Maxim	26 Samuil	În 1 August se începe postul Sfintei Mării.	
Mărti	14 Pr. Mihea ☽	27 Iosif		
Merc.	15 (+) Adorm. N. de Dzeu	28 Augustin		
Joi	16 M. Diomid	29 Tăier. c. Ioan		
Vineri	17 M. Miron	30 Rosa		
Sâmb.	18 M. Flor și Lavru	31 Raimund		
Dumin. a 14-a după Rusalii, ev. Mat. c. 22, gl. 5, v. 3. „Zis-a Dl p. a.: asem. împ. cer. om. împ., care a făc. nuntă...“				
Dum.	19 M. Andreiu Strat.	1 Sept. Egidiu		
Luni	20 Pr. Samuil	2 Absolon		
Mărti	21 Ap. Tadeu	3 Mansbet		
Merc.	22 M. Agatonic ☾	4 Rosalia		
Joi	23 M. Lup și Irineu	5 Laurent		
Vineri	24 M. Eutichie	6 Magno		
Sâmb.	25 Ap. Vartol. și Tit	7 Regina		
Dumin. a 15-a după Rusalii, ev. Mat. c. 25, gl. 6, v. 4. „În vremea aceea un legiutor oarecare s'a apropiat...“				
Dum.	26 M. Adrian	8 (+) Nașt. Mar.		
Luni	27 C. Pimen	9 Gorgonie		
Mărti	28 C. Moise Arapul	10 Nicol. Tol.		
Merc.	29 (+) Tăier. c. S. I. B. ☾	11 Protus		
Joi	30 P. Alex., Ioan, Pav.	12 Macedonie		
Vineri	31 Brăul Preac.	13 Matern		

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
<b>Sâmb.</b>	1 C. Simeon Stâlp.	14 † Înălț. S. Cruci.	1.4 o. 51 m. — 5 o. 36 m.	
	Dumin. a 16-a după Rusalii, ev. Mateiu c. 25, gl. 7, v. 5. „Zis-a Dl pilda ac.: Un om oarecare ducându-se de parte...”		10.5 ” 06 ” — 5 ” 15 ”	
<b>Dum.</b>	2 M. Mamant	15 Nicodim	20.5 ” 23 ” — 4 ” 51 ”	
<b>Luni</b>	3 M. Antim	16 Ludmila		
<b>Martți</b>	4 M. Vavila	17 Lambert		
<b>Merc.</b>	5 Pr. Zaharia ☾	18 Toma Ap.		
<b>Joi</b>	6 Min. Arh. Mihail	19 Ianuarie		
<b>Vineri</b>	7 M. Sozont	20 Eustatie		
<b>Sâmb.</b>	8 (†) Nașt. Mariei	21 Mateiu		
	Dum. înaintea Înălțării S. Cruci, ev. Ioan c. 3, gl. 8, v. 6. „Zis-a Domnul: Nimenea nu s'a suit în cer...”			
<b>Dum.</b>	9 † Ioachim și Ana	22 Mauriciu		
<b>Luni</b>	10 M. Minodora	23 Tecla		
<b>Martți</b>	11 C. Teodora	24 Gerhard		
<b>Merc.</b>	12 M. Autonom	25 Cleofas		
<b>Joi</b>	13 M. Cornelia Sut. ☹	26 Ciprian		
<b>Vineri</b>	14 (†) Înălțarea S. Cruci	27 Cosma		
<b>Sâmb.</b>	15 † M. Nichita	28 Venceslav		
	Dumin. după Înălț. S. Cruci ev. Marcu, c. 8, gl. 1, v. 7. „Zis-a Domnul: Cea ce va să vie după mine...”			
<b>Dum.</b>	16 M. Eufemia	29 Mihail		
<b>Luni</b>	17 M. Sofia	30 Ieronim		
<b>Martți</b>	18 C. Eumenie	1 Oct. Remigiu		
<b>Merc.</b>	19 M. Trofim	2 Leodgar		
<b>Joi</b>	20 M. Eustatie ☽	3 Candid		
<b>Vineri</b>	21 Ap. Codrat	4 Francisc		
<b>Sâmb.</b>	22 M. Foca	5 Placid		
	Dumin. a 19-a după Rusalii, ev. 1. dela Luca, gl. 2, v. 8. „În vremea aceea sta Isus lângă lacul Genizaretului...”			
<b>Dum.</b>	23 (†) Zem. S. Ioan Bot.	6 Bruno		
<b>Luni</b>	24 M. Tecla	7 Iustina		
<b>Martți</b>	25 C. Eufrosina	8 Brigita		
<b>Merc.</b>	26 (†) Adorm S. Ap. Ioan	9 Dionisie		
<b>Joi</b>	27 M. Calistrat ☹	10 Francisc		
<b>Vineri</b>	28 P. Hariton	11 Emilian		
<b>Sâmb.</b>	29 P. Chiriac	12 Maximilian		
	Dumin. a 20-a după Rusalii, ev. 2 dela Luca gl. 3, v. 9. „Zis-a Dl: Precum vă este voia ca să faceți vouă oamenii...”			
<b>Dum.</b>	30 M. Grigorie	13 Coloman		

Luna.

*Pătr. prim* în 5 Sept.  
la 9 ore 30 min. dim.

*Lună plină* în 13 Sept.  
la 1 oră 9 min. ziua.

*Pătr. ultim* în 20 Sept.  
la 10 ore 23 min. seara.

*Lună nouă* în 27 Sept.  
la 3 ore 16 min. d. a.

Nu vorbi despre un om nimic alta, decât ce ai putea spune cu o clipă înaintea morții tale, ori a doua zi după moartea lui. I.

## Semne de timp.

Toamnă caldă, iarnă lungă. De cade ghinda înainte de Sânt-Mihailu, iarna se pune curând. Răpciune cald, Brumărel rece și umed. După Sântă-Mărie să nu porți pălărie. Tunelul din Septembrie vestește neaună multă în Faur și an mănos. Ducerea timpurie a rândunelelor înseamnă că și iarna se va pune iute.

## Zile critice.

9 Septembrie II. ord.  
26 ” I. ”

## Umblarea vremii.

(După calendarul pe 140 ani.)  
1—2 bine, 2—3 vânt și ploaie, 4—5 bine, 6—7 ploaie și vânt, 8—9 bine, 10 brumă, 11—18 bine, 19—22 ploaie, 23 zăpadă, 24—27 vreme strică, 28—30 vânt și frig.

În 10 Septembrie se începe toamna.

În 13 Septembrie întunecește de Lună, invizibilă la noi.

În 27 Septembrie întunecește de Soare, invizibilă la noi.

Octombrie,

are 31 zile.

Brumărel.

Calendarul Iulian

Calendar. Gregor.

Luni	1 Ap. Anania
Marti	2 M. Ciprian
Merc.	3 M. Dionisie Ar.
Joi	4 M. Ieroteiu
Vineri	5 M. Haritina ☾
Sâmb.	6 † Ap. Toma

14 Callist
15 Teresia
16 Gal
17 Hedwig
18 Luca
19 Ferdinand

Dumin. a 21-a după Rusalii, ev. 3 dela Luca gl. 4, v. 10.

„În vremea aceea mergea Isus într'o cetate...”

Dum.	7 M. Sergie și Vach
Luni	8 C. Pelagia
Marti	9 † Ap. Iacob I. Alf.
Merc.	10 M. Eulampie
Joi	11 Ap. Filip
Vineri	12 M. Prov, Tarah
Sâmb.	13 M. Carp. și Papil ☽

20 Wendelin
21 Ursula
22 Cordula
23 Ioan
24 Rafail
25 Hrisant
26 Amand

Dumin. a 22-a după Rusalii, ev. 4 dela Luca, gl. 5, v. 11.

„Zis-a Domnul pilda aceasta: Eșit-a sămănătorul...”

Dum.	14 (†) C. Paraschiva
Luni	15 M. Lucian
Marti	16 M. Longin sut.
Merc.	17 Pr. Osie
Joi	18 Ap. și Ev. Luca
Vineri	19 Pr. Ioil
Sâmb.	20 M. Artemie ☾

27 Sabina
28 Simeon
29 Narcis
30 Claudie
31 Wolfgang
1 Nov. Toți Sf.
2 Pom. Repos.

Dumin. a 23-a după Rusalii, ev. 6 dela Luca, gl. 6, v. 1.

„În vremea aceea venit-a Isus cu corabia...”

Dum.	21 C. P. Ilarion
Luni	22 P. Averchie
Marti	23 Ap. Iacob fr. Dlui
Merc.	24 M. Areta
Joi	25 M. Marcian
Vineri	26 (†) M. Dimitrie
Sâmb.	27 M. Nestor ☽

3 Hubert
4 Carol
5 Emeric
6 Leonard
7 Engelbert
8 Gottfried
9 Teodor

Dumin. a 24-a după Rusalii, ev. 7 dela Luca, gl. 7, v. 2.

„În vremea aceea venit-a un om la Isus...”

Dum.	28 M. Terenție
Luni	29 M. Anastasia
Marti	30 M. Zenovie
Merc.	31 Ap. Stahie și soții

10 Andreiu
11 Martin
12 Cunibert
13 Stanislau

Soarele

răsare apune

1.5 o. 42 m. — 4 o. 26 m.
10.5 „ 58 „ — 4 „ 06 „
20.6 „ 17 „ — 3 „ 46 „

Luna.

Pătr. prim in 5 Oct.  
la 3 ore 41 min. dim.Lună plină in 13 Oct.  
la 4 ore 6 min. dim.Pătr. ultim in 20 Oct.  
la 5 ore 13 min. dim.Lună nouă in 27 Oct.  
la 3 ore 40 min. dim.

„Comentar“ se numește o carte, în care afli orice, afară de ceea ce cauți.

A jucă rol, și a însemnă ceva în vieață, sunt două lucruri cu totul deosebite.

Semne de timp.

Brumărel și Mărtisor sunt luni surori. Cu cât frunzele arborilor cad mai curând, cu atât mai roditor va fi anul următor. Gerul și frigul din Octombrie imblânzește pe Ianuarie și Faur. Lumina de miazănoapte aduce curând ger mare. Șoarecii de câmp, de se trag cătră sat, iarna e aproape. Neaua și frigul din Octombrie aduce Ianuarie moale. Când arborii țin frunza mult, iarna e departe, dar va fi grea, și la anul vor fi multe omide.

Zile critice.

10 Octobre II. ord.  
23 „ I. „

Umblarea vremii.

(După calendarul pe 140 ani.)

1—4 vânt și frig, 5—12 bine, 13 ploaie, 14—16 frig și zăpadă, 17—19 nor, 20—23 bine, până la 26 mestecat, 27—28 cald, 29—30 mestecat, 31 ger și zăpadă.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Joi	1 Cosma și Damian	14 Venerant	1. 6 o. 39 m.	— 3 o. 26 m.
Vineri	2 M. Achindin	15 Leopold	10. 6 „ 55 „	— 3 „ 14 „
Sâmb.	3 M. Achepsima	16 Otmar	20. 7 „ 10 „	— 3 „ 05 „
Dum. a 25-a după Rusalii, ev. 5 dela Luca, gl. 8, v. 3. „Zis-a Domnul: Eră un om oarecare bogat...“			Luna.	
<b>Dum.</b>	4 C. Ioanichie ☽	17 Grigorie	<i>Pătr. prim</i> în 4 Nov. la 12 ore 18 min. noap.	
Luni	5 M. Galacteon	18 Odo Eg.	<i>Lună plină</i> în 11 Nov. la 5 ore 47 min. seara.	
Martți	6 P. Pavel	19 Elisaveta	<i>Pătr. ultim</i> în 18 Nov. la 12 ore 40 min. ziua.	
Merc.	7 SS. 33 M. d. Melit.	20 Felice	<i>Lună nouă</i> în 25 Nov. la 6 ore 42 min. seara.	
<b>Joi</b>	8 (+) <b>Arh. Mih. și Gavril</b>	21 Într. Născ.		
Vineri	9 M. Onisifor	22 Cecilia	Credința e puterea vieții: fără credință o- mul nu poate trăi.	
Sâmb.	10 Ap. Erast și soții	23 Clement	_____ Tolstoi.	
Dumin. a 26-a după Rusalii, ev. 8 dela Luca, gl. 1, v. 4. „În vremea aceea venit-a un legiuitor la Isus...“			A speră recunoștință dela oameni însemnează a așteptă lacrimi din ochii mortului.	
<b>Dum.</b>	11 M. Mina, Victor ☽	24 Ioan	Anume critici sunt ca măturătorii, cari critică pe arhitect și i-se cred superiori când, potrivit cu meseria lor, au scos ceva gunoii la ușă. I.	
Luni	12 S. Ioan milost.	25 Catarina		
Martți	13 † Ioan Gură de aur	26 Conrad		
Merc.	14 † Ap. Filip	27 Virgil		
Joi	15 M. Gurie	28 Sosten		
Vineri	16 † Ap. Ev. Mateiu	29 Saturnin		
Sâmb.	17 P. Grigorie	30 Andreiu Ap.		
Dumin. a 27-a după Rusalii, ev. 9 dela Luca, gl. 2, v. 6. „Zis-a Domnul pilda aceasta: Unui om bogat foarte...“			Semne de timp.	
<b>Dum.</b>	18 M. Platon ☽	1 Dec. Eligiu	De ploaună la începutul lui Brumar, săptămâna crăciun- ului va fi geroasă. Brumar se potrivește cu Mărțișor. Neana multă de pe pomi în- seamnă muguri puțini de cu primăvară. Șoarecii de câmp, de se mai arată, iarna e departe.	
Luni	19 Pr. Avdie	2 Bibiana	Zile critice.	
Martți	20 † C. Grig. P. Proclu	3 Fr. Xaver	13 Noemvrie I. ord.	
<b>Merc.</b>	21 (+) <b>Într. in bis.</b>	4 Barbara	28 „ II. „	
Joi	22 Ap. Filimon	5 Sava		
Vineri	23 P. Amfilohie	6 Nicolae		
Sâmb.	24 † M. Ecaterina	7 Ambrosie		
Dumin. a 28-a după Rusalii, ev. 13 dela Luca, gl. 3, v. 6. „În vremea aceea un om oarecare s'a aprop. cătră Is...“			Umblarea vremii.	
<b>Dum.</b>	25 P. Clement ☽	8 (+) <b>Zem. Mariei</b>	(După calendarul pe 140 ani.)	
Luni	26 C. Alipie	9 Leucadia	1—4 ger, 5 moină, 6—14 senin, 15 zăpadă, 16—20 nor, 21—30 ger.	
Martți	27 M. Iacob Persul	10 Iudita	În 15 Noemvrie se începe postul Crăciunului.	
Merc.	28 M. Stefan cel nou	11 Damaschin		
Joi	29 M. Paramon	12 Maxenție		
Vineri	30 † Ap. Andreiu	13 Lucia		



Decembrie,

are 31 zile.

Indrea.

Calendarul Iulian		Calendar. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Sâmb.	1 Pr. Naum	14 Nicasie	1.7 o. 24 m. — 3 o. 02 m.	
Dumin.	2 Pr. Avacum	15 Celian	10.7 „ 30 „ — 3 „ 04 „	
Luni	3 Pr. Sofonie	16 Adelaida	20.7 „ 31 „ — 3 „ 13 „	
Martî	4 † M. Varvara	17 Lazar		Luna.
Merc.	5 C. Sava cel sfințit	18 Grațian		<i>Pătr. prim</i> în 3 Dec. la 9 ore 42 min. seara.
Joi	6 (†) P. Nicolae	19 Nemesie		<i>Lună plină</i> în 11 Dec. la 6 ore 5 min. dim.
Vineri	7 P. Ambrosie	20 Liberat		<i>Pătr. ultim</i> în 17 Dec. la 9 ore 47 min. seara.
Sâmb.	8 C. Patapie	21 Toma Ap.		<i>Lună nouă</i> în 25 Dec. la 12 ore 3 min. ziua.
Dumin. a 29-a după Rusalii, ev. 14 dela Luca, gl. 4, v. 7. „ În vremea aceea când s'a apropiat. Isus de Ierihon ... „				
Dum.	9 † Zem. Sf. Ana	22 Dimitrie	Ca să devii bogat, trebuie să ai noroc; dar ca să fii norocos, la asta nu se recere bogăție.	
Luni	10 M. Mina, Erm.	23 Victoria	Nu întreabă pe nimeni de unde vine, ci ce-a fost în stare să aducă de acolo. I.	
Martî	11 C. Daniil stâlp. ☉	24 Adam și Eva	Semne de timp.	
Merc.	12 † P. Spiridon	25 (†) Nașt. Dlui	Dacă începutul lui Decem- vrie va fi geros, tot așa va fi zece săptămâni. Când câinii latră la lună, urmează ger mare. Gerul și neaua din Decembrie vestește grâu mult. Crăciun negru, Paști albe. Când porcii de îngrășat mănâncă bine, va fi timp senin. După o iarnă grea ur- mează an mănos.	
Joi	13 † M. Eustr. și soții	26 (†) Stefan	Zile critice.	
Vineri	14 M. Tirs și soții	27 Ioan Ev.	12 Decembrie I. ord. 26 „ II. „	
Sâmb.	15 M. Eleuterie	28 Pruncii nev.	Umblarea vremii. (După calendarul pe 140 ani.) 1 ger, 2-4 moină, 5-6 bine și frig. 7-8 zăpadă, 9 nor, 10-11 frig, 12 vânt tare, 13-15 mestecat, 16 se- nin, 17 zăpadă, 18 vifor cu zăpadă și ger, 19 moină, 20-25 ger, 26 vânt dela apus, 27-28 zăpadă, 29-31 puțin mai cald.	
Dumin. a 30-a după Rusalii, ev. 10 dela Luca, gl. 5, v. 8. „ În vremea aceea învăță Isus într'una din sinagoguri ... „				
Dum.	16 Pr. Ageu	29 Toma ep.	În 9 Decembrie se începe iarna. În 28 Decembrie deslegare de post.	
Luni	17 Pr. Daniil ☾	30 David		
Martî	18 M. Sebastian	31 Silvestru		
Merc.	19 M. Bonifaciu	1 Ian. 1913		
Joi	20 M. Ignatie	2 Macarie		
Vineri	21 M. Iuliana	3 Genoveva		
Sâmb.	22 M. Anastasia	4 Tit		
Dumin. a 31-a după Rusalii, ev. 11 dela Luca gl. 6, v. 9. „ Zis-a Dl pilda ac.: Un om oarecare a făcut cină mare ... „				
Dum.	23 SS. 10 Mart. din Crit	5 Telesfor		
Luni	24 M. Eugenia	6 (†) Epifania		
Martî	25 (†) Nașt. Dlui ☺	7 Isidor		
Merc.	26 (†) Sin. N. de Dzeu	8 Severin		
Joi	27 (†) Arhid. Stefan	9 Iulian		
Vineri	28 SS. 20 mii Mart.	10 Pavel		
Sâmb.	29 Pruncii uciși de Irod	11 Higiu		
Dumin. după Nașterea Dlui, ev. Mateiu c. 2, gl. 8, v. 11. „ Iară dacă s'au dus filozofii, iată ingerul ... „				
Dum.	30 M. Anisia	12 Ernest		
Luni	31 C. Melania	13 Ilarie		

## Regenții europeni.

Datele însemnate în paranteze arată anul suirei pe tron.

**Austro-Ungaria.** FRANCISC IOSIF I., Împărat al Austr., Rege apost. al Ungariei etc.; născut în 6 Aug. 1830; s'a suit pe tron în 20 Nov. 1848.

Soție: ELISABETA, fiica Duceului Maximilian de Bavaria, n. în 12 Dec. 1837, cununată în Viena la 12 Apr. 1854. † în 10 Sept. n. 1898 de mână ucigașe.

Prunci: 1. Gisela, Princesă imperială și Arhiducesă de Austria etc., n. în 30 Iunie 1856, cununată în Viena la 8 Apr. 1873 cu Principele Leopold de Bavaria. — 2. Rudolf, Principele de coroană și Cironom de tron al imperiului Austriei etc., n. în 9 Aug. 1858, cununat cu Principesa Stefania de Belgia, n. în 8 Maiu 1864, † în 18 Ian. 1889. — 3. Maria Valeria, Princesă și Arhiducesă de Austria, n. în 10 Apr. 1868, cununată în Ischl la 19 Iulie 1890 cu Arhiducele Francisc Salvator.

Nepoată: Elisabeta, Princesă și Arhiducesă de Austria, fiica principelui de coroană Rudolf, n. în 21 Aug. 1883, căsătorită cu Otto Weréand, Principe de Windisch-Graetz.

Frații Maiestății Sale: 1. Arhiducele Maximilian, Împărat al Mexicului, n. în 24 Iunie 1832, † în 7 Iunie 1867. — 2. Arhiducele Carol Ludovic, general etc., n. în 13 Iulie 1833, † în 7 Maiu 1896. Fii: a) Arhiducele Francisc Ferdinand, general, moștenitor al tronului, n. 18 Dec. 1863; b) Otto Francisc Iosif, general, n. în 21 Apr. 1865, † în 1 Noemv. 1906, căsătorit cu Maria Iosefa, Princesă de Saxonia, n. în 31 Maiu 1867. Fii: 1. Carol Francisc Iosif, n. în 17 Aug. 1887, 2. Maximilian, n. în 13 Apr. 1895; c) Ferdinand Carol Ludovic, general, n. în 27 Dec. 1868; d) Margareta Sofia, n. în 13 Maiu 1870, † în 24 Aug. 1902, căsăt. în 24 Ian. 1893 cu Albrecht duce de Württemberg; e) Maria Annunziata, n. în 31 Iulie 1876; f) Elisabeta, n. în 7 Iulie 1878. — 3. Arhiducele Ludovic Victor, general etc., n. în 3 Maiu 1842.

Părinții Maiestății Sale: Francisc Carol, Arhiduce de Austria etc., n. în 25 Noemv. 1802, † în 24 Febr. 1878. — Sofia, fiica repositului Rege al Bavariei Maximilian, n. în 15 Ian. 1805, † în 16 Maiu 1872.

**Belgia.** ALBERT, Rege al Belgienilor etc., n. în 8 Apr. 1875.

**Britania și Irlanda (Anglia).** GEORGE V., Rege al Britaniei-Irlandei și Împărat al Indiei etc., n. în 3 Iunie 1865.

**Bulgaria.** Regele FERDINAND I., n. în 26 Febr. 1861.

**Danemarca.** Regele FRIDERIC VIII., n. în 3 Iun. 1843 (29 Ian. 1906).

**Francia.** Prezidentul republicei CLEMENT ARMAND FALLIÈRES ales în 18 Febr. 1906, n. în 6 Noemv. 1841.

**Germania.** VILHELM II., Rege al Prusiei, Împărat german etc., n. în 27 Ian. 1859.

**Grecia.** GEORGE I., Rege al Elinilor etc. n. în 24 Decemv. 1845.

**Italia.** VICTOR EMANUIL III., Rege al Italiei etc. (28 Oct. 1869).

**Muntenegro.** Regele NICOLAE I. PETROVICI n. în 25 Sept. 1841.

**Norvegia.** HACON VII., n. în 3 Aug. 1872, (25 Noemv. 1905).

**Olanda.** VILHELMINE HELENE, reg. a Terilor-de-jos, n. în 31 Aug. 1880.

**Portugalia.** Republică, prez. MANUEL ARRIAGA, ales în 25 Aug. 1911.

**România.** CAROL I., Rege al României, n. în 8 Apr. 1839, domnește din 10 Maiu 1866, căsăt. în 3 Noemv. 1869 cu ELISABETA, n. în 17 Dec. 1843, fiica reposit. Principe Hermann de Wied. Moștenitor al tronului: FERDINAND, Principe de Hohenzollern, n. în 24 Aug. 1865. Soția MARIA, Princesă de Rom., n. în 17 Oct. 1875, cun. în 29 Dec. 1892. Fiii lor: Prințul CAROL, n. în 12 Oct. 1893; Princesa Elisabeta și Princesa Maria, Prințul Nicolae, n. în 5 Aug. 1903.

**Rusia.** NICOLAE II. ALEXANDROVICI, n. în 18 Maiu 1868, căsătorit cu Alexandra Teodorovna mai înainte Princesa Alice de Hessa, n. în 6 Iulie 1872. Moștenitor Principele Alexe, n. în 13 Aug. 1904.

**Serbia.** Regele PETRUI KARAGEORGEVICI, n. în 1844 (2 Iun. 1903).

**Spania.** ALFONSO XIII., Rege al Spaniei etc., n. în 5 Maiu 1886

**Svedia.** GUSTAV V., Rege al Svediei, n. în 16 Iunie 1858.

**Turcia.** Mare-Sultan MOHAMED V., n. în 3 Noemv. 1844.

# Administrațiunea poștelor.

Taxele sunt socotite în fileri. g = gram.

0 însemnează, că expediția respectivă e neadmisibilă.

## A. Poșta de scrisori.

	Serisori <sup>1)</sup>			Cărți de corespondențe <sup>2)</sup>	Cărți p. comande de cărți <sup>3)</sup>
	20 g	250 g	500 g	1 d.	1 d.
În loc*) . . . . .	6	12	18	5	2
Ungaria . . . . .	10	20	30	5	2
Austria	10	20	0	5	3
Bosnia și Herțegovina					
Germania					
Liechtenstein					
Serbia și Montenegro . . . . .	până la 20 g		fiecare alți 20 g	5	5
Alte țeri străine . . . . .	10	10	10		

\*) Inclusive comunele aparținătoare oficiului postal local.

Grame	Imprimat <sup>4)</sup>							Mustre de marfă <sup>5)</sup>			Hârtii comer- ciale <sup>6)</sup>	
	10	50	100	150	250	500	1000	50	250	350	câte 50 g	cel puțin
Ungaria . . . . .	2	3	—	5	10	20	30	3	10	20	0	
Austria	—	3	5	—	10	20	30	—	10	20		
Bosnia												
Herțegov.												
Germania Liechtenst.												
Serbia . . . . .	câte 50 grame							câte 50 g	cel puțin	câte 50 g	cel puțin	
Montenegro . . . . .	5							5	10	5	25	
Alte țeri străine . . . . .	5							5	10	0	0	

**Taxa de recomandatie<sup>7)</sup>** (Comunicațiune locală 10 fil.) . . . . . 25 fil.

**Recepisă retour** (nu se restituie de factor) . . . . . 25 „

**Scrisoare de reclamare<sup>8)</sup>** (se restituie de factor) . . . . . 25 „

**Trimitere de scrisori prin expres<sup>9)</sup>** . . . . . 30 „

Dacă nu este poștă de destinație în loc, în Ungaria 1 cor., în străinătate o taxă, care o solvește adresantul.

<sup>1)</sup> Serisori. În Ungaria, Austria și Germania e formatul de 30×20×10 cm., sau 35×15×5 cm.; la pachetare în roluri (cilindru) 30×15 cm. În celelalte țeri străine formatul și greutatea sunt nemărginite.

<sup>2)</sup> Cărți de corespondență cu răspuns 10, resp. 20 fil. Formatul cel puțin de 7×10 cm., cel mult 9×14 cm.

<sup>3)</sup> Bilete pentru comande de cărți nu pot conține altfel de comunicații. Formatul trebuie să fie ca la carte postală.

4) Ca imprimare se pot trimite: hârtii tipărite ori litografate de orice fel, și fotografii, corecturi cu manuscriptele aparținătoare și observările referitoare la tipar, scrise cu mâna. La cărți se poate alătură contul și e permisă inducerea unei dedicări. În liste de prețuri și circulare comerciale este permisă însemnă prin scriere cu mâna prețurile, condițiunile procurării și solvării, numele agentului, de altmintrelea imprimarele nu e iertat să conțină împărțări în scris. Au de a se pacheta sub bandă, ori în cuverte deschise. Întinderea lor să nu treacă în nici o direcție 45 cm., la cilindre 75 × 10 cm. Greutatea în Ungaria, Austria și Germania până la 1 chilo, în Serbia, Montenegro și alte țeri străine până la 2 chilo.

5) Probe de marfă nu e iertat să aibă preț de cumpărare și trebuie să se cunoască cuprinsul ca probă cu înlesnire. Lângă adresă este de a mai notă „muștră” sau „probă”. Numele mărfii, numărul și prețul se poate indica, nu și altă împărțare în scris. Împachetarea are de a se face prin fașie (bandă), cuvertă, săculeț sau lădiță, care nu e iertat să fie lipite până la gură ori sigilate. Format 30 × 20 × 10 cm., în roluri 30 × 15. Greutatea până la 350 grame.

6) Ca hârtii comerciale (de afaceri) se consideră: toate hârțiile, documentele, cari n'au caracterul unei corespondențe, precum d. e. acte procesuale, documentele, copii de atari acte, frachturi, conturi, hârtii de afaceri de ale societăților de asigurare, partituri scrise, manuscriptele expedate pentru sine. Pachetarea ca la imprimare, nu pot fi însă mai lungi de 45 cm. Greutatea până la 2 chilo.

7) Recomandat se pot trimite: epistole, cartă de corespondență, imprimare și mustre, afară de trimiteri cu adrese în limbi secrete, ori adrese scrise cu creionul. Pentru cuprins nu se garantează, pentru pierderea unei trimiteri recomandate restituie posta 50 cor. Terminul de reclamare încetează în monarhie după 6 luni, altcum după un an.

8) Scrisori de reclamare se edau pentru trimiteri recomandate, cari n'au sosit la locul destinațiunii, pentru străinătate trebuie să se prezenteze dela trimițătorul un duplicat exact al adresei. Pentru recepsele retour nesosite se trimite o scrisoare de reclamare gratis, dacă reclamarea se face la oficiul de expedare.

9) Trimiteri prin expres — în loc și la România nu e admisibilă — se predau îndată ce sosește posta. La marginea stângă jos (la asemnate postale sub inscripția: Posta-Utvalvány) trebuie să stee: „prin expres.” Trimițătorul trebuie să fie aici vederat, (dacă nu e tipărit, să se scrie numele pe laturea sigilului a epistolei). Trimiterea poate fi recomandată ori simplă; pentru cea din urmă nu garantează posta. Taxa de expres e a se solvi la trimitere.

#### Transporturi de epistole cu rambursă.

Epistole pot fi predate cu rambursă până la suma maximală de 1000 cor.. Germania până la 800 mărci, altundeva cel mult până la 1000 franci; taxa este aceeași ca pentru o scrisoare recomandată cu aceeași destinațiune. Declararea valorii e neadmisibilă. Din suma ridicată se detrag 10 fil. ca competență de incasso și taxele asemnatului, (cu care se expediază banii trimițătorului).

#### Mandate postale

ingrijesc incassarea unei pretensiuni bazate pe un document cu ajutorul postei. Prețul tipăriturei necesare pentru aceasta e 2 fil. Cu un mandat se pot incassă 5 pretensiuni dela unul sau mai mulți debitori, dacă aceia se află într'un cerc postal. Maximul sumei ce se poate incassă cu un mandat postal este pentru Ungaria și Austria 1000 cor., pentru

Germania 800 mărci, pentru alte state 1000 franci. Pentru a se înmăna aceluia, care are să plătească, și expedat franco și pecc mandat celui oficiu postal, care are să ridice suma. Taxa se solveste ca pentru epistole de aceeași greutate în mărci postale. Comunicări în scris sau scrisori nu se pot alătură. Mandatele nesolvite se înapoiază trimitătorului în decurs de 7 zile fără calcularea unei taxe. Trimiterea sumei încasate la adresa trimitătorului se face prin asemnare postală pe lângă detragerea portului postal prescrip pentru acea suma, apoi de 10 fl. pentru fiecare document și eventualele taxe de timbru obveninde.



## B. Asemnate postale.

1. În interiorul țerii și Austria până la 1000 cor.:

	până la	20 cor.	10 fil.		peste 300 până la	600 cor.	60 fil.
peste	20	"	"	100	"	20	"
"	100	"	"	300	"	40	"
					"	600	"
					"	1000	"
							1 cor.

2. Pentru Bosnia și Herțegovina până la 1000 cor. de fiecare 50 cor. câte 10 fil.

3. Pentru Germania până la 800 mărci, Luxemburg până la 1000 franci.

\*Mexico până la 400 mărci.

	până la	40 cor.	20 fil.		s. m. d.
peste	40	"	"	60	"
					30
					peste 20 cor. câte
					10 fil. mai mult.

4. Pentru Montenegro până la 1000 cor., Sèrbia până la 1000 fr.

	până la	50 cor.	25 fil.		peste 300 până la	600 cor.	1.50 cor.
peste	50	"	"	100	"	50	"
"	100	"	"	300	"	1 cor.	
					"	600	"
					"	1000	"
							2.50 "

5. Pentru Belgia, Franca, \*Grecia, Italia, Portugalia, România, Elveția, \*Turcia (posta austr.) până la 1000 fr. Bulgaria până la 500 franci.

Danemarca până la 720 cor. daneze.

Finlanda până la 360 cor. scand.

Norvegia și Svedia până la 720 cor. scand.

Țerile-de-jos până la 480 fl. olandezi.

	până la	50 cor.	25 fil.		s. m. d.
peste	50	"	"	100	"
					50
					peste 50 cor. 25 fil. mai mult.

6. Pentru Marea-Britanie până la 40 funți sterlingi.

\*Rusia până la 300 ruble.

\*Statele-Unite din America-de-nord până la 100 dolari.

	până la	25 cor.	25 fil.		s. m. d.
peste	25	"	"	50	"
					50
					de fiecare 25 cor. 25 fil. mai mult.

\*Asemnate postale telegrafice sunt neadmisibile.



### Tabelă despre calcularea banilor străini în coroane.

1 marcă	= C 1.18	1 coroață scand.	= C 1.33	1 funt sterling	= C 24.06
10 "	= " 11.78	10 " "	= " 13.25	10 " "	= " 240.60
1 franc	= " .96	1 " daneză	= " 1.33	1 florin olandez	= " 1.96
10 "	= " 9.58	10 " "	= " 13.25	10 " "	= " 19.88
1 leu	= " .96	1 dolar	= " 4.96	1 rublă	= " 2.55
10 "	= " 9.58	10 " "	= " 49.60	10 " "	= " 25.45

Trimitătorul are de a indica cât mai lămurit pe blancheta tipărită suma asignată pentru interiorul țării în coroane, pentru străinătate în valuta țării de destinație (prin cifre și litere), mai departe adresa cât de exactă a primitorului și locul de destinație. Pe cupon se pot scrie tot felul de împărțări, afară de Britania-mare, Rusia și Statele-Unite din America-de-nord. Asemnatele postale (numai pentru comunicația internă sunt roșii, iar pentru Austria și Germania galbene, pe asemnatele galbene e a se indica și țara locului de destinație), costă 2 fileri.

Asignații postale telegrafice se pot predă numai în astfel de locuri, între cari serviciul se face de către oficii telegrafice de stat, în Ungaria la orice loc, în străinătate numai acolo, unde sunt oficii postale. Taxa ca la un asemnat simplu plus taxa telegramei (vezi pag. 25) și dacă nu e „poste restante“, taxa de expres, care la asemnate în străinătate se detrage din suma asemnată.

Taxa pentru transportul oricăror trimiteri este a se solvi prin lipirea de mărci sus în colțul drept pe epistole, assignate, frachturi etc. și numai dacă nu ajunge spațiul se poate folosi și cealaltă față. Mărci postale se pot căpăta în valoare de 1, 2, 3, 5, 6, 10, 12, 25, 30, 35, 50, 60 fil., 1, 2 și 3 cor.

Pentru răspuns plătit se pot cumpără cupoane à 28 fil. la oficiile postale.

## C. Scrisori cu bani, scrisori cu valori și cutii cu valori.

Interiorul țării, Austria și Germania numai scrisori cu bani.

### Taxa de greutate.

Scrisori cu bani până la 250 grame și până la o depărtare de 75 kilometri zona I. 24 fil., pentru toate celelalte depărtări 48 fil., nefrancate cu 12 fil. mai mult.

### Taxa de valoare.

până la 100 cor. 6 fil. (Germania cel puțin 12 fil.)  
 peste 100 " " 600 " 12 "  
 pentru fiecare alți 300 " 6 "

Scrisori cu bani, conținând note de bancă austro-ung. peste 1000 cor. și până la 250 grame, se pot predă deschise (pentru numărât) solvind taxa odată și jumătate, toate celelalte trimiteri numai închise corespunzător. La scrisori predate deschise garantează posta pentru conținut, la celelalte pentru predate cu sigilele și învâlișul nevătămat.

Pentru pachetatul scrisorilor cu bani până la 250 grame au să se folosească ori cuverte de postă à 4 fil., ori cuverte ordinare provăzute cu 5 sigile. Cuverte cu margini colorate sau din hârtie liniată nu sunt admisibile. Pecetele trebuie să fie vederat imprimată cu sigile gravate. Cu monete etc. nu e iertat a sigilă.

## Alte țeri străine numai scrisori de valoare și cutii de valoare.

L a	Prețul maximal în franci	Porto de greutate		Taxe de val. pentru câte 300 franci	Declarații de vamă p. cutii de valoare
		Serisori de valoare <sup>1)</sup>	Cutii de valoare <sup>2)</sup>		
Belgia . . . . .	10.000	20 gr. 25 fil. fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	2
Bulg. și Rumelia-ost.	10.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	3
Danemarca . . . . .	×	tot aceea	1.50	15	2
Francia . . . . .	10.000	"	1.50	15	2
Grecia . . . . .	×	tarif osebit	0	tarif osebit	—
Marea-Britanie . . . . .	10.000	20 gr. 25 fil. fieci. alți 20 " 15 "	0	20	—
Italia . . . . .	10.000	tot aceea	1.—	10	2
Montenegro . . . . .	×	à 20 gr. 10 fil.	1.—	10	2
Țerile-de-jos . . . . .	25.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	1.50	15	3
Norvegia . . . . .	×	tot aceea	0	25	—
Luxemburg . . . . .	10.000	"	0	15	—
Portugalia . . . . .	10.000	"	3.—	25 scris. de valoare 30 cutii "	2
România . . . . .	×	"	1.—	10	2
Rusia . . . . .	×	"	0	10	—
Elveția . . . . .	×	"	1.—	10	2
Svedia . . . . .	×	"	0	20	—
Serbia* . . . . .	×	à 20 gr. 10 fil.	0	10	—
Spania . . . . .	10.000	20 " 25 " fieci. alți 20 " 15 "	0	20	—
Turcia posta austr. și scrisori cu bani.	×	tot aceea	2.—	20	2

× nemărginit. \* și monete.

<sup>1)</sup> Scrisorile cu valori nu e permis să conțină bani de metal și obiecte supuse vămii. Greutatea nelimitată. Afară de taxa de valoare și taxa de greutate mai trebuie plătit pentru cele mai multe țeri încă 25 fil. pentru recomandare

<sup>2)</sup> Cutii cu valori pot conține numai bijuterii și alte obiecte prețioase, iar nu bani de hârtie sau de metal și comunicări în scris. Adresă de transport nu e necesară, se cer însă declarațiuni de vamă, precum e indicat în tabelă. Pachetarea în cutii masive de lemn (mărimea maximală: lungime 30, înălțime și grosime 10 cm). Greutatea până la 1 chilogram.

## D. Pachete de postă.

## Interiorul țerii, Austria și Germania.

## Taxa de greutate.

Z o n e Chilometri	I	II	III	IV	V	VI
		75	150	375	750	1125
	fileri					
până la 5 kg.	30	60	60	60	60	60
până la 50 kg. fiecare alt kg.	6	12	24	36	48	60

Pachete nefrancate sub 5 kg. cu 12 fil. mai mult.

Pentru mărfuri voluminoase se urcă taxa de greutate cu jumătate.

Ungaria și Austria:

Germania:

Taxa de valoare.

până la 100 cor. 6 fil.	până la 600 cor. 12 fil.
„ „ 600 „ 12 „	pentru fiecare alți 300 „ 6 „
pentru fiecare alți 300 „ 6 „	

Provizioane pentru ramburse

pentru fiecare 4 cor.: 2 fil.,	pentru 2 cor.: 2 fil.
cel puțin 12 fil., până la 1000 cor.	

Alte țeri străine.

L a	Greutate kg.	Taxa de greut.		Prețul maximal în franci	Taxa de valoare pentru fiecare 300 franci	Declarații de vamă
		Taxă de greutate ordinară	Mărfuri voluminoase			
a Belgia . . . . .	5	1.50	2.25	×	15	3
a Bosnia și Herțeg. )	5	— .60	— .90	×	de fiec. 300 cor. 10 fil.	—
10	1.60	2.40	×			
b Bulg. și Rumel. ost.	5	1.75	0	0	0	2
a Danemarca . . . . .	5	1.50	2.25	×	15	2
a Franța . . . . .	5	1.50	2.25	5000	15	2
Grecia . . . . .	5	2.—	0	0	0	2
Britania-mare . . . . .	5	2.25	0	10.000	25	2
a Italia . . . . .	5	1.25	0	1000	10	2
a Montenegro . . . . .	5	1.—	1.50	×	10	2
a Țerile de jos* . . . . .	5	1.50	0	1000	15	3
a Norv. via Hamb. . . . .	5	1.75	2.65	×	25	2
a Luxemburg . . . . .	5	1.25	1.90	10.000	15	2
b Portug. peste Ital. . . . .	5	2.—	0	500	25	2
a Rusia (europ.) . . . . .	5	1.75	0	120.000	10	3
a Rom. excl. pag. 23 . . . . .	5	1.25	1.75	×	10	2
a Elveția . . . . .	5	1.—	1.50	×	10	2
a Svedia . . . . .	5	2.50	3.40	×	15	2
a Serbia** . . . . .	5	1.—	1.50	×	10	2
Spania . . . . .	5	2.25	0	0	0	5
a Turcia,** pos. aus. . . . .	5	1.25	1.90	×	20	2
Statele-Unite din Amer.-de-Nord** via Fiume . . . . .	1	1.—	0	×	40	2
	2	1.60	0	×	40	2
	3	2.50	0	×	40	2
	4	3.40	0	×	40	2
	5	4.30	0	×	40	2

× nemărginit.

a Rambursă admisă până la 1000 cor. b admisă până la 500 cor.

Provizioane de rambursă: Bosnia și Herțegovina, Serbia, Montenegro de fiecare 4 cor.: 2 fil., cel puțin 12 fil.

Elveția și Turcia (oficii poștale austr.) „ „ 2 „: 2 „ „ 12 „ încolo „ „ 20 „: 20 „

\* Mărfuri voluminoase sau pachete provăzute cu valoare mai mare au o tarifă separată.

\*\* Pentru locuri singure mai mari, tarife mai ieftine.

Aceste trimiteri trebuiesc francate, cu excepțiune de Bosnia și Herțegovina.



### Pachete de postă peste 5 kilo în străinătate.

Bosnia și Herțegovina dela 10 kilo în sus. Pachete cu mărfuri până la 20 kilo; locurile din apropierea gării până la 50 kilo; monete până la 65 kilo. Rambursă până la 1000 cor.:

- a) Taxa de greutate și valoare până la Brod lângă Sava ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate dela Brod mai departe pentru 1 kilo 10 fil.  
Taxa de valoare " " după " fiecare " " 300 cor. 5 "
- c) Proviziune de rambursă după fiecare 4 cor. 2 fil., cel puțin 12 fil.
- d) Taxa de expres 50 fil.
- e) Recepisă retour 25 fil.

Bulgaria până la 50 kilo. Valoarea până la 48,000 cor. Rambursă până la 500 cor. †)

România până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 500 cor.:

- a) Taxa de greutate și de valoare până la graniță ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate dela graniță mai departe până la 6 kilo cor. 120, peste 6 kilo fiecare kilo cu 24 fil. mai mult. Mărfuri voluminoase taxă îndoită.  
Taxa de valoare dela graniță mai departe până la 480 cor.: 19 fil. până la 960 cor.: 34 fil. (sume mai mari mai ieftine †).
- c) Proviziune de rambursă după fiecare 20 cor.: 20 fil.
- d) Recepisă retour 25 fil.

Dela transportare sunt excluse: ca în monarhie, apoi arme de războiu și alte obiecte aparținătoare, cărți de joc, sorți de loterie, sare, monete rom. de bronz, tutun și țigări, masse de hârtie, fotografii, gravure de cupru, etc., vată din lână veche, viță de vie, animale rumegătoare, produsele și nutrețul lor.

Elveția până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 1000 cor.:

- a) Taxa de greutate și de valoare la graniță (Șaan) ca în interiorul țării.
- b) Taxa de greutate în Elveția până la 10 kilo 67 fil., până la 15 kilo 96 fil., peste †)  
Taxa de valoare pentru fiecare 288 cor.  $4\frac{8}{10}$  fil.
- c) Proviziune de rambursă pentru fiecare 2 cor. 2 fil., cel puțin 12 fil.
- d) Taxa de expres 50 fil., recepisă retour 25 fil.

Serbia până la 50 kilo. Rambursă numai francată până la 1000 cor. †)

Turcia postă c. r. sau Loyd până la 50 kilo. Rambursă numai la locuri mai mari până la 1000 cor. †)

†) Date mai detaliate dă posta cea mai apropiată.

### Dispoziții generale pentru pachete de postă.

Dela transport sunt excluse: Animale vii (condiționat afară de lipitori, albine, paseri mai mici și iepuri de casă), toate obiectele, cari prin frecare, apăsare ș. a. se aprind ușor, și în genere toate acelea, cari ar putea ușor cășună pagubă celorlalte transporturi; eventual și acelea, cari ocupă un loc neproporționat de mare.

În caz de pierdere a unei trimeri de valoare se restituie valoarea declarată pe adresă, și la expedări fără declarație de valoare paguba constatată, (la 5 kilogr. până la 25 cor.). Pentru vătămări numai atunci garantează posta, dacă acelea nu provin dela pachetarea rea.

Spedițiunile se pot predă dacă nu e altcum indicat, și nefrancate. Pentru fiecare transport se ia taxa de greutate, pentru transporturi cu

valoare declarată și taxa de valoare și pentru trimiteri cu rambursă și proviziunea pentru acestea.

Trimiterile cu rambursă sunt a se face cu asemnate de ramburse oficioase, împreună cu bolete de declarație, cari costă împreună cu timbrul 12 fl. Afară de taxa corespunzătoare pentru transport, mai este a se plăti o proviziune după tarifă (pag. 22). Eliberarea sau reducerea receptei prin trimițător e permisă pe lângă o taxă de 25 fl., și cu accluderea unui bilet de fract (Frachtbrief) nou la oficiul postal de expedare.

Trimiterile cu recepte, cari nu se ridică de adresat în decurs de 3 zile, se avizează la oficiul unde s'au predat, și se cere dispozițiunea mai departe a adresantului. Dacă nu se ridică în restimp de 14 zile, se înapoiază.

Transporturi de mesagerie sunt de a se pacheta conform valorii, cuprinsului și distanței de transport în hârtie de pachetat, pânză, cutii de lemn ori lăzi, și sunt a se lega bine și a se sigila astfel, ca să nu poți ajunge la cuprins fără a strică sigilul sau ambalage-ul. Pentru Dalmația în pânză sau lăzi ca toate pachetele de valoare. — Un bilet de fract, care costă împreună cu timbrul 12 fl., trebuie să se alăture la fiecare pachet de peste 50 grame; la expediții omogene la aceeași adresă se pot trimite 3 pachete cu un bilet de fract. La trimiteri cu rambursă trebuie pentru fiecare pachet să se alăture câte un bilet de fract. Mai departe sunt de a se alătura la toate expedițiunile, pentru Germania 2 declarațiuni vamale și o declarație sură de marfă; pentru Austria o declarație albă de marfă. În celelalte țeri străine afară de declarația cea sură de marfă numărul declarațiunilor vamale din tabela de pe pag. 22.

Ca mărfuri voluminoase se privesc: a) toate expedițiunile, cari trec peste 1.50 metru în oarecare direcție; b) acelea, cari în o direcție trec peste 1 metru în alta 0.50 metru și cu toate acestea cântăresc mai puțin de 10 kilo; c) acelea, cari după compoziția lor nu pot fi transportate comod cu alte obiecte, deci ocupă un spațiu neproportionat de mare, sau cari peste tot recer o tractare foarte îngrijită; d) trimiteri, a căror greutate nu stă în raport cu spațiul ce ocupă, în fine e) toate trimiterile cu conținut expus stricării sau fluid, dacă sunt provăzute cu semnul sticlei. Că ce pachete se privesc de voluminoase, decide funcționarul postal, care le ia în primire.

Transporturile de mesagerie se pot trimite, dacă trimițătorul le franchează, și cu expres; pe boleta de declarație trebuie a semna deasupra inscripției *Postai szállítólevél* cuvântul „per expres”. Expediții, a căror greutate nu trece peste 2½ kilo, se înmanuează, dacă adresatul locuiește în locul postal; altfel se înmanuează numai avizul despre sosirea expediției. Taxa pentru locul oficiului postal de remitere 50 fl., dacă nu este postă de destinație în loc, în Ungaria 1 cor., în Austria și Germania încă o taxă, care o solvește adresantul.

Trimiteri, pentru cari trimițătorul dorește o *retour-recepisă*, trebuiesc francate.

## Tarifa pentru telegrame.

În comunicația locală taxa de cuvânt 2 fil., dar cel puțin 40 fil.

Ungaria, Austria, Bosnia și Herțegovina  
taxa de cuvânt 6 fil., cel puțin 60 fil.

Germania și Serbia  
taxa de cuvânt 7 fil., cel puțin 70 fil.

Alte țeri străine

taxă de cuvânt		taxă de cuvânt		taxă de cuvânt	
Belgia . . . . .	—22	Montenegro . . . . .	—13	Turcia (asiatică) . . . . .	—43
Britania-mare . . . . .	—28	Norvegia . . . . .	—33	Statele-Unite din	
BulgariașiRumelia-de-ost . . . . .	—12	Portugalia . . . . .	—34	America-de-Nord :	
Danemarca . . . . .	—23	România . . . . .	—10	Newyork, Brooklyn . . . . .	1.50
Elveția . . . . .	—12	Rusia (europ.) . . . . .	—28	Ohio, Neworleans,	
Francia . . . . .	—20	Spania . . . . .	—30	Indiana . . . . .	1.80
Grecia (Continent) . . . . .	—28	Svedia . . . . .	—26	Pensylvania . . . . .	1.70
Italia . . . . .	—19	Terile-de-jos . . . . .	—20	Kansas, Texas . . . . .	2.05
Luxemburg . . . . .	—23	Turcia (europ.) . . . . .	—32	Washington . . . . .	2.15

Cel puțin 1 coroană.

- = D = telegrame urgente plătesc taxa întreită.
- = R P x = răspuns plătit pentru x cuvinte. Numărul cuvintelor plătite, care e nemărginit, trebuie dat.
- = R P D x = răspuns plătit urgent.
- = T C = telegrame colanționate, garantează sosirea corectă a telegramei,  $1\frac{1}{4}$  taxă
- = F S = a trimite după adresat. Taxa o plătește adresatul.
- = X P = plata curierului plătită. Interiorul țerii 1 coroană. Loco mai mult.
- = Post = telegrame, care merg la un loc fără birou telegrafic, și care trebuie trimise cu poșta de scrisori la adresatul.
- = P R = ca = Post = dară recomandat. Interiorul țerii 25 fil.
- = T M x = Telegrame cu mai multe adrese la acelaș loc. Taxa pentru a 2-a și adresele următoare până la 100 de cuvinte cu câte 50 fil. mai mult.
- = P C = expeditorul vine înștiințat despre trimiterea telegramei. Austro-Ungaria 60 fil. Tară străină taxa de 5 cuvinte cel puțin 1 coroană.
- = P C D = înștiințare urgentă despre trimiterea telegramei. Taxa ca și pentru 5 cuvinte urgente.
- = P C P = înștiințare postală despre trimiterea telegramei. Taxa 25 fil.
- = ouvert = telegramă trimisă deschisă.
- = M P = telegramă primită de mâna proprie.
- = Jour = să inmanuează numai peste zi.
- = nuit = să inmanuează și peste noapte.
- = T R = rămâne în birou telegrafic.
- = G P = rămâne în poștă. E admisibil și cu adrese în limbi secrete nerecomandate.
- = G P R = rămâne în poștă recomandat 25 fil.
- = Telefon = adresatul vine înștiințat prin telefon. Taxa în Ungaria 10 fil., în țeri străine scutit.

Fiecare telegramă trebuie scrisă, să se poată ceti ușor, nu-i iertat se conțină corecturi și ștergeri. Adresa trebuie să fie exactă, ca să se poată inmanua telegrama fără nici o piedecă. Mai înainte de toate numele, apoi starea sau locuința și la urmă locul conform registrului oficios al numelor. Textul poate fi compus în limbi cunoscute în general, în interiorul țerii și la mai multe țeri străine și în limbi secrete. Subscrierea nu e necesară, dar atunci trimițătorul nu vine înștiințat despre telegrama neprimită, dacă a fost fără subscriere.

Tot ceea ce expeditorul scrie în originalul depeșei sale de expedit cu excepția căii de transport, se numără la socotirea taxei. Punctele, virgulele și trăsurile frângerilor, cari se întrebunțează la formarea numerilor, să socotesc de câte o cifră.

Taxa telegramelor se socotește după cuvinte. Un cuvânt în comunicația europeană nu poate cuprinde mai mult de 15 litere resp. 5 cifre, prisosul se socotește drept un nou cuvânt. — La un înscris secret exprimat în cuvinte înțelese de toți, să socotesc 10 litere de câte o cifră, altcum 5 litere.

Prescurtarea cuvintelor, contra obiceiului limbei, afară de numirile țărilor și ale drumurilor, nu e admisibilă. — Semnele, cari se întrebunțează pentru semnarea numărului casei d. e. 33 să socotesc de câte o cifră.

Numerii scriși în cifre se socotesc de atâtea cuvinte, câte grupe de 5 cifre conțin, dimpreună cu un cuvânt mai mult pentru prisos. Litere sau cifre singure să socotesc de câte un cuvânt.

Din locurile, unde nu se află stațiuni telegrafice se pot trimite telegramele prin poștă la stațiunea cea mai aproape telegrafică pentru expedarea telegramei, și taxele după tarif sunt a se lipi în timbre pe înscrisul original al telegramei.

Taxele telegrafice sunt la expedare sau în bani gata sau prin lipirea timbrelor a se solvi. Blanchetele oficioase pentru expedarea telegramei costă 2 fil.

Despre telegramele expedate și taxele plătite pentru acelea să face o adeverință despre expedare numai după o cerere anume și solvirea taxei de 10 fileri.

## Petițiuni.

Pentru petițiunile către oficii și autorități taxa de timbru este pentru fiecare coală 1 cor., la acľuse câte 30 fil. de cumva nu este expres stabilită o altă taxă oarecare.

**Petițiuni judecătorești** sunt de a se timbra: În treburi procesuale cu 1 cor., dacă însă valoarea obiectului de proces e mai mică de 100 cor. cu 40 fil., afară de afaceri procesuale (de ex. în afaceri succesionale) cu 72 fil., resp. la valoare sub 100 cor.: 24 fil.; în treburi ale cărții funduare după valoarea dreptului de întabulare ori ștergere până la 100 cor.: 72 fil., până la 200 cor.: 1 cor. 50 fil.; peste 200 cor.: 3 cor. La petițiuni pentru petrecerea dreptului ipotecar în cartea funduară mai este de a se lipi în marce de timbru pe petițiuni taxa de întabulație în sumă de  $\frac{7}{10}\%$  din pretensiunea de asigurat. Petițiuni către judecătorii comunale 24 fil. Petițiuni în afaceri criminale sunt scutite de timbru. Rugări pentru protocolarea ori schimbarea unei firme neguțătorești 20 cor.; pentru petrecerea (în registru) unui procurist, la societăți, a unui semnător de firmă câte 10 cor. Apelații în contra sentințelor: asemenea cu taxa pentru sentințe. Recurse în cazuri procesuale până la 100 cor.: 2 cor. și peste 100 cor.: 4 cor. Recurse contra decisiunii întăritoare taxa dublă.

**Petițiuni pentru mandat de solvire:** Până la 40 cor.: 64 fil., până 100 cor.: 80 fil., până 200 cor.: 2 cor., până 500 cor.: 5 cor., până 1000 cor.: 4 cor. Contraziceri pe filera de inmanuare sunt scutite de timbru; făcute pe altă cale până la 40 cor.: 24 fil., până la 100 cor.: 40 fil., și peste 100 cor.: 1 cor.

**Alte petițiuni:** Arătări de industrie în orașe cu peste 50.000 locuitori 8 cor., cu dela 10.000 până la 50.000 locuitori 6 cor., dela 5000 până la 10.000 locuitori 4 cor., în alte locuri 3 cor.

**Rugări pentru concesiuni** pentru muzică de danț, circus, prelungirea oarelor de închidere etc. 2 cor., dacă reprezentațiunea se că pentru scopuri filantropice, ori dacă taxa de intrare nu trece peste 40 fil. Până la 1 cor. taxă de intrare timbrul face 3 cor. până la 2 cor.: 6 cor., până la 4 cor.: 12 cor., până la 6 cor.: 16 cor., până la 8 cor.: 24 cor., până la 10 cor.: 30 cor., peste 10 cor. taxă de intrare: 40 cor.

**Rugări pentru licențe de vânzare** 2 cor.

**Rugări pentru indigenatul** de cetățean de stat ori comunal 4 cor.

**Recursuri competențiale** contra decisiunilor oficiilor de dare către direcțiunile financiare sunt scutite de timbru. Altmintrelea până la valoarea de 100 cor.: 30 fil., peste aceasta 72 fil.

**Recursuri de altă natură** 2 cor., contra duor decisiuni conglăsuitoare 4 cor.

**Petițiuni scutite de taxă:** Rugări pentru elemosină, etc. — Rugări însoțite cu atestat de paupertate, pentru stipendii ori scutire de dădactru. — Mai departe pentru punerea în post a unui reprezentant al săracilor și concederea de drept de paupertate (scutire de timbru) în afaceri procesuale. — Petițiuni în afaceri curat publice. — Petițiunile tutorilor către autoritatea de curatelă. — Petițiuni în afaceri militare (cu excepțiunea petițiunilor pentru favoruri personale). Arătări către autoritățile industriale în cazurile §§ 41, 44, 55, 73, 79, 103, 106 și 110 ai legii de industrie din anul 1884.

## Documente și socoteli etc.

La documente — dacă nu se pot folosi blanchete timbrate, ca la bolete de transporturi și la cambii — trebuie a se suprascrie timbrul cu șirul prim al textului și la socoteli cu suma primă. Altmintrelea, precum și marce de timbru evident mai târziu lipite și suprascrise se privesc de neexistente. Numai marginea din jos a timbrului este de a se suprascrie.

Contracte în afaceri juridice privitoare la obiecte imobile 1 cor. dimpreună cu taxa procentuală.

Documente de drept, al căror obiect nu se poate taxa, 1 cor.

Atestate și adeverințe despre însușiri personale și împrejurări, afară de aceea expertize din partea cunoscătorilor de lucru și artă 1 cor.; dela autorități de instanțe superioare 2 cor.

Testimoniile școlare, pentru domestici, calfe, învățăcei și zilei 30 fil.; pentru testimoniile învățăceilor după finirea timpului de învățare, dela autoritatea de industrie, 1 cor.

Cărți de botez, scrisuri de strigare, cărți de cununie și bolete de moarte 1 cor.

Bolete de mesagerie despre transporturi, cari nu se expediază cu posta și nu peste 5 miluri 2 fil., toate celelalte 10 fil.

Toate socotelile, extrasele de cont sub 100 cor. 2 fil., peste această sumă 10 fil., pentru uzul particular și cele saldate; pentru folosirea oficială (autorități sau cassierii, cari stau sub controlul statului) cele saldate, cari se consideră de chitanțe, stau încă sub scala II, calculându-se totodată timbrul de 2 respective 10 fileri.

Dacă o petițiune ori un document cuprinde mai multe coale, ori când se expediază în mai multe exemplare, atunci pentru coala a doua ori exemplarul al doilea și pentru fiecare ce urmează mai departe se vine o taxă de timbru de cel mult 1 cor. Când însă deja coala întâia este de a se timbra mai jos, atunci să vine pentru toate coalele asemenea taxă. Rubricile sunt de a se timbra cu 30 fil., și când petițiunea se timbrează numai cu 40 fil. — 20 fil.

SCARA I.		SCARA II.		SCARA III.	
pentru cambii (polițe), asemenate de bani prin comerțianți, documente de datorie dela case publice despre împrumuturi pe trei luni		pentru cuitanțe și alte documente de drept, cari în privința timbrului nu se țin de scara I. ori III.		pentru cesiune de obiecte mobile, contracte de cumpărare și de schimb la obiecte mobile, contracte de furnisare ect.	
Taxa		Taxa		Taxa	
cor.	fil.	cor.	fil.	cor.	fil.
cor.	cor.	cor.	cor.	cor.	cor.
până la 150	— 10	până la 40	— 14	până la 20	— 14
peste 150	300 — 20	peste 40	80 — 26	peste 20	40 — 26
300	600 — 40	80	120 — 38	40	60 — 38
600	900 — 60	120	200 — 64	60	100 — 64
900	1200 — 80	200	400 1 26	100	200 1 26
1200	1500 1 —	400	600 1 88	200	300 1 88
1500	1800 1 20	600	800 2 50	300	400 2 50
1800	2100 1 40	800	1600 5 —	400	800 5 —
2100	2400 1 60	1600	2400 7 50	800	1200 7 50
2400	2700 1 80	2400	3200 10 —	1200	1600 10 —
2700	3000 2 —	3200	4000 12 50	1600	2000 12 50
3000	6000 4 —	4000	4800 15 —	2000	2400 15 —
6000	9000 6 —	4800	6400 20 —	2400	3200 20 —
9000	12000 8 —	6400	8000 25 —	3200	4000 25 —
12000	15000 10 —	8000	9600 30 —	4000	4800 30 —
15000	18000 12 —	9600	11200 35 —	4800	5600 35 —
18000	21000 14 —	11200	12800 40 —	5600	6400 40 —
21000	24000 16 —	12800	14400 45 —	6400	7200 45 —
24000	27000 18 —	14400	16000 50 —	7200	8000 50 —

și așa mai departe la fiecare 3000 cor. cu 2 cor. mai mult, unde apoi și restul mai mic de 3000 cor. vine a se lua întreg.

peste 16000 cor. vine a se răspunde dela fiecare 800 cor. o taxă de 2 cor. 50 fil. unde și un rest mai mic de 800 cor. trebuie socotit ca întreg.

peste 8000 cor. se răspunde dela fiecare 400 c. o competență de 2 cor. 50 fil., unde iarăși un rest mai mic de 400 cor. vine a se lua întreg.




# Târgurile (Bâlciturile)




aranjate după împărțirile primite din respectivele localități.



































































(Datele sunt după calendarul Iulian.)

Locurile însemnate cu \* nici după repețite rugări nu ne-au dat datele cerute, deci la aceste localități a trebuit să însemnăm târgurile după datele oficiale, cari însă în multe cazuri s'au adevărit ca neexacte.

## A) In ordine alfabetică.

 = Târg de marfă.  
 = „ „ vite.  
 = „ „ cai.

 = Târg de vite cornute.  
 = „ „ oi.  
 = „ „ porci.

- Abrud.**  19 Febr., 22 Aprilie, 9 Sept., 9 Dec.  20 Febr., 23 Aprilie, 10 Sept., 10 Dec.
- Agnita.**  9—10 Martie, 8—9 Iunie, 6—7 Dec.  12 Martie, 11 Iunie, 8 Dec.
- Agribici.**  31 Martie, 17 Oct.  1 Aprilie, 18 Oct.
- Aita mare.**  2 Febr., 3 Maiu, 15 Dec.  3 Febr., 4 Maiu, 16 Dec.
- Aind.** 9—11 Ian., 22—24 Aprilie, 3—5 Aug., 30 Sept. până 2 Oct.  12 Ian., 25 Aprilie, 6 Aug., 3 Oct.
- Alămor.**  19 Febr., 21 Aug.  20 Febr., 22 Aug.
- Alba-Iulia.**  17—19 Martie, 10—12 Iulie, 14—16 Sept., 1—3 Dec.  20 Martie, 13 Iulie, 17 Sept., 4 Dec.
- Alibunariu.**  10—12 Mai, 12—14 Aug.  13 Maiu, 15 Aug.
- Almakerek.**  26 Febr., 30 Maiu, 16 Sept.  27 Febr., 31 Maiu, 17 Sept.
- Almașul mare.**  24 Ian., 19 Iunie, 12 Oct.
- Alțina.**  5—6 Febr., 16—17 Aug.  7 Febr., 18 Aug.
- Apold (com. Târnava mare).**  10 până 11 Martie, 24—25 Nov.  12 Martie, 26 Nov.
- Apoldu mare.**  4—5 Martie, 4 până 5 Nov.  6 Martie, 6 Nov.
- Apoldu mic.**  28 Iulie, 20 Dec.  29 Iulie, 21 Dec.
- Arad.**  9—10 Martie, 22—23 Iunie, 19—20 Oct.  9—13 Martie, 22—26 Iunie, 19—23 Oct.
- Arcid.**  6—7 Aprilie, 28—29 Sept.  8 Aprilie, 30 Sept. până 1 Oct.  11 Aprilie, 3 Oct.
- Arghiehat.**  21 Martie, 18 Iulie, 6 Sept., 19 Dec.  22 Martie, 19 Iulie, 7 Sept., 20 Dec.
- Armeni.**  23 Ian., 12 Iulie.
- Arpașul de jos.**  21—22 Iunie, 26—27 Sept.  23 Iunie, 28 Sept.
- Ațel.**  29—30 Ian., 8—9 Aprilie, 26—27 Iulie, 20—21 Nov.  1 Febr., 11 Aprilie, 29 Iulie, 23 Nov.
- Avrig.**  30 Iulie.  31 Iulie.
- Bachnea.**  5—7 Febr., 13—15 Maiu, 14—16 Sept.  8 Febr., 16 Maiu, 17 Sept.
- Baghion.**  4 Iunie, 29 Oct.
- Baia de Criș.**  și  7 Martie, 6 Iunie, 5 Sept., 5 Dec.
- Baia mare.**  9—11 Ian., 27—29 Febr., 28—30 Maiu, 13—15 Aug., 5—7 Nov.
- Balavásár.**  18 Febr., 3 Iulie, 6 Dec.  20 Febr., 4 Iulie, 7 Dec.
- Bâlcaci.**  2—4 Martie, 24—26 Oct.  5 Martie, 27 Oct.
- Bandul de Câmpie.**  15—17 Aprilie, 15—17 Oct.  18 Aprilie, 18 Oct.
- Barot.**  18—20 Ian., 15—17 Maiu, 5—7 Aug., 27—29 Oct.  21 Ian., 18 Maiu, 8 Aug., 30 Oct.
- Basna.**  16—18 Martie, 16—18 Iulie.  19 Martie, 19 Iulie.
- Batania.**  3 Martie, 16 Iunie, 13 Oct.  4 Martie, 17 Iunie, 14 Oct.
- Bateș.**  12—13 Ian., 6—7 Maiu, 30—31 Oct.  14 Ian., 8 Mai, 1 Nov.
- Bațon.**  8 Ian., 31 Martie, 18 Iulie, 24 Sept.
- Beba veche.**  18 Febr., 19 Maiu, 25 Aug.  19 Febr., 20 Maiu, 26 Aug.
- Becaș.**  8—10 Aprilie, 9—11 Aug.  11 Aprilie, 12 Aug.
- Becicherecul mare.**  16—19 Febr.,

- 10—13 Maiu, 2—5 Aug., 27—30 Sept., 8—11 Nov.
- Beclean.** 🐎 23 Martie, 20 Maiu, 19 Aug., 18 Nov. 🐎 24 Martie, 21 Maiu, 20 Aug., 19 Nov.
- Beiuș.** 🐎 și 🐎 2—3 Febr., 26—27 Aprilie, 19—20 Iulie, 25—26 Oct.
- Bercaș.** 🐎 13 Ian., 27 Aprilie, 22 Iunie, 19 Oct.
- Berceniș.** 🐎 29 Iunie.
- Berzava.** 🐎 4 Martie, 17 Iunie, 7 Oct.
- Bichiş.** 🐎 4 Martie, 3 Iunie, 16 Sept.
- Bichiş-Ciaba.** 🐎 și 🐎 17 Febr., 15 Iunie, 5 Oct., 23 Nov. 🐎 18 Febr., 16 Iunie, 6 Oct., 24 Nov. 🐎 19—20 Febr., 17—18 Iunie, 7—8 Oct., 25 până 26 Nov.
- Biertan.** 🐎 1—2 Aprilie, 20—21 Aug. 🐎 4 Aprilie, 23 Aug.
- Bilac.** 🐎 8 Martie.
- Bioziod.** 🐎 18—19 Maiu, 18—19 Sept., 28—29 Nov. 🐎 20 Maiu, 20 Sept., 30 Nov.
- Birchiș.** 🐎 30 Aprilie, 24 Sept. 🐎 1 Maiu, 25 Sept.
- Bistrița.** 🐎 12—14 Febr., 1—3 Maiu, 9—14 Aug., 4—6 Nov. 🐎 4 Maiu, 15 Aug., 7 Nov.
- Blaj.** 🐎 14—16 Martie, 16—18 Iunie, 20—22 Nov. 🐎 17 Martie, 19 Iunie, 23 Nov.
- Bodon.** 🐎 13—15 Maiu. 🐎 16 Maiu, 29 Oct.
- Bögöz.** 🐎 5—7 Mart. 🐎 8 Mart.
- Bogșa montană.** 🐎 8—11 Martie, 3 până 6 Maiu, 5—8 Iulie, 6—9 Sept.
- Bontida.** 🐎 4 Martie, 16 Iunie, 7 Oct. 🐎 5 Martie, 17 Iunie, 8 Oct.
- Boreuta.** 🐎 1—2 Oct. 🐎 3 Oct.
- Borgo-Prund.** 29—31 Martie, 14—16 Oct. 🐎 1 Aprilie, 17 Oct.
- Boroșineu.** 🐎 14 Iulie, 6 Oct., 24 Dec. 🐎 15 Iulie, 7 Oct., 25 Dec.
- Boroșneul mare.** 🐎 și 🐎 8—9 Febr., 9—10 Maiu, 8—9 Aug., 24—25 Oct.
- Boroșsebes.** 🐎 11 Apr., 19 Sept., 5 Dec.
- Borșea.** 🐎 11 Febr., 23 Aprilie, 21 Sept.
- Bozovici.** 🐎 19—20 Martie, 30 Aprilie, 24—25 Sept., 19—20 Dec.
- Brad (com. Hunedoara).** 🐎 și 🐎 8 Martie, 7 Iunie, 6 Sept., 6 Dec.
- Bran.** 🐎 25 Iulie, 22 Sept. 🐎 26 Iulie, 23 Sept.
- Brașov.** 🐎 28 Martie, 28—30 Maiu, 8—10 Oct. (totodată târg de produse, bucate și sămințe). 🐎 11 Oct.
- Brețcu.** 🐎 11 Ian., 24 Iulie, 12 Sept. 🐎 12 Ian., 25 Iulie, 13 Sept.
- Bruiu.** 🐎 16 Febr., 11 Oct.
- Budapesta.** 🐎 26 Febr. până 11 Martie, 13—27 Maiu, 5—19 Aug., 21 Oct. până 4 Nov.
- \*Buteni.** 🐎 30 Ian., 27 Aug., 19 Dec.
- Buza.** 🐎 6 Ian., 6 Aprilie, 14 Iulie, 12 Oct. 🐎 7 Ian., 7 Aprilie, 15 Iulie, 13 Oct.
- Buziaș.** 🐎 13—14 Ian., 13—14 Aprilie, 13—14 Iulie, 21—22 Sept. 🐎 14—15 Ian., 14—15 Aprilie, 14 până 15 Iulie, 22—23 Sept.
- Cacova (com. Caraș-Severin).** 🐎 18 Aprilie, 29 Aug. 🐎 19 Aprilie, 30 Aug.
- Cagu.** 🐎 7 Febr., 15 Maiu.
- Cal.** 🐎 6—8 Ian., 9—11 Maiu, 18—20 Sept. 🐎 9 Ian., 12 Maiu, 21 Sept.
- Câmpeni.** 🐎 13—15 Martie, 8—10 Maiu, 6—8 Iulie, 12—14 Aug., 19 până 21 Oct. 🐎 16 Martie, 11 Maiu, 9 Iulie, 15 Aug., 22—23 Oct.
- Canija mare.** 🐎 16 Ian., 19 Martie, 7 Maiu, 30 Iulie, 1 Oct., 19 Nov.
- Canija turcească.** 🐎 15 Aprilie, 15 Iulie, 14 Oct.
- Capolnaș.** 🐎 8 Martie, 22 Aprilie, 14 Maiu, 23 Iunie, 7 Sept., 7 Nov., 31 Dec.
- Capolnaș-Olafalău.** 🐎 12—14 Iun. 🐎 15 Iunie.
- Capolnoc-Mănăstur.** 🐎 15 Maiu, 20 Nov. 🐎 16 Maiu, 21 Nov.
- Caransebes.** 🐎 12 Ian., 12 Aprilie, 19 Iulie, 20 Sept. 🐎 12—14 Ian., 12—14 Aprilie, 19—21 Iulie, 20 până 22 Sept.
- Cartfalău.** 🐎 12 Febr., 10 Iunie, 2 Oct. 🐎 13 Febr., 11 Iunie, 3 Oct.
- Cason.** 🐎 18 Aprilie, 19 Iun., 14 Nov.
- Cața.** 🐎 23 Aprilie, 2 Sept. 🐎 24 Aprilie, 3 Sept.
- Cătina.** 🐎 19—20 Ian. 🐎 21 Ian.
- Cehul din Selagiu.** 🐎 8 Febr., 14 Martie, 30 Maiu, 11 Iulie, 29 Aug., 10 Oct., 5 Dec. 🐎 9 Febr., 15 Martie, 31 Maiu, 12 Iulie, 30 Aug., 11 Oct., 6 Dec.
- Cermeiu.** 🐎 18 Mart., 17 Iunie, 28 Oct.
- Cernatu.** 🐎 și 🐎 20 Aprilie, 7 Sept.
- Cernatul de jos.** 🐎 20 Martie, 22 Iunie, 7 Dec.
- Cetatea de baltă.** 🐎 3—5 Febr.,

- 16—18 Martie, 18—20 Maiu, 5—7 Aug., 7—9 Dec. ☉ 6 Febr., 19 Martie, 21 Maiu, 8 Aug., 10 Dec.
- Chendu mic.** 🐄 6—8 Febr., 22 până 24 Oct. ☉ 9 Febr., 25 Oct.
- Chezdi-Oșorhein.** 🐄 21—22 April., 13—14 Oct., 24—25 Dec. ☉ 23 Aprilie, 15 Oct., 26 Dec.
- Chibed.** 🐄 1—2 Febr., 4—5 Maiu, 17—18 Nov. ☉ 3 Febr., 6 Maiu, 19 Nov.
- Chichinda mare.** 🐄 9—10 Febr., 5—7 Aprilie, 7—9 Iunie, 30 Aug. până 1 Sept., 15—17 Nov. ☉ 11 Febr., 8 Aprilie, 10 Iunie, 2 Sept., 18 Nov.
- Chirpăr.** 🐄 14 Ian., 17 Martie. ☉ 16 Ian., 19 Martie.
- Chisdu.** 🐄 27—29 Aprilie, 9—11 Nov. ☉ 30 Aprilie, 12 Nov.
- Chișineu.** 🐄 7 Aprilie, 8 Sept., 17 Nov. ☉ 8 April., 9 Sept., 18 Nov.
- Ciachi-Gârbău.** 🐄 30 Ian., 14 Maiu, 5 Sept. ☉ 31 Ian., 15 Maiu, 6 Sept.
- \* Ciacova.** ☉ 1—4 Martie, 24—27 Maiu, 16—19 Aug., 27—30 Sept., 1—4 Nov.
- Cianadul sârbesc și nemțesc.** 🐄 și ☉ 26 Febr., 3 Iunie, 30 Sept., 25 Nov.
- Cincul mare.** 🐄 17—18 Febr., 25 până 26 Maiu, 14—15 Sept. ☉ 20 Febr., 28 Maiu, 17 Sept.
- Cincul mic.** 🐄 2—3 Martie. ☉ 5 Martie.
- Ciozven.** 🐄 24—26 Ian., 17—19 Aprilie, 5—7 Aug., 17—19 Oct. ☉ 27 Ian., 20 Aprilie, 8 Aug., 20 Oct.
- Cisnădiă.** ☉ 17 Iunie, 16 Aug.
- Ciuc-Cosmaș.** 🐄 10—11 Ian., 6—7 Aug. ☉ 12 Ian., 8 Aug.
- Ciuc-Sân-Domocoș.** 🐄 4—5 Martie, 25—26 Sept. ☉ 6 Martie, 27 Sept.
- Ciuc-Sân-Georgiu.** 🐄 18 Martie, 9 Dec. ☉ 19 Martie, 10 Dec.
- Ciuc-Sân-Mărtin.** 🐄 18—19 April., 25—26 Oct. ☉ 20 Aprilie, 27 Oct.
- Ciuc-Sepviz.** 🐄 29—31 Martie, 14—16 Iunie, 24—26 Aug., 22—24 Dec. ☉ 1 Aprilie, 17 Iunie, 27 Aug., 25 Dec.
- Ciuc-Sereda.** 🐄 24—26 Ian., 1 până 3 Maiu, 27—29 Iunie, 13—15 Sept. ☉ 27 Ian., 4 Maiu, 30 Iunie, 16 Sept.
- Cluj.** 🐄 24—26 Febr., 28—30 Maiu, 16—18 Aug., 17—19 Oct., 25—27 Dec. 🐄 14—15 Aprilie. ☉ 27 Febr., 31 Maiu, 19 Aug., 20 Oct., 28 Dec.
- Cocmani.** ☉ 31 Oct., 26 Dec.
- Codlea.** 🐄 11 Aprilie, 16 Sept. ☉ 12 Aprilie, 17 Sept.
- Cohalm.** 🐄 16—18 Martie, 9—11 Iulie, 24—26 Sept., 23—25 Dec. ☉ 19 Martie, 12 Iulie, 27 Sept., 26 Dec.
- Cojocna.** 🐄 26—27 Martie, 21—22 Oct. ☉ 28 Martie, 23 Oct.
- Comloș (Bănat).** 🐄 18 Febr., 26 Maiu, 18 Aug. ☉ 19 Febr., 27 Maiu, 19 Aug.
- Copșa mare.** 🐄 8—10 Aug. ☉ 11 Aug.
- Copșa mică.** 🐄 8—11 Aprilie. 🐄 12 până 14 Aprilie, 7—9 Aug. ☉ 15 Aprilie, 10 Aug.
- Corond.** 🐄 2—4 Ian., 27—29 April., 18—20 Iunie, 9—11 Aug. ☉ 5 Ian., 30 Aprilie, 21 Iunie, 12 Aug.
- Covasna.** ☉ 4 Febr., 19 Aprilie, 9 Iulie, 29 Oct.
- Crasna.** 🐄 2 Ian., 26 Martie, 25 Iunie, 24 Sept. ☉ 3 Ian., 27 Martie, 26 Iunie, 25 Sept.
- Criș.** ☉ 2 Ian.
- Crișpatac.** ☉ 11 Febr., 3 Iunie, 21 Sept.
- Crișul săseșc.** 🐄 9—11 Ian., 16 până 18 Aug. ☉ 12 Ian., 19 Aug.
- Cubin.** ☉ 4—5 Martie, 22—23 Aprilie, 25—26 Oct.
- Cuci.** ☉ 28 Martie, 12 Nov.
- Dalboșet.** ☉ 25 Febr., 10 Oct.
- \* Debrețin.** 🐄 5—6 Aprilie, 26—27 Iulie, 20—21 Sept. 🐄 7—8 Aprilie, 28—29 Iulie, 22—23 Sept., 31 Dec. până 1 Ian. 🐄 1—2 Ian., 8—9 Aprilie, 29—30 Iulie, 23—24 Sept. 🐄 2—3 Ian., 9—10 Aprilie, 30—31 Iulie, 24—25 Sept. ☉ 2—4 Aprilie, 23—25 Iulie, 17—19 Sept., 26—28 Dec.
- Dej.** 🐄 14 Febr., 15 Maiu, 7 Aug., 27 Nov. ☉ 15 Febr., 16 Maiu, 8 Aug., 28 Nov.
- Detta (Timiș).** ☉ 3—4 Martie, 26—27 Maiu, 25—26 Aug., 10—11 Nov.
- Deva.** 🐄 27—29 Aprilie, 18—20 Iulie, 14—16 Oct., 29—31 Dec. ☉ 1 Ianuarie, 30 Aprilie, 21 Iulie, 17 Oct.
- Dézna.** ☉ 5 Martie, 30 Aprilie, 27 Aug.
- Dicio-Sân-Mărtin.** 🐄 13—15 Febr., 15—17 Aprilie, 8—10 Iulie, 29 Sept. până 1 Oct. ☉ 16 Febr., 18 Aprilie, 11 Iulie, 2 Oct.



- Dobra.** 23 Apr., 31 Maiu, 8 Sept., 26 Oct.  
**Drag.** 20—21 Martie, 21—22 Iunie, 3—4 Aug., 23—24 Oct. 22 Martie, 23 Iunie, 5 Aug., 25 Oct.  
**Dragus.** 14—15 Febr.  
**Drașeu.** 29 Aug.  
**Drașu.** 13—15 Febr., 16—18 Oct. 16 Febr., 19 Oct.  
**Egerbegy.** 3—5 Martie, 30 Oct. până 1 Nov. 6 Martie, 2 Nov.  
**Éleșd.** 15—16 Febr., 31 Maiu până 1 Iunie, 6—7 Sept., 29—30 Nov.  
**Eperjes.** 18 Maiu, 27 Iulie, 31 Aug. 21—23 Maiu, 30 Iulie până 1 Aug., 3 Sept.  
**Erdő-Szent-György.** 6—7 Martie, 13—14 Oct. 8 Martie, 15 Oct.  
**Eted.** 19—20 Ian., 20—21 Mart., 19—20 Maiu, 14—15 Sept. 21 Ian., 22 Martie, 21 Maiu, 16 Sept.  
**Făgăraș.** 15—16 Maiu, 25—26 Aug., 21—22 Nov. 17—18 Maiu, 27—28 Aug., 23—24 Nov.  
**Făget.** și 2 Ian., 15 Febr., 14 Martie, 29 April., 25 Iunie, 11 Aug., 22 Oct., 2 Dec.  
**Fărcașlacă.** 22—24 Aprilie, 3 până 5 Aug., 27—29 Oct. 25 Aprilie, 6 Aug., 30 Oct.  
**Feldioara.** 12 Martie, 30 Nov. 13 Martie, 1 Dec.  
**Ferihaz.** și 20—22 Febr., 7—9 Iunie, 2—5 Aug., 2—4 Oct.  
**Frata ung.** 14 Aug., 6 Nov.  
**Galgó.** 5—6 Aprilie, 23—24 Aug.  
**Geaca.** 23 Iunie.  
**Geoagiul de jos.** 20—21 April., 21—22 Aug., 15—16 Dec. 22 Aprilie, 23 Aug., 17 Dec.  
**Gherla.** și 21—23 Ian., 16—18 Aprilie, 10—12 Iulie, 13—15 Oct.  
**Ghialacata.** 10—11 Ian., 28—29 Maiu, 10—11 Nov. 12 Ian., 30 Maiu, 12 Nov.  
**Ghierghio-Ditru.** 21 Ian., 18 Aprilie, 4 Iulie, 12 Nov.  
**Ghierghio-Sân-Miclăuș.** 14—16 Martie, 30 Maiu până 1 Iunie, 22—24 Aug., 27—29 Nov. 17 Martie, 2 Iunie, 25 Aug., 30 Nov.  
**Ghriș.** 18—20 Ian., 22—24 Ian., 5—7 Oct. 21 Ian., 25 Ian., 8 Oct.  
**Gilău.** 6 Aprilie, 10 Iulie, 27 Nov. 7 Aprilie, 11 Iulie, 28 Nov.  
**Giula.** 4—8 Ian., 2—6 Maiu, 4—8 Iulie, 22—26 Aug.
- Göresön.** 6 Martie, 11 Iunie, 8 Sept., 12 Nov.  
**Goroslăul de pe Someș.** 15 Ian., 8 Febr., 30 Aprilie, 5 Aug., 7 Nov. 16 Ian., 9 Febr., 1 Maiu, 6 Aug., 8 Nov.  
**Gradistea.** 7 Aprilie, 13 Oct.  
**Gyertyámos.** 18 Martie, 3 Iunie, 2 Sept.  
**Gyoma.** 24—25 Febr., 18—19 Maiu, 27—28 Iulie, 26—27 Oct. 25 Febr., 19 Maiu, 28 Iulie, 27 Oct. 26 Febr., 20 Maiu, 29 Iulie, 28 Oct.  
**Györgeny.** 18—21 Apr., 30 Aug. până 2 Sept. 22 Aprilie, 3 Sept.  
**Gyorok.** 26 Febr., 16 Sept.  
**Hadad.** 27 Febr., 30 Aprilie, 11 Iunie, 9 Iulie, 8 Oct., 26 Dec. 28 Febr., 1 Maiu, 12 Iunie, 10 Iulie, 9 Oct., 27 Dec.  
**Halmagiu.** 29 Martie, 2 Oct. 30 Martie, 3 Oct.  
**Halmagiu mare.** și 11 Febr., 17 Martie, 30 Iunie, 8 Sept., 8 Dec.  
**Haroscherec.** 24—26 Febr., 16 până 18 Iunie, 31 Iulie până 2 Aug., 3—5 Nov. 27 Febr., 19 Iunie, 3 Aug., 6 Nov.  
**Hasmașul Lăpușului.** 25 Martie, 6 Dec.  
**Hateg.** 30 Ian. până 1 Febr., 12—14 Aug. 29 Iulie până 7 Aug. 2 Febr., 15 Aug.  
**Hejasfalva.** 14 Martie, 18 Nov. 15 Martie, 19 Nov.  
**Hida.** 23 Martie, 12 Sept. 24 Martie, 13 Sept.  
**\*Hidegkut.** 3 Ian., 3 Maiu, 1 Sept.  
**Hodoș.** 12—14 Ian., 1—3 Aprilie, 5—7 Sept. 29—31 Martie. 15 Ian., 4 Aprilie, 8 Sept.  
**Huedin.** 11 Ian., 6 Febr., 19 Martie, 7 Maiu, 12 Iulie, 7 Sept., 11 Nov., 10 Dec. 12 Ian., 7 Febr., 20 Martie, 8 Maiu, 13 Iulie, 8 Sept., 12 Nov., 11 Dec.  
**Hundrubechiu.** 3—4 Nov. 5 Nov.  
**Hunedoara.** 29 Febr. până 2 Martie, 30 Aprilie până 2 Maiu, 25 până 27 Iunie, 28—30 Oct. 3 Mart., 3 Maiu, 28 Iunie, 31 Oct.  
**Iacșdorf.** 14—15 April., 13—14 Oct. 16 Aprilie, 15 Oct.  
**Iara.** 15—17 Aprilie, 17—19 Sept. 18 Aprilie, 20 Sept.

- Iassenova.** 8 Maiu, 28 Sept.  
**Ibaşfalău.** 11—13 Ian., 10—12 Martie, 1—3 Maiu, 19—21 Iunie, 5—7 Sept., 4—6 Nov. 14 Ian., 13 Martie, 4 Maiu, 22 Iunie, 8 Sept., 7 Nov.  
**Idvor.** 20 Aprilie, 10 Sept.  
**Ighiu.** 5—10 Maiu, 7—12 Oct. 11 Maiu, 13 Oct.  
**Ilia.** și 6 Ian., 24 Martie, 14 Maiu, 23 Iunie, 15 Aug., 28 Sept.  
**Ilieşfalău în Secuime.** și 18 Aprilie, 25 Aug., 28 Dec.  
**Honda.** 27 Ian., 18 Aprilie, 2 Oct. 25 Ian., 19 Aprilie, 3 Oct.  
**Ispánmező.** 6 Maiu, 27 Aug. 7 Maiu, 28 Aug.  
**Jibău.** 31 Ian., 21 Aprilie, 28 Maiu, 27 Sept., 4 Dec. 1 Febr., 22 Aprilie, 29 Maiu, 28 Sept., 5 Dec.  
**Jimborul mare.** 7 Ian., 27 Martie, 15 Maiu, 14 Aug., 9 Nov.  
**Jombolia.** 2—3 Martie, 8—9 Iun., 24—25 Aug., 26—27 Oct. 3 Martie, 9 Iunie, 25 Aug., 27 Oct. 4 Martie, 10 Iunie, 26 Aug., 28 Oct.  
**Jucul de jos.** 18—20 Aprilie. 7 Maiu, 22 Aug.  
**Keckemet.** 26—27 Febr., 22—23 Aprilie, 22—23 Iulie, 9—10 Sept., 11—12 Nov.  
**Kékes.** 24 Martie, 17 Oct.  
**Kő-Boldogfalva.** și 28 Martie, 31 Dec.  
**Komárom.** 13—15 Aprilie, 15—17 Iunie, 3—5 Aug., 21—23 Sept., 16 până 18 Nov.  
**Komárom (Ujszőny).** 26 Maiu, 17 Aug.  
**Lăpuşul românesc.** 24 Martie, 14 Maiu, 7 Sept., 31 Dec. 1 Ian., 25 Martie, 15 Maiu, 8 Sept.  
**Lăpuşul ung.** 5 Ian., 30 Aprilie, 23 Iun., 13 Sept. 6 Ian., 1 Maiu, 24 Iunie, 14 Sept.  
**Lechinta.** 13—15 Febr., 9—11 Aprilie, 30 Maiu până 1 Iunie, 5—7 Sept. 16 Febr., 12 Aprilie, 2 Iunie, 8 Sept.  
**\*Lipova.** 23 Aprilie, 20 Iulie, 8 Sept., 8 Nov.  
**Ludoş.** 15—18 Aprilie. 18—20 Aprilie, 18—20 Sept. 21 Aprilie, 21 Sept.  
**Lugoş.** 27—29 Ian., 20—22 Aprilie, 19—21 Iunie, 5—7 Oct.  
**Luna.** și 10 Ian., 11 Maiu, 3 Aug.  
**\*Lunca.** 12 Aprilie, 8 Sept.  
**Lupşa.** 1 Ian., 21 Aprilie, 6 Sept.  
**Macău.** 10 Martie, 9 Iunie, 4 Aug., 3 Nov.  
**Macfalău.** 6—7 Aprilie. 15—16 Dec. 8—10 Aprilie, 10—12 Iunie, 24—26 Aug., 17—19 Dec. 11 Aprilie, 11 Iunie, 27 Aug., 20 Dec.  
**Măgheruş.** 23 Ian., 27 Martie, 22 Iulie, 1 Nov. 24 Ian., 28 Martie, 23 Iulie, 2 Nov.  
**Mănăradea.** 15 Oct.  
**Mănăsturul ung.** 5 Martie, 15 Iunie, 6 Aug., 28 Oct. 6 Martie, 16 Iunie, 7 Aug., 29 Oct.  
**Marcod.** 13—15 Martie. 16 până 18 Martie, 1—3 Sept. 19 Martie, 4 Sept.  
**Maros-Vécs.** 19 Iunie.  
**Marpod.** 19—20 Maiu, 20—21 Oct. 21 Maiu, 22 Oct.  
**Mediaş.** 23—27 Iunie. 13 până 15 Febr., 26—29 Iunie, 10 până 12 Sept., 14—16 Nov. Vite de prăsilă 7 Martie. 16 Febr., 30 Iunie, 13 Sept., 17 Nov.  
**Mehadia.** și 17 Martie, 23 Iunie, 20 Oct., 31 Dec.  
**Mercurea.** 9—10 Febr., 12—13 Iunie, 27—28 Oct. 11 Febr., 14 Iunie, 29 Oct.  
**Merghindeal.** 10—11 Aug. 12 Aug.  
**Mező-Erked.** 11 Aprilie, 3 Oct.  
**Micăsasa.** 15 Ian., 7 Maiu, 30 Sept.  
**Mihes.** 8—10 Ian., 14—16 Maiu, 18—20 Iulie. 11 Ian., 17 Maiu, 21 Iulie.  
**Mociu.** 17—18 Martie, 2—3 Maiu, 3—4 Aug., 21—22 Dec. 19 Martie, 4 Maiu, 5 August, 23 Decembrie.  
**Mocrin.** 30—31 Ian., 6—7 Maiu, 12—13 Aug. 1 Febr., 8 Maiu, 14 Aug.  
**Moldova nouă.** 22 Aprilie, 11 Iunie.  
**Moldova veche.** și 8 Aprilie, 14 Aug.  
**Monor.** 16—17 Maiu, 12—13 Sept. 18 Maiu, 14 Sept.  
**Morisdorf.** 3—5 Martie, 15—17 Maiu, 20—22 Oct. 6 Martie, 18 Maiu, 23 Oct.

- Moșna.** 11 Aprilie.
- Murăș-Orga.** 2—4 Aprilie, 31 Aug. până 2 Sept. 5 Apr., 3 Sept.
- Murăș-Oșorheiu.** 1—3 Ian., 12 până 14 Martie, 25—27 Maiu, 19—21 Aug., 26—28 Oct. 4 Ian., 15 Martie, 28 Maiu, 22 Aug., 29 Oct.
- Nădeșul săsesc.** 20—22. Ian. 23 Ian., 15 Aprilie, 18 Oct.
- Năseud.** 12—13 Maiu, 20—21 Aug., 24—25 Oct. 14 Maiu, 22 Aug., 26 Oct.
- Noerichiu.** 19—20 Ian., 2—3 Maiu, 6—7 Oct. 21 Ian., 4 Maiu, 8 Oct.
- Oelandul Homorodului.** 12—14 Aprilie, 11—13 Oct. 15 Aprilie, 14 Oct.
- Oena** (com. Alsó-Fehér). 16—18 Martie, 21—23 Iulie, 4—6 Dec. 19 Martie, 24 Iulie, 7 Dec.
- Odorheiu.** 27—29 febr., 25—27 Maiu, 18—20 Sept., 5—7 Dec. 28—30 Martie, 15—17 Sept. 1 Martie, 28 Maiu, 21 Sept., 8 Dec.
- Olafalău mare.** 24—26 Febr., 13—15 Nov. 27 Febr., 16 Nov.
- Olpret.** 17—18 Martie, 1—2 Maiu. 19 Martie, 3 Maiu, 19—20 Iulie, 27—28 Sept., 19—20 Dec.
- Ô-Peeska.** 17—19 Ian., 8—10 Iulie. 20 Ian., 11 Iulie.
- Oradea mare.** și 2—3 Martie, 8—9 Iunie, 30—31 Aug., 30—31 Nov. 4—6 Martie, 10—13 Iunie, 1—3 Sept., 1—3 Dec. 4 până 9 Martie, 10—15 Iunie, 1—6 Sept., 1—6 Dec.
- Orăștiă.** 26—28 Febr., 19—21 Maiu, 8—20 Sept., 20—22 Nov. 1 Martie, 22 Maiu, 21 Sept., 23 Nov.
- Oravița** (Román-). 12 Mart., 12 Iulie.
- Orездorf.** 11 Aprilie, 26 Aug.
- Orlat.** și 11 Martie, 11 Iulie.
- Ôrmeniș.** 3—4 Ian., 20—21 Aprilie, 21—22 Iunie, 3—4 Dec. 2—4 Aprilie. 27—29 Nov. 5 Ian., 22 Aprilie, 23 Iunie, 5 Dec.
- Orșova.** 18—20 Aprilie, 4—6 Sept.
- Panciova.** 10—11 April., 26 până 27 Iunie, 4—5 Sept. 12—13 Aprilie, 28—29 Iunie, 6—7 Sept.
- \* **Pâncota.** 15 Aprilie, 15 Iulie, 30 Septemvrie.
- Panticeu.** 10—11 Iunie, 27 până 28 Aug.
- Papolt.** și 6 Febr., 7 Maiu, 6 Aug., 22 Oct.
- Paraid.** 3—5 Martie, 10—12 Iulie, 29 Sept. până 1 Oct., 1—3 Dec. 6 Martie, 13 Iulie, 2 Oct., 4 Dec.
- Pecica maghiară.** 26 Aprilie, 1 Sept.
- Periamoș.** 11 Aprilie, 2 Iunie, 11 Sept.
- Petelea.** 16—18 Maiu, 20—22 Nov. 19 Maiu, 23 Nov.
- Petriș.** 24 Febr., 11 Iunie, 20 Iulie, 20 Dec.
- Petrișiu** (com. Bistrița-Năsăud). 17—18 Martie, 13—14 Oct. 19 Martie, 15 Oct.
- Petroșeni.** 1 Maiu, 1 Oct. 2 Maiu, 2 Oct.
- Piscolt.** 16 Febr., 19 Aug.
- Poiana** (com. Sibiului). 28—29 Iunie, 6—7 Sept. 30 Iunie, 8 Sept.
- Poiana sărată.** 20 Martie, 6 Maiu, 1 Iulie, 12 Oct. 21—22 Martie, 7 Maiu, 2 Iulie, 13 Oct.
- Pojon.** 8—14 Martie, 7—13 Iunie, 6—12 Sept., 29 Nov. până 5 Dec.
- Porumbacul inf.** 1—2 Aprilie, 19—20 Aug. 3 Aprilie, 21 Aug.
- Prejmar.** 20 Ian., 23 Iulie. 21 Ian., 24 Iulie.
- Prostea mare.** 16—17 Ian., 28 până 29 Maiu. 19 Ian., 31 Maiu.
- Racoșul de jos.** 10 Aprilie, 10 Iunie, 7 Sept. 11 Aprilie, 11 Iunie, 8 Sept.
- Radna.** 27 Aprilie, 5 Oct.
- Radnóth.** 2—4 Martie, 16—18 Iunie, 19—21 Oct., 25—27 Dec. 5 Martie, 19 Iunie, 22 Oct., 28 Dec.
- Rechișdorf.** 2 Nov.
- Reghinul săsesc.** 29—31 Ian., 21—23 Aprilie, 20—22 Iulie, 2—4 Oct. 1—5 Febr., 24—28 Aprilie, 23—27 Iulie, 5—9 Oct. 18—20 Aprilie, 17—19 Iulie. 6 Febr., 29 Aprilie, 28 Iulie, 10 Oct.
- Reteag.** 21—23 Aprilie, 26—28 Iunie, 12—14 Sept. 24 Aprilie, 29 Iunie, 15 Sept.
- Retișdorf** (com. Târnavă mare). 4—5 Maiu, 27 Aug. 7 Maiu.
- Rodna veche.** 9—10 Febr., 18—20 April., 14—15 Iunie, 25—27 Iulie, 11—12 Oct., 26—27 Nov. 11 Febr., 21 Aprilie, 16 Iunie, 28 Iulie, 13 Oct., 28 Nov.

- Roșia.** 🐾 15 Martie, 27 Sept.  
 🌀 16—17 Mart., 28—29 Sept.
- Roșinău.** 🐾 11 Ian., 27 Iunie.  
 🌀 12 Ian., 28 Iunie.
- Rușii munți.** 🌀 17 Martie, 17 Sept.
- Sabăd.** 🐾 1—3 Aprilie, 21—23 Sept.  
 🌀 4 Aprilie, 24 Sept.
- Sacul.** 🌀 21 Maiu, 22 Oct.
- Sălașul de sus.** 🐾 21—22 Aprilie, 27—28 Sept. 🌀 23 Aprilie, 29 Sept.
- Sâmbăta de jos.** 🐾 9—10 Aprilie, 1—2 Maiu. 🌀 11 Aprilie, 3 Maiu.
- Sângiorgiulsăsesc.** 🐾 16—18 Ian., 22—24 Aprilie, 16—18 Iulie, 16—18 Oct. 🌀 19 Ian., 25 Aprilie, 19 Iulie, 19 Oct.
- Sân-Mărtinul-Homorodului.** 🐾 30 până 31 Ian., 1—2 Maiu, 17—18 Aug.  
 🌀 1 Febr., 3 Maiu, 19 Aug.
- Sân-Miclăuș.** 🐾 25—26 Martie, 29 Aug.  
 🌀 12 Aprilie, 8 Sept., 30 Nov.
- Sân-Paul.** 🐾 18—20 Martie, 12 până 14 Aug. 🌀 21 Martie, 15 Aug.
- Sântă-Măria.** 🐾 12—13 Martie, 4—5 Sept. 🐾 14—15 Martie, 6—7 Sept. 🌀 17 Martie, 8 Sept.
- Șarcaia.** 🐾 25—26 Aprilie, 8—9 Aug., 27—28 Oct. 🌀 27 Aprilie, 10 Aug., 29 Oct.
- Sărmașul mare.** 🐾 5—6 Ian., 5—6 Aprilie, 25—26 Sept. 🌀 7 Ian., 7 Aprilie, 27 Sept.
- Săsciori.** 🐾 15—16 Martie, 11—12 Oct. 🌀 17 Martie, 13 Oct.
- Sebeșul săsesc.** 🐾 13—15 Ian., 8—10 Aprilie, 8—10 Aug. 🐾 24 până 26 Martie, 28—30 Iulie. 🐾 și 🐾 17—19 Maiu. 🌀 16 Ian., 11 Aprilie, 11 Aug.
- Segedin.** 🐾 27—28 Ian., 20—21 April., 13—14 Iulie, 21—22 Sept., 9—10 Nov. 🌀 29 Ian., 22 Aprilie, 15 Iulie, 23 Sept., 11 Nov.
- Șeica mare.** 🐾 3—4 Maiu, 27—28 Nov. 🌀 6 Maiu, 30 Nov.
- Șeica mică.** 🐾 9—10 Iunie, 27—28 Oct. 🌀 11 Iunie, 29 Oct.
- Seliște.** 🐾 29—31 Maiu, 21—23 Sept. 🌀 1 Iunie, 24 Sept.
- Sepsi-Sân-Georgiu.** 🐾 12 Iunie. 🌀 22—23 Febr., 18—19 Aprilie, 13—14 Iunie, 26—27 Sept.
- Sereda Murășului.** 🐾 8—10 Febr., 16—18 Iulie, 24—26 Nov. 🌀 11 Febr., 19 Iulie, 27 Nov.
- Sibiul.** 🐾 13—15 Aprilie, 25—27 Aug.
- 🐾 16—17 Aprilie, 28—29 Aug., 22—23 Dec. 🐾 18—19 Aprilie, 30—31 Aug., 24—25 Dec. 🌀 20 până 22 Aprilie, 1—3 Sept., 26 până 28 Dec.
- Sic.** 🐾 și 🌀 11 Febr., 25 Iunie, 14 Sept., 17 Nov.
- Șieul mare.** 🐾 17 Sept. 🌀 18 Sept.
- Sighetul Marmației.** 🌀 13—14 Febr., 14—15 Maiu, 16—17 Iulie, 22—23 Aug., 3—4 Oct., 5—6 Dec.
- Sighșoara.** 🐾 28 Febr. până 1 Martie, 8—9 Iunie, 19—20 Oct. 🌀 3 Martie, 11 Iunie, 22 Oct.
- Silimegi.** 🌀 1 Ian., 13 Maiu, 15 Aug.
- Silinghia.** 🌀 13 Maiu, 23 Sept., 9 Dec.
- Silvașul de sus.** 🐾 7 Ian., 7 Martie, 21 Iunie, 11 Sept. 🌀 8—9 Ian., 8—9 Martie, 22—23 Iunie, 12—13 Sept.
- Simand.** 🐾 28 Ian., 28 Aprilie, 25 Aug. 🌀 29 Ian., 29 Aprilie, 26 Aug.
- Șimleul Silvaniei.** 🐾 8 Martie, 24 Maiu, 6 Sept., 6 Dec. 🌀 9 Martie, 25 Maiu, 7 Sept., 7 Dec.
- Șinca veche.** 🐾 16 Aprilie, 11 Oct. 🌀 17 Aprilie, 12 Oct.
- Soborsin.** 🌀 1 Febr., 30 Aprilie, 5 Aug., 20 Nov.
- Somcuta mare.** 🐾 22 Febr., 23 Maiu, 1 Aug., 24 Oct. 🌀 23 Febr., 24 Maiu, 2 Aug., 25 Oct.
- Somkerék.** 🐾 20 Ian., 10 Iunie. 🌀 21 Ian., 11 Iunie.
- Somortin.** 🌀 2 Aprilie, 22 Oct.
- Soporul de jos.** 🌀 2 Febr., 3 Maiu, 26 Iulie, 8 Nov.
- Székely-Cristur.** 🐾 8—10 Febr., 18—20 Aprilie, 21—23 Ian., 26—28 Aug. Vite de prăsilă 16 Februarie. 🐾 15—17 Aprilie, 23—25 August. 🌀 11 Febr., 21 Aprilie, 24 Iunie, 29 Aug.
- Tasnád.** 🐾 și 🌀 3 Febr., 22 Martie, 27 Aprilie, 22 Iunie, 31 Aug., 5 Oct., 2 Nov.
- Teaca.** 🐾 17—18 Ianuarie, 16—17 Aprilie, 12—13 Iunie, 21—22 Oct. 🐾 29 Martie până 1 Aprilie. 🌀 19 Ian., 18 Aprilie, 14 Iunie, 23 Oct.
- Teiuș.** 🐾 4—5 Febr., 12—13 Aug., 23—24 Oct. 🌀 7 Febr., 15 Aug., 26 Oct.
- Timișoara.** 🐾 1 Martie, 17 Maiu, 2 Aug., 13 Sept., 29 Nov. 🐾 și 🐾 1—2 Martie, 17—18 Maiu, 2—3 Aug., 13—14 Sept., 29—30 Nov. 🐾 2—3 Martie, 18—19 Maiu,

- 3—4 Aug., 14—15 Sept., 30 Nov.  
până 1 Dec. ☉ 1—5 Martie, 17—21  
Maiu, 2—6 Aug., 13—17 Sept., 29  
Nov. până 3 Dec.
- Torda-Szent-László.** 🐾 11—13  
Apr., 12—14 Oct. ☉ 14 Apr., 15 Oct.
- Trăscău.** 🐾 30 Aprilie până 2 Maiu,  
24—26 Sept. ☉ 3 Maiu, 27 Sept.
- Turda.** 🐾 8—10 Febr., 8—10  
Aprilie, 8—10 Iunie, 24—26 Aug.,  
20—22 Nov. ☉ 11 Febr., 11 Aprilie,  
11 Iunie, 27 Aug., 23 Nov.
- Uioara.** 🐾 27—29 Martie, 24—26  
Iulie. ☉ 30 Martie, 27 Iulie.
- Uzon.** 🐾 7 Martie, 16 Maiu, 28 Nov.  
☉ 8 Martie, 17 Maiu, 29 Nov.
- Vajdaháza.** 🐾 8 Martie, 7 Sept.  
☉ 9 Martie, 8 Sept.
- Vajda-Recea.** 🐾 și ☉ 5—6 Ian.,  
19—20 Iulie. 🐾 8 Martie.
- Veneția de jos.** 🐾 16—17 Febr.,  
23—24 Iunie, 10—11 Sept. ☉ 18  
Febr., 25 Iunie, 12 Sept.
- Vârșet.** ☉ 15 Ian., 11 Martie, 22 Iulie,  
14 Oct.
- Vinerea.** 🐾 27—28 Martie, 27—28  
Dec. ☉ 30 Martie, 30 Dec.
- Vinga.** ☉ 29 April., 12 Aug., 23 Sept.
- Vințul de jos.** 🐾 9—10 Ian., 10—11  
Nov. ☉ 11 Iunie, 12 Nov.
- Vințul de sus.** 🐾 24—26 Febr., 23  
până 25 Maiu, 7—9 Aug., 3—5  
Nov. ☉ 27 Febr., 26 Maiu, 10  
Aug., 6 Nov.
- Viștea de jos.** 🐾 22—23 Martie,  
12—13 Aug. ☉ 24 Martie, 14 Aug.
- Voila.** 🐾 20—21 April., 3—4 Aug.  
☉ 22 Aprilie, 5 Aug.
- Voitec.** ☉ 18 Aprilie, 19 Aug.
- Vurmloc.** 🐾 20—21 Martie, 25—26  
Aug. ☉ 23 Martie, 28 Aug.
- Zabola.** ☉ 3 Febr., 15 Iunie, 28  
Sept., 16 Nov.
- Zám.** ☉ 16 Ian., 29 Febr., 21 Maiu,  
8 Iulie, 29 Aug. și 14 Sept., 30 Nov.
- Zarand.** 🐾 11 Febr., 12 Maiu, 11  
Aug., 15 Dec. ☉ 12 Febr., 13 Maiu,  
12 Aug., 16 Dec.
- Zelau.** 🐾 și ☉ 22—23 Februarie,  
23—24 Maiu, 22—23 August, 21  
până 22 Nov.
- Zerindul mare.** ☉ 1 Ian., 12 Aug.
- Zernesti.** 🐾 22 Aprilie, 7 Sept.  
☉ 23 Aprilie, 8 Sept.
- Zeteleaca.** 🐾 9—10 Febr., 19—20  
Oct. ☉ 11 Febr., 21 Oct.
- Zlagna.** 🐾 13—15 Febr., 31 Maiu  
până 2 Iun., 14—16 Aug. ☉ 16—18  
Febr., 3—5 Iunie, 17—19 Aug.
- \* **Zorlențul mare.** ☉ 28 Iunie, 11 Oct.

### B) Aranjate după luni.

Aici e indicată numai ziua târgului de mărfuri; târgul de vite, etc. a se vedea sub litera A) pag. 28.

**Ianuarie.** 1. Déva, Lăpușul românesc, Lupșa, Șilimegi. 2. Criș, Făget. 3. Crasna, \*Hidegkut. 4. Giula, Murăș-Oșorheiu. 5. Corond, Örmény, Vajda-Recea. 6. Iliá, Lăpușul ung. 7. Buza, Jimborul mare, Sarmașul mare. 8. Bațon, Silvașul de sus. 9. Baia mare, Cal. 10. Luna. 11. Miheș. 12. Aiud, Brețeu, Caransebeș, Ciuc-Cosmaș, Crișul săsesc, Ghialacuta, Huedin, Roșinău. 13. Bercaș. 14. Bates, Buziaș, Ibașfalău. 15. Birchiș, Hodoș, Micăsasa, Vârșet. 16. Canija mare, Chirpăr, Goroslăul de pe Someș, Sebeșul săsesc, Zám. 17. Proștea mare, Sângeorgiul-săsesc, Teaca. 20. Ó-Pécska (com. Arad). 21. Barot, Cătina, Eted, Gherla, Ghierghio-Ditru, Ghiriș, Noricrihu, Prejmăr, Somkerék. 23. Armeni, Nadeșul săsesc. 24. Almașul mare (com. Cluj), Măgheruș. 27. Ciozven, Ciuc-Sereda, Lugoș. 28. Ilonda. 29. Segedin, Simand. 30. \*Buteni. 31. Ciachi-Gârbău.

**Februarie.** 1. Ațel, Jibău, Mocrin, Sân-Mărtinul-Homorodului, Soborșin. 2. Beiuș, Hațeg, Soporul de jos. 3. Aita mare, Chibed, Tasnád, Zabola. 4. Covasna. 6. Cetatea de baltă, Papolt, Reghinul săsesc. 7. Alțina, Cagu, Huedin, Teiuș. 8. Bachnea, Boroșneul mare. 9. Cehul din Selagiu, Chendu-mic, Goroslăul de pe Someș. 11. Borșea, Chichinda mare, Crișpatac, Halmagiu mare, Mercurea, Rodna veche, Sereda Murășului, Sic, Székely-Cristur, Turda, Zeteleacă. 12. Bistrița, Zarand. 13. Carțfalău, Sighetul Marmăției. 14. Dragus. 15. Dej, Élesd, Făget. 16. Becicherecul mare,

Medias. 17. Bruiu, Dicio-Sân-Mărtin, Drașu, Lechința, Z'agna. 19. Beba veche, Bichiș-Ciaba, Comloș (Bănat), Veneția de jos. 20. Abrud, Balavásár, Cincu mare. 21. Alămor, Ferihaz. 22. Sepsi-Sân-Georgiu, Zelau. 23. Șomcuta mare. 25. Petriș. 26. Budapesta, Cianadul sârbesc și nemțesc, Dalboșeț, Gyoma, Gyorok, Kecskemét. 27. Baia mare, Vințul de sus. 28. Almakerék, Cluj, Hadad, Haroscherec, Olafaláu mare. 29. Zám.

**Martie.** 1. \*Ciacova, Odorheiu, Orăștie, Timișoara. 2. Aletea. 3. Detta (Timiș), Hunedoara, Sighișoara. 4. Batania, Berzava, Bichiș, Cubin, Jombolia, Oradea mare. 5. Bălcaciu, Bonțida, Cincul mic, Dezna, Radnoth. 6. Apoldu mare, Ciuc-Sân-Domocoș, Egerbegy (com. Torda-Aranyos), Görscön, Mănăsturul ung., Morisdorf, Paraid. 7. Baia de Criș. 8. Bogșa montană, Bögöz, Brad, Capolnaș, Erdő-Szent-György, Pojon, Silvașul de sus, Uzon. 9. Arad, Bilac, Șimleul Silvaniei, Vajdabáza. 10. Macău. 11. Orlat, Vârșeț. 12. Agnita, Apold (com. Târnava mare), Oravița (Román). 13. Felsőioara (com. Brașovului), Ibașfaláu. 14. Făget. 15. Cehul din Selagiu, Muraș-Oșorheiu. 16. Cămpeni, Roșia. 17. Blaj, Ghierghio-Sân-Miclăuș, Halmagiu mare, Hejasfalva, Mehadia, Rușii munți, Sântă-Măria, Săsciori. 18. Cermeiu, Gyertyámos. 19. Basna, Bozovici, Canija mare, Cetatea de baltă, Chirpăr, Ciuc-Sân-Georgiu, Cohalm, Marced, Mociu, Ocna (com. Alsó-Fehér), Olpret, Petrișiu (com. Bistrița-Năsăud). 20. Alba-Iulia, Cernatul de jos, Huedin. 21. Poiana-sărătă, Sân-Paul. 22. Argiehat, Drag, Eted, Tasnád. 23. Vurmluc. 24. Beclean, Bichiș, Hida, Iliia, Kékes, Viștea de jos. 25. Hasmașul Lăpușului, Lăpușul românesc. 27. Crasna, Jimborul mare. 28. Brașov, Cojocna, Cuciu, Kő-Boldogfalva, Măgheruș. 30. Halmagiu, Uioara, Vinerea. 31. Bațon.

**Aprilie.** 1. Agribici, Borgo-Prund, Ciuc-Sepviz. 2. \*Debrețin, Șomortin. 3. Porumbacul inf. 4. Biertan, Hodoș, Sabád. 5. Galgó, Muraș-Orga. 7. Buza, Gilău, Gradiștea, Sărmașul mare. 8. Chichinda mare, Chișineu, Moldova veche. 11. Arcid, Ațel, Becas (Gergio), Borossebes, Macfaláu, Mező-Érked, Moșna, Orczidorf, Periamos, Racoșul de jos, Sâmbăta de jos, Sebeșul săsesc, Turda. 12. Caransebeș, Codlea, Lechința. \*Lunca, Panciova, Sân-Miclăuș. 13. Komárom. 14. Buzias, Torda-Szt.-László. 15. Canija turcească, Copsa mică, Nadeșul săsesc, Oclandul-Homorodului, \*Pâncota. 16. Gheria, Iacșdorf. 17. Șinca veche. 18. Bandul de Câmpie, Cason, Dicio-Sân-Mărtin, Ghierghio-Ditru, Iara, Ilișfaláu în Secuime, Orșova, Sepsi-Sân-Georgiu, Teaca, Voitec. 19. Cacova, Covasna, Honda. 20. Cernatu, Ciozven, Ciuc-Sân-Mărtin, Idvor, Lugoș, Sibiu. 21. Ludoș, Lupșa, Rodna veche, Székely-Cristur. 22. Capolnaș, Cubin, Geoagiul de jos, Görgény, Jibău, Kecskemét, Moldova nouă, Ȑrmeniș, Segedin, Voila. 23. Abrud, Borșea, Chezdi-Oșorheiu, Dobra, Lipova, Pauliș, Sălașul de sus, Zernești. 24. Cața, Reteag. 25. Aiud, Farcașlacă, Sângeorgiul săsesc. 26. Beiuș, Pecica maghiară (com. Arad). 27. Bercas, Radna, Șarcaia, Tasnád. 29. Făget, Reghinul săsesc, Șimand, Vinga. 30. Bozovici, Chișdu, Corond, Déva, Dézna, Soborșin.

**Maiu.** 1. Bichiș, Goroslăul de pe Someș, Hadad, Lăpușul ung. 2. Giula, Petroșeni. 3. Bogșa-montană, \*Hidegkut, Hunedoara, Olpret, Sâmbăta de jos, Sân-Mărtinul-Homorodului, Soporul de jos, Trăscăiu. 4. Aita mare, Bistrița, Ciuc-Sereda, Ibașfaláu, Mociu, Nocrichiu. 5. Bonțida. 6. Chibed, Șeica mare. 7. Canija mare, Ispánmező. Juclul de jos, Micăsasa, Papolt, Poiana sărătă, Retișdorf. 8. Bateș, Huedin, Iassenova, Mocriin. 9. Boroșneul mare. 10. Becicherecul mare. 11. Cămpeni, Ighiu, Luna. 12. Cal. 13. Alibunari, Budapesta, Silimegi, Sitinghia, Zarand. 14. Capolnaș, Iliia, Năsăud, Sighetul Marmăției. 15. Cagu, Ciachi-Gărbău, Jimborul mare, Lăpușul românesc. 16. Bachnea, Bodon, Capolnoc-Mănăstur, Dei. 17. Făgăraș, Mihes, Timișoara, Uzon, Zeteleaca. 18. Barot, Monor, Morisdorf. 19. Petelea. 20. Beba veche, Bioziod, Gyoma. 21. Beclean, Cetatea de baltă,

Eperjes, Eted, Marpod, Sacul, Zám. 22. Orăștie. 23. Zelau. 24. \* Ciacova, Șomcuta mare. 25. Șimleul-Silvaniei. 26. \*Detta (Timiș), Komárom (Ujszöny), Vințul de sus. 27. Comloș (Bănat). 28. Baia mare, Cincu mare, Murăș Oșorheiu, Odorheiu. 29. Jibău. 30. Ghialcuta. 31. Almakerék, Cehul din Selagiu, Cluj, Dobra, Élesd, Proștea mare.

**Iunie.** 1. Seliște (com. Sibiiului). 2. Aletea, Ghierghio-Sân-Miclăuș, Lechința, Periamos. 3. Bichiș, Cianadul sârbesc și nemțesc, Crișpatac, Gyertyámos, Zlagna. 4. Baghion. 6. Baia de Criș. 7. Brad, Feriház, Pojon. 9. Macău. 10. Chichinda mare, Jombolia, Oradea mare, Panticioiu. 11. Agnita, Cartfălău, Görösön, Macfalău, Moldova nouă, Petriș, Racoșul de jos, Șeica mică, Sighișoara, Somkerék, Turda, Vințul de jos. 12. Hadad. 13. Sepsi-Sân-Georgiu. 14. Mercurea, Teaca. 15. Capolnaș-Olafalău, Komárom, Zabola. 16. Mânăsturul ung., Rodna veche. 17. Batania, Berzava, Bichiș-Ciaba, Bontida, Cermeiu, Cisnădie, Ciuc-Sepviz. 19. Almașul mare (com. Cluj), Blaj, Cason, Haroscherec, Lugoș, Maros-Vécs, Radnóth. 21. Corond. 22. Arad, Bercas, Cernatul de jos, Ibașfalău, Silvașul de sus, Tasnád. 23. Arpașul de jos, Capolnaș, Drag, Geaca, Ilia, Mehadia, Ȑrmeniș. 24. Lăpușul ung., Székely-Cristur. 25. Făget, Ghiriș, Sic, Veneția de jos. 26. Crasna. 28. Hunedoara, Panciova, Roșinău, \*Zorlentul mare. 29. Berceniș, Reteag. 30. Ciuc-Sereda, Halmagiu mare, Mediaș, Poiana (com. Sibiiului).

**Iulie.** 2. Poiana sărată. 4. Balavásár, Demașnia, Gherghio-Ditru, Giula. 5. Bogșa montană. 8. Zám. 9. Cămpeni, Covasna. 10. Gherla, Hadad. 11. Dicio-Sân-Mărtin, Gilău, Ó-Pécska (com. Arad), Orlat. 12. Armeni, Cehul din Selagiu, Cohalm, Oravița (Roman). 13. Alba-Iulia, Huedin, Paraid. 14. Buziaș. 15. Boroșineu, Buza, Canija turcească, \*Pâncota, Segedin. 16. Sighetul Marmației. 18. Bațon. 19. Arghiehat, Basna, Beiuș, Caransebeș, Olpret, Sângeorgiul săsesc, Sereda Murășului, Vaida-Recea. 20. \*Lipova, Petriș. 21. Deva, Miheș. 22. Kecskemét, Vârșet. 23. \*Debrețin, Măgheruș. 24. Ocna (com. Alsó-Fehér), Prejmăr. 25. Brețcu. 26. Bran, Soporul de jos. 27. Uioara. 28. Reghinul săsesc, Rodna veche. 29. Apoldu mic, Ațel, Gyoma. 30. Canija mare, Eperjes. 31. Avriș.

**August.** 2. Becicherecul mare, Feriház. Șomcuta mare, Timișoara. 3. Haroscherec, Komárom, Luna. 4. Macău. 5. Budapesta, Drag, Mociu, Soborșin, Voila. 6. Aiud, Farcașlacă, Goroslăul de pe Someș, Papoț. 7. Mânăsturul ung. 8. Barot, Boroșneul mare, Cetatea de baltă, Ciozven, Ciuc-Cosmaș, Dej. 10. Copșa mică, Șarcaia, Vințul de sus. 11. Copșa mare, Făget, Sebeșul săsesc. 12. Becaș (Gherghio), Corond, Merghindeal, Vinga, Zarand. 13. Baia mare. 14. Frata ung., Jimborul mare, Mocrin, Moldova veche, Viștea de jos. 15. Alibunariu, Bistrița, Cămpeni, Făget, Hațeg, Ilia. Sân-Paul, Șilimegi, Teiuș. 16. \*Ciacova, Cisnădie. 17. Komárom (Ujszöny), Zlagna. 18. Alțina. 19. Cluj, Comloș (Bănat), Crișul săsesc, Pișcolț, Sân-Mărtinul-Homorodului, Voitec. 20. Beclean. 21. Porumbacul inf. 22. Alămor, Giula, Jucul de jos, Murăș-Oșorheiu, Năsăud, Sighetul Marmației, Zelau. 23. Biertan, Galgó, Geoagiul de jos. 25. Detta (Timiș), Gherghio-Sân-Miclăuș, Ilieșfalău în Secuime. 26. Beba veche, Jombolia, Orczidorf, Simand. 27. \*Buteni, Ciuc-Sepviz, Dezna, Făgăraș, Macfalău, Mocrin, Panticioiu, Turda. 28. Ispánmező, Vurmloc. 29. Drașeu, Székely-Cristur, Zám. 30. Cacova, Cehul din Selagiu. 31. Tasnád.

**Septembrie.** 1. \*Hidegkut, Oradea mare, Pecica maghiară (com. Arad), Sibiiu. 2. Chichinda mare, Gyertyámos. 3. Cața, Eperjes, Göröeny, Murăș-Orga. 4. Marcod, Orșova. 5. Baia de Criș. 6. Bogșa montană, Brad, Ciachi-Gărbău, Élesd, Lupsa, Panciova, Pojon. 7. Arghiehat, Capolnaș, Cernatu, Șimleul-Silvaniei. 8. Dobra, Görösön, Halmagiu mare, Hodoș, Huedin, Ibașfalău, Lăpușul românesc, Lechința, \*Lipova, \*Lunca, Poiana

(com. Sibiului), Racoșul de jos, Sântă-Măria, Sân-Miclăuș, Vajdaháza, Zernești. 9. Chișineu, Kecskemét. 10. Abrud, Idvor. 11. Periamos. 12. Silvașul de sus, Veneția de jos. 13. Brețcu, Hida, Mediaș, Timișoara. 14. Lăpușul ung., Monor, Sic, Zám. 15. Reteag. 16. Bichiș, Ciuc-Sereda, Eted, Gyorok. 17. Alba-Iulia, Almakerék, Bachnea, Cincul mare, Codlea. \*Debrețin, Rușii munți. 18. Pauliș, Șieul mare. 19. Borossebes, Vinga. 20. Bioziod, Caransebeș, Iara. 21. Borșea, Cal, Crișpatac, Komárom, Ludos, Odorheiu, Orăștie. 22. Buziaș. 23. Bran, Segedin, Silinghia, Vinga. 24. Bațon, Bozovici, Sabad, Seliște (com. Sibiului). 25. Birchiș, Crasna. 26. Sepsi-Sân-Georgiu. 27. Becicherecul mare, Ciacova, Ciuc-Sân-Domocoș, Cohalm, Olpret, Sârmașul mare, Trăscău. 28. Arpașul de jos, Iassenova, Jibău, Ilia, Roșia, Zabola. 29. Batania, Sălașul de sus. 30. Cianadul sârbesc și nemțesc, Micăsasa, \*Pâncota.

**Octomvrie.** 1. Canija mare. 2. Aletea, Dicio-Sân-Mărtin, Ferihaz, Paraid, Petroseni. 3. Aiud, Arcid, Borcuta, Carțfalău. Halmagiu, Ilanda, Mező-Érked, Sighetul Marmăției. 5. Lugos, Radna, Tasnád. 7. Berzava, Bichiș-Ciaba, Borosineu. 8. Bonțida, Ghiriș, Nocrichiu. 9. Hadad. 10. Dalboșeț, Reghinul săsesc. 11. Brașov, Bruiu, Cehul din Selagiu, \*Zorlențul mare. 12. Almașul mare (com. Cluj), Șinca veche. 13. Buza, Gherla, Grădiștea, Ighiu, Poiana sărată, Rodna veche, Săsciori. 14. Batania, Canija turcească, Oclandul Homorodului, Vârșeț. 15. Chezdi-Oșorheiu, Erdő-Szent-György, Iacásdorf (com. Târnava mare), Mănăradea, Petrișiu (com. Bistrița-Năsăud). Torda-Szt.-László. 17. Borgo-Prund, Deva, Kékes. 18. Agribici, Bandul de Câmpie, Nadeșul săsesc. 19. Arad, Bercaș, Drașu, Sângeorgiul săsesc. 20. Ciozven, Cluj, Mehadia. 21. Budapesta, Zeteleaca. 22. Câmpeni, Făget, Marpod, Papolt, Radnóth, Sacul, Sighișoara, Șomortin. 23. Cojoena, Morisdorf, Teaca. 24. Borosneul mare. 25. Beiuș, Chendu mic, Cubin, Drag, Șomcuta mare. 26. Dobra, Năsăud, Teiuș. 27. Bălcaciu, Ciuc-Sân-Mărtin. 28. Cermeiu, Gyoma, Jombolia. 29. Baghion, Bodon, Covasna, Mănăsturul ung., Mercurea, Murăș-Oșorheiu, Șarcaia, Șeica mică. 30. Barot, Farcașlacă. 31. Cocmani, Hunedoara.

**Noemvrie.** 1. Bates, \*Ciacova. 2. Egerbegy (com. Torda-Aranyos), Măgheruș, Rechișdorf, Tasnád. 3. Macău. 5. Baia mare, Hundrubechiu. 6. Apoldu mare, Frata ung., Haroscherec, Vințul de sus. 7. Bistrița, Capolnaș, Ibașfalău. 8. Becicherecul mare, Goroslăul de pe Someș, \*Lipova, Soporul de jos. 9. Jimborul mare. 10. Detta. 11. Kecskemét, Segedin. 12. Chisdu, Cuciu, Ghialacuta, Gherghio-Ditru, Görösön, Huedin, Vințul de jos. 14. Cason. 16. Komárom, Olafalău mare, Zabola. 17. Mediaș, Sic. 18. Chichinda mare, Chișineu. 19. Beclean, Canija mare, Chibed. 20. Saborșin. 21. Capolnoc-Mănăstur, Hejasfalva, Zelau. 23. Ațel, Blaj, Făgăraș, Orăștie, Petelea, Turda. 25. Bichiș-Ciaba, Cianadul sârbesc și nemțesc. 26. Apold (com. Târnava mare). 27. Sereda Murășului. 28. Dej, Rodna veche. 29. Elesd, Pojon, Timișoara, Uzon. 30. Bioziod, Gherghio-Sân-Miclăuș, Sân-Miclăuș, Șeica mare, Zám.

**Decemvrie.** 1. Feldioara (com. Brașovului), Oradea mare. 2. Făget. 4. Alba-Iulia, Paraid. 5. Baia de Criș, Borossebes, Jibău, Ōrmeniș, Sighetul Marmăției. 6. Brad, Cehul din Selagiu, Hasmașul Lăpușului. 7. Bala-vásár, Cernatul de jos, Oena (com. Alsó-Fehér), Șimleul Silvaniei. 8. Agnita, Halmagiu mare, Odorheiu. 9. Silinghia. 10. Abrud, Ciuc-Sân-Georgiu, Cetatea de baltă. 11. Huedin. 16. Aita mare, Zarand. 17. \*Geoagiul de jos. 19. Bozovici, \*Buteni, Olpret. 20. Arghiehat, Macfalău, Petriș. 21. Apoldu mic. 23. Mociu. 24. Chișineu. 25. Borosineu, Ciuc-Sepviz. 26. Chezdi-Oșorheiu, Cocmani, Cohalm, \*Debrețin, Sibiu. 27. Hadad. 28. Cluj, Ilesfalău în Secuime. Radnóth. 30. Vinerea. 31. Capolnaș, Kö-Boldogfalva, Mehadia.



## C) Din România.

- Agiudeni (Roman), 10 Maiu.  
 Alesandria (Teleorman) Dum. Rusalii.  
 Argintoaie (Mehedinți), la Sf. Panteleimon.
- Bacău, 20 Iunie, 20 Iulie, 20 Aug.  
 Baia (Suceava) 6 Maiu, 20 Iul., 15 Sept.  
 Bălăcești (Gorj), 25 Martie.  
 Bălușești (Roman), 29 Maiu.  
 Bărgăoani (Neamț), 23 Aprilie.  
 Bârlad, 23 Aprilie, 20 Iulie, 30 Aug., 14 Sept., 8 Nov.
- Biochina (Ialomița), Sf. Maria mică.  
 Bogdana (Bacău), 2 Iulie, 8 Sept.  
 Bogdana (Tutova), 6 Aug.  
 Bogdănești (Bacău), 13 Mart., 25 Maiu.  
 Boghicea (Roman), 29 Iunie.  
 Bolgrad, 15 Oct. (ține 15 zile).  
 Borosești (Vaslui), 25 Mart., 25 Maiu, 4 Iunie, 25 Oct., 21 Nov., 6 Dec.
- Botești (Roman), 23 Apr., 15 Aug.  
 Brăila, 9 Martie târg de vite, târgul moșilor (luna Maiu) târg de vite și de mărfuri, 14 Sept. târg de vite, cu expoziție; aceste târgurise încep cele din Martie și Sept. cu 6 zile, iar cel dela »Moși« cu 10 zile înainte de data, la care sunt fixate.
- Brâncoveni (Romaniați), 9 Martie.  
 Broșteni (Ialomița), 29 Iunie.  
 Broșteni (Mehedinți), la Drăgaica.  
 București, la Moși, în sept. Rusalilor.  
 Buda (Râmnicul-Sărat), la Drăgaica, Sf. Maria mică.  
 Budești-Ghiciu (Neamț), 20 Iulie.  
 Buruenesti (Roman), 21 Apr., 29 Iun.  
 Buzău, la Drăgaica.
- Călărași (Ialomița), 29 August.  
 Călugăreni (Vlașca), 1 Febr.  
 Câmpulung, la Drăgaica, 20 Iulie.  
 Câmpul mare (Argeș), 9 Martie, Înălțarea Domnului.  
 Caracal, 23 Aprilie, **Dela Înălț. Dlui până la Rusalii.**  
 Cărbunești (Gorj), 2 Febr., 9 Martie, Sf. Maria mică.  
 Cărbunești (Mehedinți), la Drăgaica.  
 Cașin (Bacău), 15 August.  
 Ceacâr (Brăila), Înălț. Domn. 24 Iunie.  
 Chiliea, 14 Octomvrie.  
 Chinov (Mehedinți), 9 Martie.  
 Chiojdeni (Râmnicul-Sărat), la ziaua Buna-vest., Dumin. tuturor Sfinților.  
 Ciochina (Ialomița), 8 Sept., Florii.
- Ciupagea (Vlașca), 9 Martie.  
 Colentina (Ilfov), la Drăgaica.  
 Comanești (Bacău), 9 Martie, 8 Iunie, 29 August, 2 Decemvrie.  
 Cornățel (Mehedinți), la Drăgaica.  
 Cotroceni (Ilfov), Sf. Maria mare.  
 Crivești (Roman), 19 Maiu.  
 Crusov, **dela 26 Iun. până la Sf. Petru.**  
 Curtea de Argeș, la Sf. Panteleimon, Sf. Maria mare.
- Dabuleni, dela 10 Sept. până la Înălțarea Sf. Cruci.**  
 Dămieniști (Roman), 6 August.  
 Dărmănești (Bacău), 20 Febr., 21 Maiu, 20 Iulie, 8 Nov.  
 Davideni (Neamț), 27 Iunie, 29 Aug.  
 Deleni (Vaslui), 15 August.  
 Dimitrești (Râmnicul-Sărat), 20 Iulie, Sf. Maria mare.  
 Dobreni (Neamț), 25 Maiu.  
 Dobroteni (Olt), 21 Maiu.  
 Doljești (Rom.), 20 Maiu, 14 Sept., 14 Octomvrie.  
 Dorohoiu, 24 Iunie.  
 Drăgănești (Olt), Ziaua Crucii.  
 Drăghiceni (Olt), Sf. Panteleimon.  
 Drăghicești (Olt), Înălțarea Sf. Cruci.  
 Dumitrești (R.-Sărat), Sf. Maria mare.
- Fălticeni, 20 Iulie.  
 Fărcășeni, 15 August.  
 Florești (Vaslui), 20 Iulie.  
 Focșani, la Drăgaica.  
 Frătești (Vlașca), 23 Aprilie.
- Galați, 2 Febr., 15 Martie, 21 Maiu, 6 Aug., Vinerea mare.  
 Gheraiești (Roman), 30 Maiu.  
 Ghiojdeni (Ialomița), Dum. tuturor Sf.  
 Giurgeni (Ialomița), 9 Martie, la Drăgaica, 20 Iul., Sf. Maria mică, 14 Oct., Florii, Dumineca Tomei, Sf. Maria mare, Mucenici, Buna vestire.  
 Giurgiu, 29 Iunie. Sf. Maria mare.  
 Godeni (Muscel), la Vinerea mare.  
 Greci (Olt), 25 Martie.  
 Grind (Ialomița), 9 Martie.
- Hălăucești (Roman), 8 Sept.
- Iași, Sf. Teodor, 23 Apr., Înălț. Dlui, la Drăgaica, Sf. Maria mare, Florii.  
 Ipotești (Olt), la Drăgaica.
- Jilava (Ilfov), Dumineca tuturor Sf., 24 Iulie.

Jiu (Olt), la Înălțarea Domnului.  
 Jupa (Vlașca), 9 Martie.  
 Jugani (Roman), 29 Aug., 18 Sept.

Luciu (Ialomița), Dumineca tuturor  
 Sfinților.

Luciu (Mehedinți), Schimb. la față.  
 Lupoai (Mehedinți), 23 Aprilie.  
 Lupoai (Romanai), 26 Oct.

Mărculești (Muscel), Înălț. Domnului.  
 Mavrodin (Teleorman), la Moși.  
 Miclăușeni (Roman), 30 Maiu.  
 Mircești (Roman), 29 Aug., 18 Sept.  
 Mogoșești (Roman), 6 Aug., 29 Aug.  
 Moinești (Bacău), 5 Martie, 23 Apr.,  
 29 Maiu, 26 Oct., 6 Dec.  
 Muncel (Roman), 6 Aug., 29 Aug.

Neamț, la Înălț. Dlui, 6 Aug., 6 Dec.  
 Negrești (Vaslui), 1 Febr., 23 Apr.,  
 Dum. tutur. Sf., la Drăgaica, 26 Oct.,  
 6 Dec., Florii, Bunavestire, Ziua  
 Crucii.  
 Nespoarești (Roman), 23 Apr., 15 Aug.

Oena (Bacău), 17 Martie, 21 Maiu,  
 27 Iulie, 8 Nov.

Oltenița (Ilfov), la Moși.  
 Oncești (Bacău), 6 Martie.  
 Onești (Bacău), 13 Martie, 9 Iunie,  
 29 Iunie, 29 Aug., 14 Sept., 14 Oct.,  
 8 Noemvrie.  
 Oțeleni (Roman), 9 Dec.

Panteleimon (Ilfov), 27 Iulie.  
 Peatra, 8 Febr., 18 Maiu, Dumineca  
 tuturor Sf., 8 Nov., 5 Dec.  
 Pildești (Roman), 15 Aug.  
 Pitești, 23 Apr., Înălțarea Domnului,  
 Dumineca tuturor Sf., la Drăgaica.  
 Pleșești (R.-Sărat), Sf. Panteleimon.  
 Ploiești, 23 Aprilie.  
 Poiana lui Jurascu (Roman), 13 Iun.  
 Poenari (Argeș), Schimbarea la față.  
 Polovraci (Schitul), 23 Aprilie.  
 Preajba (Gorj), 23 Aprilie.  
 Prunișor (Mehedinți), Vinerea mare,  
 Dumineca florilor.

Răchiteni (Roman), 13 Iunie.  
 Râmnicu, Vinerea mare.

Râmnicu-Sărat, 23 Aprilie, Înălțarea  
 Domnului, 24 Iunie.

Riureni (Vâlcea), **dela 24 până la 27  
 Aug. târg de vite, dela 28 Aug.  
 până la Sf. Maria mică târg de  
 marfă.**

Roman, 6 August.  
 Roznov (Neamț), 2 Febr., 9 Martie,  
 21 Maiu, 24 Iunie, 27 Aug., 2 Oct.,  
 12 Dec., Florii.  
 Rusanesti, **dela 2 Sept. până la Sf.  
 Maria mică.**

Sabaoani (Roman), 8 Maiu, 29 Maiu  
 Sagna (Roman), 9 Maiu, 29 Iunie.  
 Salcii (Ialomița), Dumineca tutur. Sf.  
 Salcioara (Râmnicu-Sărat), 23 Aprilie  
 Schela (Roman), 14 Sept.  
 Slănic, 20 Iulie.  
 Slatina, 23 Aprilie.

Slobozia (Ialomița), 23 Apr., Înălțarea  
 Domnului, 21 Iunie, Vinerea mare.  
 Stanești (Gorj), 25 Martie.  
 Sutești (Brăila), 9 Martie, 25 Martie,  
 21 Maiu, 29 Iunie, 20 Iulie, 15 Aug.,  
 8 Sept., 14 Sept., 14 Oct., 25 Oct.,  
 8 Nov., 21 Nov., 6 Dec., Florii,  
 Dumineca Tomei.

Talpa (Neamț), 29 Iunie.  
 Târgul-Frumos (Iași), 12 Iulie.  
 Târgul-Jiu, Sf. Maria mare, Vin. mare.  
 Tecuciu (Teleorman), 9 Mart., 24 Iun.  
 Tigveni (Argeș), 23 Martie.  
 Todireni (Roman), 15 August.  
 Trifești (Roman), Înălț. Domnului.  
 Tupilați (Roman), 24 Iunie, 24 Iulie.

Uda (peste Olt), Înălț. Domnului,  
**dela 25 Iunie până la Sf. Petru.**  
 Ulmeni (Argeș), Dumineca tuturor Sf.  
 Ulmeni (Ilfov), Sf. Maria mare.

Vadastrîța, **dela 5 Aug. până la Sf.  
 Maria mare.**

Vaideni (Vâlcea), Marți și Miercuri în  
 săptăm. brânzii, Dumineca Rusal.,  
 27 Iulie, Ziua Crucii.

Valea Hălăucești (Roman), Sfântă  
 Maria mică.

Vârtești (R.-Sărat), Sf. Maria mare.  
 Vârteșcoi (R.-Sărat), Sf. Maria mare.  
 Voinești (Vaslui), Sf. Maria mare.  
 Vulpășești (Roman), 28 Maiu.

# Partea hazlie

tieluită

de

Haralamb Călămăr.





*Multi ani fericiți!*  
*tuturor cetitorilor „Poznașului“.*  
*Vivat anul nou!*

*1912.*



## *Răvașul Poznașului*

*pe anul  
1911.*

*Pentru anul care-a fost  
Ar fi lucrul cel mai prost,  
Să mai fac și eu răvaș  
Căci n'a fost deloc poznaș.*

*Ca țiganii ne-am certat  
În obraz ne-am — sgâriat,  
Și de nu ne oboseam  
Mai că ne mai și băteam.*

*Ce folos dar să repet  
Ce știți toți cu mult regret,  
Sau în chipuri chiar s'aduc  
Scandalosul nost bucluc.*

*Peste anul cel murdar  
Orice nobil cronicar,  
Trece simplu și corect  
La un vesel obiect.*

*Haralamb Călămăr.*

## ❖ ➤ Despre întunecimile anului 1912. ➤ ❖

Afară de întunecimile astronomice, ăstan se vor vedea și fără ochian alte întunecimi.

Întunecimea egipteană din capul lui Mangra Vazul, se va vedea în toate părțile locuite de Români, în al căror creeri raza soarelui național încă nu a dispărut.

\*

Întunecimea necapacității se va arăta la toți ceice după ploaie umblă după chepeneag și prostia le dă în spic.

\*

O întunecime parțială se va vedea și la banca „Lumina” din Sibiiu, care a pierdut un comptabil luminat, care să duce să scoată ca director „Hațiegana” din întunerec.

\*

O întunecime totală pe coridoarele „Seminariului Andreian” din Sibiiu, din lipsa iluminării cu electricitate suficientă a acestui așezământ cultural, căruia nu-i mai șade să șadă tot în strada Măcelarilor.

\*

O întunecime absolută în capul contelui Tisza, care atacat de orbul găinii șoviniste, tot mai vrea să lumineze pe Români asupra politicei sale, care n'o mai pricepe nici Luminăția Sa întunecată Mangra.



## ➤ Tatăl Nostru „renegatului”. ➤

Tatăl Nostru, care locuești fără chirie în ceriuri, maghiarizeze-se numele tău, fie voia lui Tisza Pișta, precum în Budapesta, așa și la Beciu. Dă-ne nouă mămăliga noastră cea de toate zilele, acoperită cu cârnați și dacă se poate în vârful unei clăi de plăcinte cinstite din visteria statului. Plătește-ne nouă datoriile noastre, precum și noi plătim cu sufletul nostru guvernului tradarea noastră. Și nu ne duce pe noi între naționaliști, ci ne mântuie de opoziție! Amin!



— Pe față. —



Dama: „Azi noapte am visat de d-ta, d-le Plictiseanu“.  
 Plictiseanu (vesel): „Ce spui? Sigur ai visat ceva bine de mine?“

Dama: „Da, am visat, c'ai fi plecat pe timp mai lung!“



— La medic. —

Medicul: Se pare, că prafurile ce ți le-am prescris, ți-au ajutat. Nu-i așa, că te simți mai ușurat?

Bolnavul: Da, mă simt mai ușurat de cele 10 coroane, ce ți-am dat ca onorar.



↻ Un schimb. ↻

Contra scăderii nașterilor în Franța, fruntașii politicii plănuesc o lege,  
în urma căreia să se poată iar înmulți poporul francez. „Ziarele“.

Dela frumoasa Franță,  
Iubită sorioară,  
Ne vine-o tristă veste:  
Francezii nu se 'nsoară!  
In schimb, ca Franța, astăzi  
Nu-i țară mai bogată:  
Două treimi din aur  
E-al ei, din lumea toată.  
Și când gândesc, c'aicea,  
Ah, tot așa frumoasă,  
O sor' a ei, săracă,  
Dar cu o număroasă  
Familie, trăiește,  
Un traiu de azi pe mâne,  
Căci, tată mașter, statul  
Dă altora din pâne,  
Lui Fallières i-aș scrie:  
,Înceată-a ta plânsoare,  
,Nu mai fi trist, c'ai Franței  
,Juni nu vor să se 'nsoare,  
,Căci iată ce ofertă  
,Îți fac Măriei Tale:  
,Copii îți dăm o droaie,  
,Tu dă-ne 'n schimb parale!“

Haralamb Călămăr.



↻ Reproșuri mutuale. ↻

Ea: Când vii tu seara din cârcimă e totdeauna dimineață.  
El: Și când te scoli tu dimineața din pat, e totdeauna  
amiază.





## Din plăcerile iernii.



Între doi bărbați (conversație ascultată pe locul de patinaj): Uită-te la femeia aceea! E în stare și pe timpul cel mai geros să-ți aprindă călcâiele!



## ⇐ Scânteii din pipa înțelepciunii. ⇒

Rari ca cioarele cele albe sunt și femeile, care plângând la mormântul primului bărbat, să nu verse și o lacrimă de bucurie pentru al doilea!

\*

Cunosc advocați, din a căror mână, dacă scapă un client, n'are de ce să mai teme de hoți de codru și de pungași, căci nu mai are ce pierde.

\*

Un jug nesuferit este căsătoria pentru acele femei, cari nu vreau să placă numai unuia, ci la toată lumea.

\*

Mustrarea conștiinței s'ar putea asemăna cu ochii de găină sau bătăturile — sufletului.

\*

Cel mai potrivit timp de a sta în crâșmă e înainte de prânz, după masă și seara până noaptea târziu.

\*

Holteiul nu se teme atât de însurat, cât mai ales de vieață casnică.

\*

Cârnații să fac de obște prea scurți pentru lungimea vieții omenеști.

\*

Sărăcia nu-i nici o rușine, câtă vreme o duce altul în spate.



## ⇒ La ora de instrucție. ⇐

Sergentul: „Ce-o să faci, Beșleagă, dacă ești pus de strajă la magazia de prav de pușcă, și zărești trecând un pasant cu țigareta aprinsă în gură?”

Beșleagă: „Voi strigă să stee pe loc, apoi l'oi provoca să arunce imediat țigara jos”.

Sergentul: „Foarte bine, pe urmă ce vei face?”

Beșleagă: „Voiu ridică țigara de jos, și o voiu fuma-o eu!”



Ce ți se poate întâmpla, când prea te adâncești  
în politică.



Pungașul (care s'a apropiat de un domn adâncit în  
cetirea ziarului, arătând cu degetul pe portofelul plin cu bani  
ce domnul și l-a pus pe masă): „Ăsta-i liber, d-le?” ...

Cetitorul (fără să lase lectura interesantă):... „Liber,  
poftește numai!”

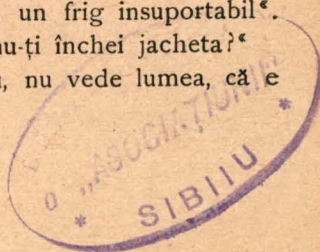


### —❖— Vanitatea. —❖—

Nevasta (în gerul iernii): „E un frig insuportabil”.

Bărbatul: „Dar bine, de ce nu-ți închei jacheta?”

Nevasta: „Dacă mi-o încheiu, nu vede lumea, că e  
căptușită cu blană, prostule!”



☛☛ Intre „oțeliți“. ☛☛

— Ce ești așa morocănos, frate dragă?

= Ei, lasă-mă, am lucrat toată ziua să-mi aduc în ordine rufăria în dulap, și tot n'am putut să fac rânduială.

= Ei, vezi ce greu merge, ș'apoi voi vreți să faceți așa dintr'o dată ordine în partidul național.



☛ Să fumeze femeia? ☛

Iat' o întrebare  
Ce-o pune azi oricine:  
Că să fumeze oare  
Femea, se cuvine?

Ca să răspunzi să cade  
La fete sau neveste,  
Să știi întâi de toate  
De cine vorba este?

Căci iată vă spun sincer:  
Și la femei și fete  
Prefer, în loc de fumuri  
Un fum de țigarete.

Haralamb Călămăr.



☛☛ Prea târziu. ☛☛

Eulalia: „E adevărat Amalio, că te-ai fidanțat în săptămâna trecută?“

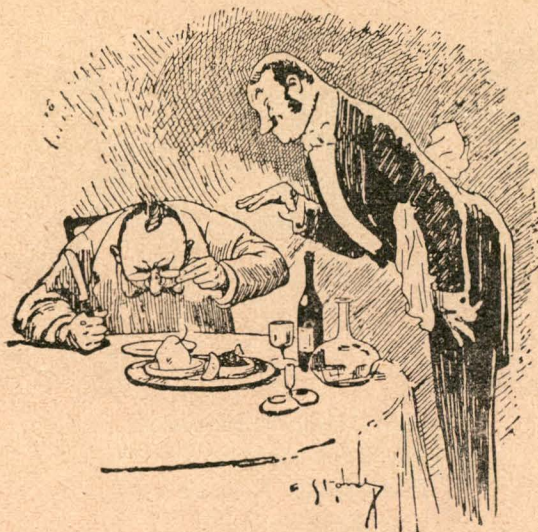
Amalia: „Da“.

Eulalia: „Ei, îmi pare rău, că vin acum prea târziu să te felicit“.

Amalia: „De fapt felicitarea ta vine prea târziu, căci logodna s'a stricat deja“.



— Dovezi. —



— Ia ascultă, în untul acesta este un păr de vacă.

= De sigur domnul meu: Asta-i cea mai bună dovadă  
că untul e proaspăt și e de vacă.



— Itig pișicherul. —

Negustorul de cai Itig vânduse unui ofițer pentru bani scumpi un cal de călărit, zicându-i la vânzare: „D-le ofițer, calul ce ți-am vândut fuge ca dracul“.

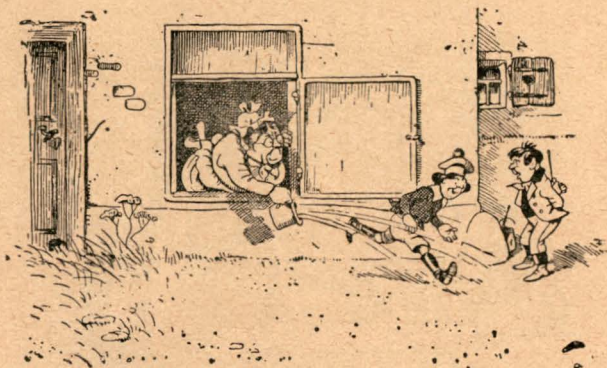
Ofițerul găsi însă peste scurtă vreme, că fusese tras pe sfoară de jidan. Calul schiopăta de un picior. Întâlnind pe Ovreiu, îl luă la trei parale, spunându-i:

„Mi-ai tras chiulu, tărtane cu calul ce am cumpărat, e schiop de un picior!“

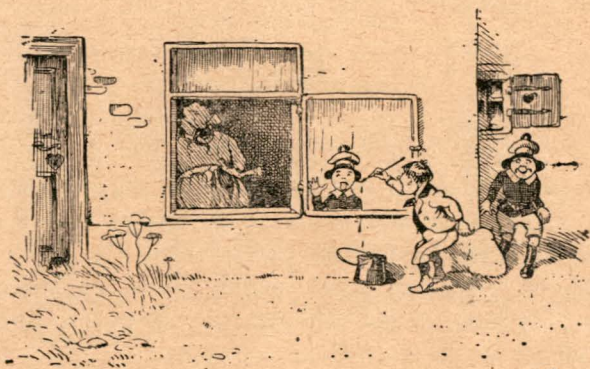
„Ai, vai, d-le ofițer. Te înșeli. Eu, când ți-am vândut calul ți-am spus numai adevărul. Ți-am spus că fuge ca dracul!“ Ei, ș'apoi dracul nu schioapă când fuge??!  
Wie haist?



## Răzbunarea.



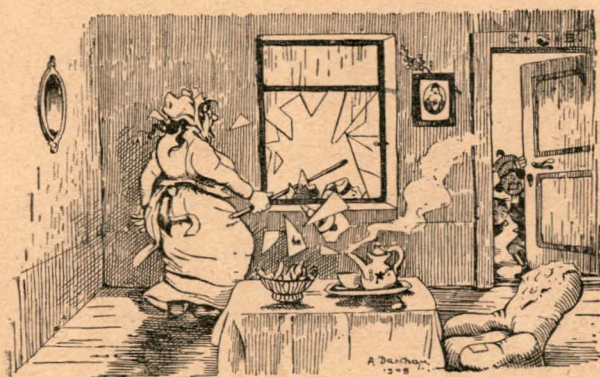
Baba-Hârca răutăcioasă  
 Pe Mitică și Ioniț  
 Fiind astăzi furioasă  
 Îi lovește la ambiț.



Dar băieții răzbunare  
 I-au jurat, și în culori  
 Chipul lor pe geam pictează  
 Ca s'o bage în fiori.



Baba-Hârca desperată  
De bani buni luà îndat',  
Sticla cea înșelătoare  
Dela geamul colorat.



Zbing, bang, țang! cu bâta 'n sticlă  
Baba tronc s'a repezit,  
Geamu-i spart, băieții 'n ușe  
Râd de hazul reușit.

→ Nevasta zilelor noastre. ←

Joacă „lawn tennis“  
 Știe „franceza“  
 Bate 'n „piano“  
 Cunoaște „engleza“.

Pictează și arde  
 În lemn colosal,  
 În haine ah nimeni  
 N'o 'ntrece la bal.

Știe să țese —  
 Intrigi, — și frige  
 Bărbatul cu conturi,  
 De fiert n'are grije.

Așa e durere  
 Moderna nevestă,  
 Pe capul bărbatului  
 Curată năpastă.



⇒ Raport scurt ⇐

despre serbarea lungă de 50 de ani ai „Astrei“ la Blaj.

Festivitățile s'au început cu seara de cunoștință atât de frumos, cât dimineața cealaltă unii nici nu se mai cunoșteau de chefuți ce erau. Căci n'a fost vorba de cunoștința de sine, aceasta e un lucru prea greu pentru fiecare Român.

\*

Lucrul de căpetenie însă a fost banchetul, ca la toate ocaziile.

Românul când mănăcă și bea, vorbește mult, adesea până-l apucă foamea și setea.

Ajuns la friptură, Românul ca să-și câștige dreptul de a bea, se scoală în picioare și toastând vorbește. Ce vorbește asta-i altă căciulă, căci numai un Bârseanu există la Români, care și când stă 'n picioare vorbește cu cap.

La banchetul „Astrei“ din Blaj toastele au format decorul mesei.

După fiecare toast publicul a beut. Cei mai mulți tostanți au crezut că vorbăria lor a produs setea în public, până când de fapt asta a fost meritul — fripturii.

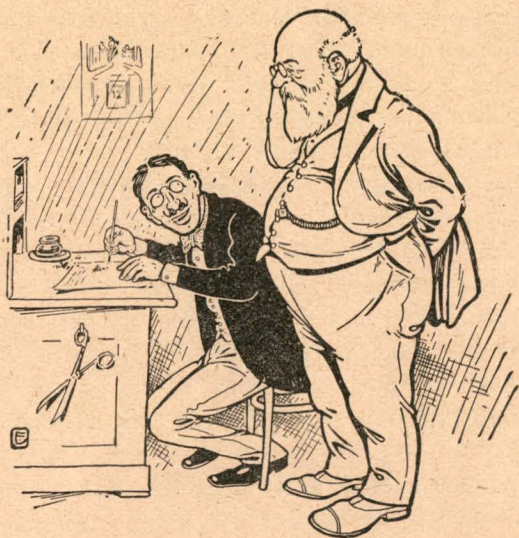
Vinul a fost bun, deși putea să aibă ca și unele toast mai multă prezență de — spirit.

Mâncările n'au fost rele, ba în unele părți, pe unde n'au ajuns, — foarte bune.





— Din o redacție. —



Directorul ziarului: „Încă n'ai terminat articolul prim?”

Redactorul: „Nu, că am făcut un porc în manuscris, și nu știu ce titlu să-i dau”.

Directorul: „Scrie acolo: „Din porcăriile noastre”.



### ↔ Scânteie. ↔

Și în aeroplanul vieții s'ar putea urcă unii mult mai sus dacă n'ar duce cu sine atât balast.



### ❖ O femeie pedantă. ❖

Nevasta mea nu poate suferi fumul, cât e atât de pedantă, că ia perdelele jos, când avem la masă — carne afumată.



## → Povestea lui Tănase. ←

Nu știu cunoscut-ați cineva pe Tănase Flămândul, feciorul lui Neculai Sătulul. Să poate că nici unul nu l-ați cunoscut pentrucă abia eu îmi aduc aminte, când a murit, ca calul țiganului cu otava 'n gură, de toți dracii săriau, că lupu-i în stână să pună brânca pe el.

Tănase Flămândul erà sgârcit, atât de sgârcit, încât când erà mai flămând și ca dracul să nu-l ia de foame, erà silit să mânce ceva, închideà ochii, ca să nu vadă cât mânâncă.

Neculai, tatăl lui Tănase se numea „Nesătulul“, fiindcă erà om mîncăcios, care după ce și-a mîncat toată averea, când popa i-a dat cuminecătura cea de pe urmă a spus memorabilele cuvinte:

„Eu cât am trăit am tot mîncat, dar niciodată nu m'am săturat“.

După pronunțarea acestor cuvinte Neculai și-a dat flămând sufletul — pare-mi-se — în mâinile Domnului.

Dimpotrivă pe Tănase, fiul lui Neculai Nesătulul, gurile rele l-au botezat „Tănase Flămândul.“ Asta din pricină că Tănase de sgârcit ce erà, nici nu mânca să se sature, căci îi erà tare teamă, să nu se gate bucatele din lume.

Când erà încă în școală Tănase de sgârcit ce erà a învățat „Tatăl Nostru“ numai până la „Fie voia ta, precum în cer așa și pe pământ“. Căci credeà că dacă omul nu poate cere pânea cea de toate zilele pe o săptămână înainte, n'are nici un rost să te rogi în fiecare zi pentru pânea cea de toate zilele!

Însurându-se Tănase, și-a luat o nevestă mică, atât de mică, cât o pupăză pe colac. El credeà anume, că o nevestică mică mânca puțin și n'are lipsă de pânzătură în haine. Și în ce privește hainele, Tănase nu s'a înșelat, dar s'a înșelat amar cât cu privire la mîncare. El, bietul se vede că nu știà zicala; „broasca mică, cască gura mare“, și când a văzut pe nevestă-sa cum cască o gură cât o șură, îmbucând mîncări ca un crocodil, a încremenit.

De temere, că nevestă-sa o să-l mânce și pe el fript, se uită uimit la ea cum îmbucă d'antregul, ca chitul proro-

cului Iona din scriptură. Și până ce nevasta sa îmbucă odată din plin, el înghițea de trei ori gol și odată fără pâne.

Tânase până ce tăbacul crește pe toate gardurile, erà pipaș. Dar după ce a ajuns monopol, pipă numai când bătea vântul și-i umplea casa de fum.

Când îi venia în casă un cerșitor, Tânase ca să nu fie silit să-i dea ceva, spunea că el e numai slugă la casa sa, și stăpânul e dus de acasă.

La Bobotează când toată lumea da popii ce-i al popii, Tânase nu-i da nici un fuior. Când se spovedea, îi spunea popii numai jumătate din păcate, atât erà de sgârcit, deși atunci dracului îi creștea inima.

Cu un cuvânt, Tânase erà sgârcit, dar muncitor. În munca sa erà călăuzit numai de dragostea deaproapelui, și dacă a tras cuiva pielea peste urechi aceasta a făcut-o iar numai din dragoste creștinească, ca să nu-i degere urechile deaproapelui. Omul sânguincios și sgârcit de regulă face si avere. Așa și Tânase. Pe lângă averea însemnată Tânase cât erà de sgârcit, a făcut totuș și o fată.

Fata lui Tânase nu erà atât de urâtă, cât erà de strâmbă. Oamenii din sat îi ziceau că Tânase numai de sgârcit și-a făcut fata strâmbă.

Dar strâmbă cum erà ca o leucă de car, Tânase totuș dorià să-și mărite fata după un fecior de frunte, frumos și bogat ca să nu fie silit să-i dea zestre. Dar astfel de feciori nu se găseau nici în sat și nici în împrejurime.

Toate fetele din sat de seama fetei lui Tânase se măritaseră deja, numai fata lui Tânase, în loc să-și găsească bărbat, se strâmba tot mai tare.

În urma urmelor Tânase și-a luat punga 'n dinți și a dat să se știe, că-i dă fetei lui o zestre de 1000 de zloți buni, sumă nemai pomenită în părțile noastre.

Mulți feciori din sat ar fi luat mia, și ar fi lăsat bucuros fata lui Tânase.

Pentru miie însă nu se găseau mulți feciori de dai Doamne, ca să ia pe fata lui Tânase, iar acesta încă nu și-ar fi dat bucuros odrasla după orice sârântoc.

Într'o zi — erà la șezătoare — un fecior sărac, care

pe deasupra de piciorul stâng erà schiop, iar cu ochiul drept nu-și vedeà amândouă picioarele, zise cătră ceilalți feciori adunați la șezătoare:

„Mă, ce-mi dați voi mie, să iau eu pe fata lui Tănase?”

„Tu știi, că ai lua-o bucuros să ți-o deie”, răspunse unul din feciori. „Dar dacă Tănase ți-o dă ție, eu lângă miia de zloți îți mai dau și o pereche de boi zestre”.

„Să-mi fiți martori”, răspunse schiopul și la câteva zile s'a dus la Tănase să-i pețescă fata.

Intrând schiopul în odaia lui Tănase, acesta se află cu ai săi tocmai la cină.

— Ce poștești, întrebă Tănase pe schiop?

— Am venit, ca să facem amândoi un târg, la care d-ta poți să câștigi 500 de zloți, zise schiopul, dar văd că acum ești la masă, deaceea voiu veni de altădată.

— Nu face nimic, zise Tănase, treci și șezi nițel, că suntem tocmai gata cu cina.

Dupăce toți ai casei s'au depărtat, Tănase rămânând singur cu schiopul, l-a întreat: „Ea spune acum ce târg să facem amândoi cu câștig de 500 de zloți?”

Schiopul îi răspunse:

„Am aflat că d-ta dai la cel ce-ți ia fata 1000 de zloți zestre. Eu am venit să-ți spun, că eu ți-o iau și cu 500 de zloți, prin urmare d-ta câștigi 500 de zloți”.

„A d-tale să fie!” — zise atunci Tănase vesel de câștigul nevisat.

Astfel Tănase și-a măritat strămba după schiop cu un profit curat de 500 de zloți. Iar schiopul a câștigat și o pereche de boi dela feciorul cu care a pus rămășag că ia pe fata lui Tănase.



### ❧ O artă necunoscută. ❧

Arta de-a'mblânzi o soacră

Veșnic nu se va află! —

Lei și tigri blânzi, prin circuri

Am văzut, dar soacre ba!

„Bobârnaci”.



— Un compliment. —



Dama: „Eu am adus bărbatului meu 30.000 coroane avere“.

Domnul: „Nu să vede. După fața d-tale atât de drăguță, aș fi crezut că te-ai măritat fără zestre“.



## ❖ Românuł și una alta. ❖

Așa-i făcut Românuł  
 Vieța și-o trăiește,  
 Pân' e holtei prin birturi  
 Dar iute să urăște.  
 Vieța familiară  
 O laudă, o adoară,  
 Și-i cântă osanale  
 Dar, — nu să prea însoară.

\*

E cap deschis Românuł  
 Și ține socoteală,  
 Că banul să câștigă  
 Cu multă osteneală.  
 Risipa o condamnă,  
 Și luxu-l osândește,  
 Dar banii ce-i câștigă  
 Mai toți îi cheltuiește.

\*

Din fire tot Românuł  
 E treaz dela natură,  
 Și nu-i popor pe lume  
 Mai bun la 'nvățatură.  
 Și nu este ființă  
 Ca el mai cumpătată  
 Numai când bea, Românuł  
 De regulă se 'mbată.

Românuł ține tare  
 Și mult la prietenie,  
 Urăște și condamnă  
 Ce-i falș, fățarnicie.  
 E sincer cum nu este  
 Pe lume altă gintă,  
 Numai cât ici și colea  
 Îi place să cam mintă.

\*

E dornic de cetire  
 Românuł și îi place,  
 Să sprijinească munca  
 Culturii ce să face,  
 Iar cât pentru ziare  
 El chiar să prăpădește  
 Și toate le-abonează  
 Dar nu le prea — plătește.

\*

Așa-i născut Românuł  
 Politică să facă,  
 Și nu e adunare  
 În care el să tacă.  
 Neobosit de muncă  
 Vorbește stând la masă,  
 Dar când îl cauți la lucru  
 Nu prea-l găsești acasă.

Haralamb Călămăr.

## → Protest cambial. ←

Cămătarul ovreiu: „D-le baron, știți că astăzi e prima, și am venit cu cambiul“ . . .

Baronul: „Nu pot să-ți plătesc, și nici nu vreau să plătesc, și peste tot unui jidan nu plătesc!“ . . .

Ovreiul: „Foarte bine, d-le baron, atunci o să vin peste două zile ca — protestant (cambial).“

■ ■ ■ ■

❧ Răutăcioasă. ❧



— Nu înțeleg, de ce mă mai salută d-l Flaimucescu, căci i-am dat deunăzi o corfă.

— Probabil te salută din recunoștință că l-ai scăpat de — un — bocluc.



➤ Arta vieții. ➤

Întreaga artă de-a umblă  
Pe drumul vieții mulțumit  
E, ca să știi să faci popas.  
Unde-s — izvoare de venit.



„Oameni de încredere“.

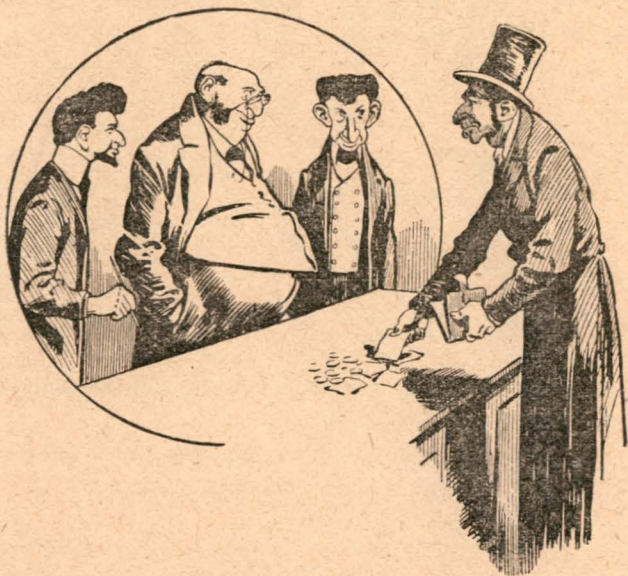
Moisi Perciun are să plece într'o afacere de negoț. Temându-se să nu i se fure paralele până e dus, pleacă la consăngeanul său zaraful Ițig Caftan și-i zice:

„Ițig, fii bun grijește de banii ăștia pânăce mă întorc acasă, sunt două mii de coroane, mă tem să-i las la nevasta mea, să nu mi-i fure cineva“.

„Bun“, zice Ițig. „Vrei și vreo hârtie, nescaiva cuitanță?“

„Nu mai am vreme să aștept. Chiamă pe cei doi slujbași ai tăi, aici, ca să fie ca martori“.

„D-le Nuhăm, și d-le Leiba, ia poștiți aici. Vedeți d-l Moisi Perciun îmi dă două mii de coroane în depozit. Ai văzut, d-le Nuhăm?“



„Da, d-le Caftan!“

„Ai văzut, d-le Leiba?“

„Da, d-le Caftan!“

Liniștit pleacă Moisi Perciun în treburile sale.

Când după două săptămâni să întoarce acasă, merge la Caftan și zice:



„Caftan dragă, am venit să-mi dai înapoi cele două mii de coroane!“

„Cum?? întreabă Caftan mirat, două mii de coroane? Mi-ai dat tu mie două mii de coroane?“

„Ei, nu face glume“, strigă Perciun iritat. „Ia chiamă pe oamenii tăi, cari au fost martori, când ți-am dat banii!“

„Bun, zice Caftan, să i chiamăm. D-lor Nuhăm și Leiba, ia poștiți nițel încoace! Ai văzut d-ta d-le Nuhăm, că d-l Perciun mi-a dat mie două mii de coroane?“

„Eu n'am văzut nimic, d-le Caftan!“

„Ai văzut d-ta așa ceva, d-le Leiba?“

„Eu n'am văzut nimic, d-le Caftan.“



„Ei, d-le Perciun, atunci ce vrei?“

„Ești un pezevenchiu, Ițig Caftan!“ strigă Perciun înfuriat. „Vrei să mă înșeli. Să te bată Avram, și pietre să-ți crească în pânțele. Dar am să te dau în judecată, și va trebui să jori cu oamenii tăi, pe legile lui Moisi și pe sufletul tău și înaintea lui Jehova! O, vai, coroanele mele, averea mea!“

Văicărându-se întruna, Perciun pleacă desperat. Când deja e aproape să iese pe poartă, Ițig Caftan îl strigă înapoi: „Moisi, ia vino încoa, mai am să-ți spui ceva!“ — Moise Perciun se întoarce, și Caftan îi numără două mii de coroane bani gata.

„Ei, ce faci?” zice Perciun mirat. „De ce ai vrut măi înainte să mă înșeli?”

„Taci, prostule, eu n'am vrut să te înșel, ci am vrut să mă conving numai dacă Nuhăm și Leiba sunt oameni de încredere, pe cari să mă pot bizui la caz de nevoie?”



### —o— Cântecul culturii. —o—

Frunză verde de măgură  
Mâncate-ar porcii cultură,  
Mulți se mai laudă cu tine,  
Și fac neamul de rușine.

Tu pare c'ai fi prăsită  
Să te legi de orice vită,  
Și de porci și de vitei  
De bătrâni și derbedei.

Câte dobitoace 'n lume  
Îți aud de al tău nume,  
Toate sbiară cu 'ngâmfare  
Că sunt culte, lucru mare.

Bietul filozof Darwin  
A beut, se vede, vin,  
Când pe om l-a ridicat  
Între vite împărat.

Că eu nu pricep de loc  
Teoria lui de soc,  
Căci un bou e constatat  
Bou rămâne și 'ncălțat.

Un antidarvinist.



### —> Bună scuză. <—

Un student, feciorul unui țăran bogat, după ce a căzut la examenele universitare, vine acasă la părinți.

— Ei, fiul meu, îl întrebă tatăseu, cum a fost „examenul”?

= Admirabil! răspunde feciorul. Atât de excelent, cât la cererea generală a profesorilor trebuie să-l repetez la toamnă.



— In dilemă. —



O bucureșteană: „Ei, pacoste ca asta, acum am și uitat, cu cine mi-am dat rendezvous diseară, cu tânărul Protopopescu pe „Calea Moșilor“, sau cu moșul pe bulevardul Pache-Protopopescu??“ ...



BIBLIOTECA CENTRALĂ  
 ASOCIAȚIUNII  
 SIBIIU

## —☉— O hârtie interesantă. ☉—

Copie după socoteala făcută de un zugrav însărcinat cu repararea zugrăvelilor unei biserici.

## I s v o d.

1. Am pus coadă nouă cocoșului lui Sfântu Petru și i-am îndreptat creasta . . . . .	cor.	3'—
2. Am pus pe cruce pe tâlharul din deapta care căzuse, și i-am pus un deget nou . . . . .	,	2'—
3. I-am prins o aripă nouă arhanghelului Gavriil . . . . .	,	4'—
4. Am spălat pe servitoarea lui Caiafa și i-am dat cu roșu pe obraz . . . . .	,	5'—
5. Am făcut un cer nou, am mai pus două stele și am curățit soarele . . . . .	,	7'—
6. Am înroșit focul în iad, i-am pus coadă nouă necuratului și i am îndreptat o unghie . . . . .	,	4'—
7. Fiului lui Tobia, care călătorește cu îngerul lui Gavriil i-am pus o curea nouă la traistă . . . . .	,	2'—
8. Lui Sfântu Nicolae i-am dat cu vâpsea albă peste barbă, care i se înegrise de fumul luminărilor . . . . .	,	2'—
9. Am spălat urechile măgarului lui Baion și l-am potcovit . . . . .	,	2'—
10. Lui Sfântu Petru i-am făcut păpuci noi . . . . .	,	3'—
11. Am renovat haina lui Amon și i-am pus doi bumbi la pieptar . . . . .	,	2'—
12. Am ridicat copilul ceva mai sus la pieptul Maicii Domnului . . . . .	,	2'—
13. Evanghelistului Matei i-am spălat picioarele . . . . .	,	1'—
14. Evanghelistului Luca i-am curățit urechile . . . . .	,	1'—
	suma totală cor.	40'—

primind cu mulțumită

Pafnutie Măzgălici.  
zugrav.



— O Telegramă. —

D-lui Oprea Tăpălagă, negustor.

Porcești.

Mâne sosesc toți porcii în gară — eu voiu sosi abia după amiazi — trenul de persoane nu duce porci. Târg slab, tu ține-te de boi, — li s'a urcat prețul. Dacă-ți trebuie bi-voliță adresează-te la soacra mea.

Bucur Porcină.



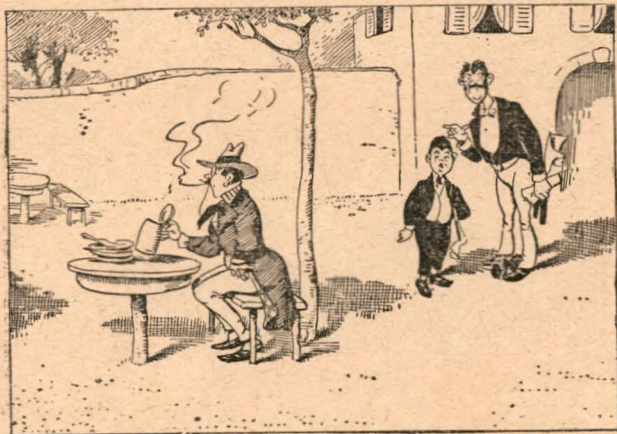
Deosebirea între om și dobitoc.

- „Ce-i, frate Toadere, tu azi nu bei nimic?”
- „Nu, căci nu mi sete, frate Ștefan.”
- „Vorbă să fie, dacă omul ar bea numai când îi este sete, atunci prin ce s'ar mai deosebi de dobitoc?”

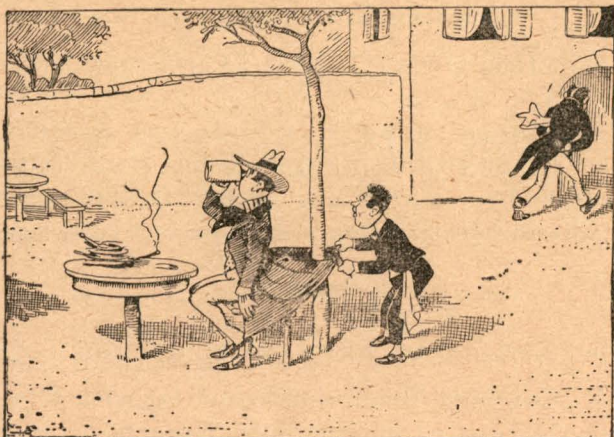


→ Haimanaua șireată. ←

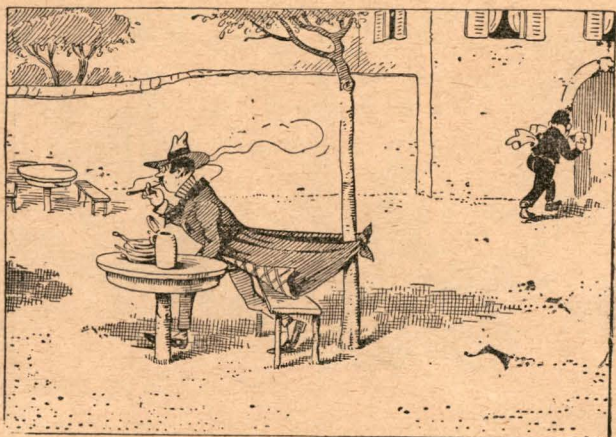
1



Bagă seamă, Niculiță  
Să nu fugă acest om,  
Căci cam bea, dar nu plătește  
Stai dar strajă lângă pom!



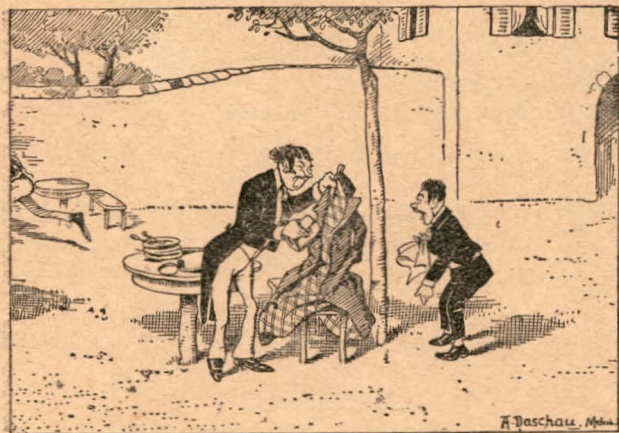
Niculiță își gândește:  
 N'oi fi eu atât de bleg  
 Să păzesc pe prostul ăsta,  
 Ci de arbore mi-l leg.



Vesel de isprava asta  
 Niculiță a plecat.  
 Oaspele sătul în fine  
 Să mai stea, s'a săturat.



Dar când dă să plece iată  
 El observă, că e prins,  
 Însă-un pezevenchiu d'aceștia  
 Cu unsori e uns și lins!



Lasă sdranța lui de haină  
 Păgubașului crâșmar.  
 Niculiță, straja bună  
 Casc-o gură de măgar.

## → Prevestiri pentru anul 1912. ←

**Ianuarie.**

La 1 Ianuarie se va descoperi anul 1912, care pentru Români din Ungaria înseamnă acoperirea prostiilor politice ce le-am făcut în anul 1911.

**Februarie.**

În luna asta femeile vor vorbi mai puțin, fiindcă e luna cea mai scurtă.

**Martie.**

Pe câmp se vor căra gunoaiele. Pe ogorul nostru politic gunoiul stând grămadă, politicianul român poate sta și el cu mâinile 'n sân.

**Aprilie.**

Aprilie va fi schimbăcios, numai situația noastră politică va rămâne neschimbat de proastă.

**Maiu.**

Dragostile încep să încolțească, iar cei însurați să iau în colți cu nevestele.

**Iunie.**

Cursurile școlare se isprăvesc, numai cursurile pentru analfabeții noștri încă tot nu se încep.

**Iulie.**

Boierii pleacă la băi în străinătate, iar săracii să scaldă acasă în — sudoarea feții lor.

**August.**

Să coc pepenii altora, iar noi mâncăm bostani politici.

**Septemvrie.**

Holteii tomnatici pun gând de însurătoare, și rămân — burlaci.

**Octomvrie.**

Să coc strugurii rezultatelor noastre politice din cari un deputat cinstește poporul cu un butoiu de oțet.



### Noemvrie.

Renegații își schimbă cojocul după cum suflă vântul  
dela guvern.

### Decemvrie.

Anul să gată, numai prostia noastră n'are sfârșit.

— Dator până 'n gât.



- Am venit, să întreb, dacă ți-a plătit fiul meu datoria?
- = Încă nu.
- Și nu l-ai provocat să o plătească?
- = Ba da!
- Ei, și...?
- = Mi-a rămas și cu răspunsul la provocare — dator!



— O întrebare gramaticală.

- Care este forma pasivă dela verbul ,a iubi'?
- = ,A se căsători'!



❧ Dela concursul premiului dramatic. ❧



— Ce-i, ți s'a respins piesa?

= Da!

— Pe ce motiv?

= Pe motivul, că la finea actului ultim am uitat să pun în paranteze „Cortina cade” și membrii juriului pe baza aceasta n'au putut să-și dea seama, dacă acțiunea piesei se sfârșește aci sau mai urmează un act, și au declarat-o de incompletă!

— Fain juriu!



❧ Posibil. ❧

— Închipuiți, fata mea nu mai vrea să știe nimic de mirele ei?

= Posibil, să vede, că știe deja prea mult despre el!



— — — Și mai . . . — — —

(Din țara Negrilor golani).



Negrul: „Ce toaletă elegantă ai? Să vede, că te-ai gătit deja pentru balul nostru din astă seară?”

Negroaica: „Ba, încă nu, acolo am să mă duc și mai decoltată.”



—oX Poema ochilor. X—o

Sunt ochi adânci ca un păcat,  
Ce-ascund sub gene de 'ntuneric  
Un vis în negrul lor misteric  
De-apururi alb și nepătat.

Sunt ochi cu ape de smarald,  
Verzi limpezi, reci ca malul mării  
Și poate 'n ei un suflet cald  
Și 'neacă tainele 'ntristării.

Sunt ochi de palidă virgină  
Par'că măriți de suferinți  
Ce-aruncă umbră peste minți  
Din mângăioasa lor lumină.

Sunt ochi în care amintirea  
Iubirii ce i-a chinuit  
În globul lor cel mărginit  
A scăpărat nemărginirea.

Dar dintre toți, de mi-aș alege  
Iubirea 'ntinsă să-mi răsfrâng  
Liman al zilelor pribege  
Aș cere ochii care plâng.

Cincinat Pavelescu.



↔ Femeia modernă. ↔

Ah, cere-mi dragă bărbățele  
Ah, cere-mi un etern amor,  
Ah, cere-mi ca să-ți fiu fidelă  
Și ca o mândră filomelă  
Să-ți cânt al dragostei fior.  
Ah, cere-mi tot ce se mai poate  
Din conjugale datorii,  
Un singur lucru nu mi-l cere:  
Să fac cruțări la pălării.

«Bobârnaci».



Un simulant.



Cum să schimonosește d-nul Păpucilă, făcându-se că are sgârciuri de stomac, ca să-i dea nevastica lui un păhărel de țuică!



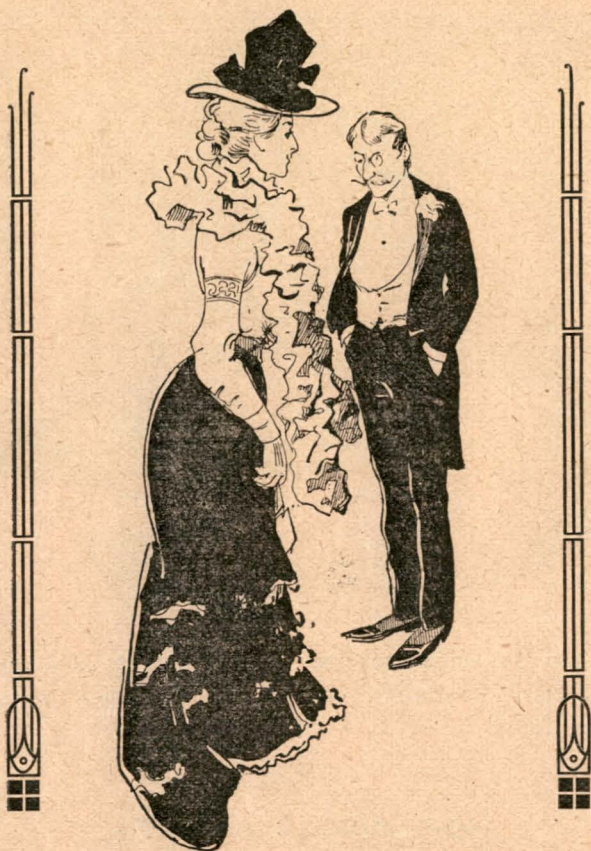
Amor tainic.

Pe buze porți un zimbet dulce  
Și 'n ochii tăi un blând suris,  
Cât lângă tine stând o clipă  
Îmi pare lumea paradis.

Din raiul fericirii mele  
M'alungă însă ca p'un hoț,  
Arhanghelul, ce nu-i vre-un înger  
Dar e în fine al tău soț.



— Căsătoria — un războiu. —



Fata: „Tată dragă, locotenentul Ghiulea mi-a făcut azi un ofert de căsătorie“.

Tata: „Cu alte cuvinte ți-a declarat — războiu!“

— ♦ —  
 ❁ — Ce este nenorocul? — ❁

Ce este nenorocul?

Un tată-mi zise mie:

Să ai einci fete 'n casă

Și nici o cununie!



❖ O „cocotă“ la Blaj. ❖



O damă (din societatea de elită din Blaj, zărind la serbările jubilară ale „Astrei“ o femeie de renume dubiu): „D-ta ce cauți la aceste serbări culturale? Nu e locul d-tale aici!“



Cocota: „Cum să nu fie? Doar aici mă rog este „câmpul libertății!“



❖ Sf. ❖



Poți fi cinstit, și poți fi cult,  
Dar azi în lume n'ajungi mult,  
Și de mai ești superb, în veci  
N'ajungi nimic, — de nu te pleci!



 Motiv atenuant. 

Judecătorul: Neculae Pricină se osândește la o pedeapsă de 20 coroane fiindcă a tras o palmă lui Dumitru Potcaș.

Advocatul: Rog onoratul tribunal să reducă pedeapsa la 16 coroane, fiindcă Neculae Pricină are numai patru degete la mâna dreaptă.

 Foaie verde p'aci-'ncolo. 

Foaie verde de cicoare  
Cine nu iubeste, moare!  
Cine numai tot iubeste  
Nu se mai căsătorește.

\*

Foaie verde, romoniță  
Mult mi-e drag de o fetiță  
Dragostea ce-mi folosește,  
Când ea p'altul îl iubeste.

\*



Foaie verde fir de nalbă  
Mult îmi place-o față albă  
Și-o sprânceană, înbinată,  
Ce folos, că-i măritată!

\*

Foaie verde, flori de soc  
Pune-mi inima loc  
Să mai stea și liniștită  
Că nu mai găsesc iubită.

Țuică Pârjol.



 „Kiks“ tipografic. 

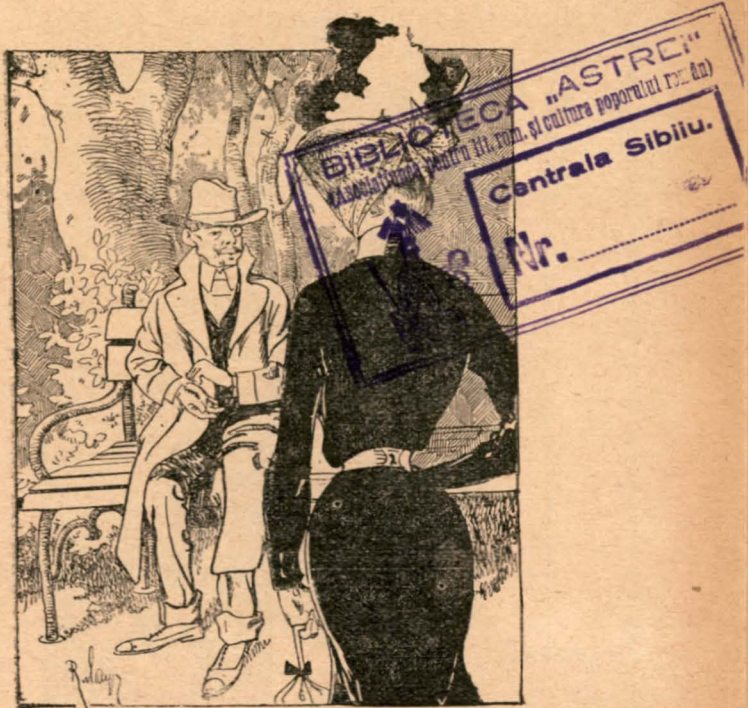
.... Ca să se mai însoare, domnul Tândăleanu eră vițel cam bătrân (n).

Dintr'o nuvelă.





— Nu-i în drept. —



— Nu-i frumos, draga mea, că m'ai lăsat să aștept atât aici. Eră vorba să vii la 7, și acum sunt 8 ore. Te aștept aici pe bancă deja de  $\frac{3}{4}$  de oră.

— Va se zică abia la  $7\frac{1}{4}$  ai venit aici. Deci și tu ai întârziat, prin urmare nu ești în drept să-mi faci mie reproșuri!



— La judecată. —

Judele: „Ei, spune cum s'a întâmplat bătaia?”

Martorul: „Întâi m'a atins Toader la onoare, și apoi, l-am lovit eu cu parul în cap!”...



—> Nu vrea s'aștepte! <—



- Să-mi dați în sticlăuța asta nițel olei de păr.
- = Pentru cine?
- Pentru mine.
- = Dar ce lipsă ai tu de olei de păr, căci ai păr destul pe cap.
- Pe cap da, dar sub nas încă aș vrea să-mi crească.



—> O ocupație nemulțămitoare. <—

- Am auzit, că faci poezii. Trebuie că a fi poet, este o ocupație de tot nemulțămitoare?
- = Dimpotrivă! Toate poeziile mele, care le trimit la redacții, le primesc înapoi — cu mulțumită!

✧ Ciudat fenomen. ✧



— Ciudat fenomen, cum natura, când a creat această „cerească” ființă, a ținut să-i dea niște ochi de — „drăcușor”.



✧ O bună „medicină”. ✧

Medicul (chemat la o pacientă dedată să-și cam poarte nasul la plimbare): „M'ați chemat cucoană. Ei spuneți-mi ce vă lipsește?”

Cucoana (indignată): D-le doctor, Vă rog să luați la cunoștință, că eu sunt obișnuită să mi se spuie numai: „Preastimată Doamnă!”

Medicul: „Așa? — Atunci regret, dar de boala asta nu vă pot vindecă!”



✿ — Tot mai bine. — ✿

- Ce i-a dat Năpârlescu ficei sale zestre?  
 = Nimic, făr doar un butoiăș de vin negru!  
 = Tot mai bine, ca socrul meu, care m'a îmbătat,  
 numai cu — apă rece.



➤ Dragostea aviatorului. ←

Iubita mea tu ești helicea  
 Ce mișcă veșnic al meu dor,  
 Și îngereasca ta iubire  
 E a sufletului meu motor.

Cu tine mă înalț în sfere  
 Cu tine spre pământ cobor,  
 Aeroplan al vieții mele  
 Nu mă lăsă să cad în sbor.

Ci în nacela fericirii  
 Cu mine vino n'ai habar,  
 Să te ridic în atmosferă  
 Din al pământului hangar.



↔ Are dreptate. ↔

Mama: „Nicule, nu mănca cu degitele, ci ia furculița“.

Nicu: „Dar bine, mamă, degitele le-a făcut D-zeu înaintea furculițelor?“

Mama: „Așa e, dar degitele tale le-a făcut ceva mai târziu!“



➤ A nimerito. ➤

Învățătorul: „Spune-mi Ioniță, forma plurală dela verbul ‚eu muncesc‘“.

Ioniță: „Noi suntem leneși“.



— Ovreul gingaș. —



Hoțul de codru: „Stai pe loc, ori te pușc!”...

Ovreiul: „Te rog, să nu puști, că nu pot suferi mirosul prafului de pușcă!”



✂ Sfat din experiență. ✂

Înainte de mâncare

Ceartă nu începe, zău!

Căci pe urmă, — după masă

Sigur o să-ți pară rău.



✂ Un pețitor practic. ✂

Presumptivul socru: „Ei, uite fiul meu, acum deocamdată îi dau fetei mele 10.000 de coroane zestre; după moartea mea mai capătă încă pe atât”.

Pețitorul: „Foarte bine, o să aștept până atunci!”



— — — Un suflet bun. — — —



Ce suflet bun de femeie e nevasta lui Sugilă. Medicul, oprind pe bărbatul ei să mai bea, ca să nu simtă lipsa beuturii, îi dă leacurile într'un pahar de bere.

— ♦ —  
 ↗ O ghicitoare. ↖

Ce ființă e pe lume mai mult ca omenească?  
 (Soacra! Căci e — supraomenească).

— ♦ —  
 ⌘ O întrebare ⌘

(pentru cei „cu musca pe căciulă“).

Cine decade mai repede pe lumea asta?

**Răspunsul:**

Cambiul de bancă! (Spuneți, că nu-i așa, pezevenchilor!)

Unul de-al vostru.



— **Aulică!** —



— Bună ziua, coană Froso. E acasă bărbatul d-tale, aş avea să vorbesc ceva cu dânsul?

— Ei, iată şi eu taman îl caut, că şi eu aş avea să-i spun o vorbă!



— **Să explică.** —

— Ai cetit în „Gazeta“, că Braşovenii au de gând să introducă lumina electrică?

— E foarte explicabil. Braşovenii totdeauna au ținut să apară în — „lumina cea mai bună?“



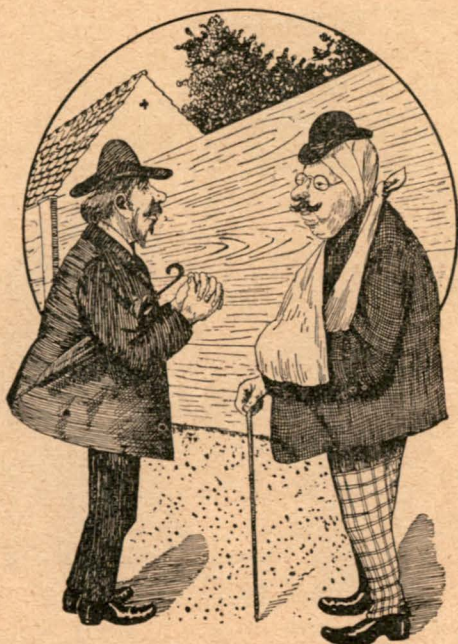
— **„Kiks“ tipografic.** —

.... Domnul Dr. Talpoş a dansat la balul Astei din Blaj valsul atât de elegant, de părea c'ar dansa un bostan... (o).

Din un raport despre festivităţi.



↔ Dincontră ↔



- Ce-i cu tine, frate dragă, ce-ai pățit, cine te-a sluitit așa ?  
 = Automobilul.  
 — Cum? Doar ai dat peste un automobil?  
 = Dincontră! Automobilul a dat peste mine.



↔ Vai, gura ta! ↔

Draga mea ce mult îmi placi,  
 Ochii tăi mă bagă 'n draci,  
 Și sprânceană ta subțire  
 Stă să mă scoată din fire,  
 Dar de gura ta mi-e frică  
 Că e rea ca o urzică!





# ASTRĂ LA BLAJ.

Ca să faci, ce-a fost la Blaj,  
 Să cer forțe și curaj!  
 Și Blăjenii-au dovedit,  
 Că-s din neamul oțelit  
 Nu din celce clevețește  
 Ci din cel bun, ce muncește! —  
 Căci Blăjenii sunt din fire  
 Apti, făcuți pentru unire  
 Și dovada cea mai bună  
 E-a Vlădicilor cunună,  
 Care 'n Blaj s'a împletit  
 Demn, solemn și strălucit! —  
 La o-mie-șapte-sute  
 Îi țineam, de oi pierdute. —  
 Pela nouă-sute-zece  
 Cine însă-i mai întrece? —  
 Când Blajul s'a unit c'un Papă,  
 Un mic punct era pe mapă.  
 Azi pe charta culturală  
 Este-o mândră capitală  
 Ce i în stare să unească  
 Toată ginta românească! —

. . . . .  
 Mai splendid iluminată  
 N'a fost Astra niciodată  
 Ca la Blaj! — Și neuitate  
 Dulci momente, adânc săpate  
 Și în suflet și 'n gândire  
 Spre a neamului mărire  
 Și un dor, ce n'o mai lasă  
 Duce dela Blaj acasă  
 Toată lumea românească,  
 Vivat! Blajul să trăiască!



## Cuprinsul următoarelor inserate :

Ludovic Vértes, Lugos . . . . .	I—X	Antoniu Novotny, Timișoara . . . . .	XXXVI
Hoffenreich W. Károly, Budapest . . . . .	XI	Babos Béla, Sibiiu . . . . .	XXXVI
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XII	Josef Schneider, Resica . . . . .	XXXVII
Gustav Dürr, Sibiiu . . . . .	XII	Julius Salamon, Sibiiu . . . . .	XXXVIII
Banca comercială ung., Nagyszeben . . . . .	XIII	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XXXVIII
Ludovic Ferencz, Sibiiu . . . . .	XIV	Stuchlich, Sibiiu . . . . .	XXXVIII
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XIV	G. Hell & Comp., Troppau . . . . .	XXXIX
Iosif Jikeli, Sibiiu . . . . .	XV	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	LX
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XVI	Iosif Roubischek, Sibiiu . . . . .	LX
Carol F. Wultschner, Sibiiu . . . . .	XVI	Richard Liebng, Viena . . . . .	LX
Biblioteca română, New-York . . . . .	XVII	Wohanka & Comp., Budapest . . . . .	XLI
E. V. Feller, Stubica . . . . .	XVIII	Kriegner, Budapest . . . . .	XLI
Wohanka & Comp., Budapest . . . . .	XIX	Hugo Örkény, Budapest . . . . .	XLII
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XIX	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XLII
Hugo Örkény, Budapest . . . . .	XX	Ferdinand Kögler, Viena . . . . .	XLII
Ludovic Kállai, Budapest . . . . .	XXI	Albert Klingenspohr, Mediaș . . . . .	XLIII
Mag. T. Paraskovich, Viena . . . . .	XXII—XXIII	Kriegner, Budapest . . . . .	XLIV
Arthur Wollner, Lobes . . . . .	XXIV	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XLIV
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XXIV	Gustav Gürtler iun., Sibiiu . . . . .	XLV
Fr. Caspari, Mediaș . . . . .	XXV	Max Böhnel, Viena . . . . .	XLVI
E. V. Feller, Stubica . . . . .	XXVI	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XLVII
F. Wichterle, Prossnitz . . . . .	XXVII	E. Lateiner, Viena . . . . .	XLVIII
Alfred Reisch, Sibiiu . . . . .	XXVIII	J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XLVIII
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XXVIII	Julius Leopold, Budapest . . . . .	XLVIII
M. E. Trayser, London . . . . .	XXIX	Fr. Kaiser, Bregenz . . . . .	XLIX
J. Johann Keil, Sibiiu . . . . .	XXX	Korányi Viktor, Budapest . . . . .	L
Josef Schneider, Resica . . . . .	XXXI	Fr. Kaiser, Bregenz . . . . .	L
Sam. Wagner, Sibiiu . . . . .	XXXII	W. Krafft, Sibiiu . . . . .	LI—LII
Frații Schiel, Brașov . . . . .	XXXIII	Arthur Herczeg, Budapest . . . . .	LIII
Poudre Zenento comp., London . . . . .	XXXIV	W. Krafft, Sibiiu . . . . .	LIII—LIV
Benedict Sachscl, Lobes . . . . .	XXXIV	Dr. Hellmann, Viena . . . . .	LV
Guido Fabritius, Sibiiu . . . . .	XXXV	Dr. Richter, Praga . . . . .	LVI
J. H. Rabinowicz, Viena . . . . .	XXXVI		

Editura W. Krafft, Sibiiu.

# Advocatul poporal.

Indreptar pentru poporul român

de

Dr. Dionisie Moldovan, avocat în Sibiiu.

== Ediția a doua. == 384 pagini 8°. ==

Prețul broș. Cor. 2.50, legat în pânză Cor. 3.50 plus  
20 fil. porto.

# Cum am devenit frumoasă!

„Eu eram urită!“ Aşa povestii o damă tină, al cărei portret se vede aici. „De altcum nu aveam sfaură neplăcută, dar faţa mea ani de rândul a fost de sgrăbunţe, comedoane, alunele, linte şi alte necurătenii ale pielii într'atâta diformată încât eră aproape respingătoare, şi eu trebuî se observ cu intristare, că din cauza aceasta eram dispreţuită faţă de toate cunoscutele mele. Am încercat cu cele mai diverse mijloace. Cele mai multe n'au ajutat de loc. Unele sbiciau puţin necurăţile pielii — fără a le delăură de tot, — dar toată pielea feţei mele deveni palidă şi incoloră, dinţii gălbini şi se mişcau, şi aveam dureri de cap, zuzăit în urechi şi alte boale. Se înţelege, numaidecât încetai a mai întrebuinţa acele mijloace, imi şi dispărură indispoziţiile, dar necurăţile pielii, cari imi diformau faţa, reveniră în forţa lor veche. Eram aproape să disperez! Atunci, cu ocaziunea unei excursiuni în capitală, făcui cunoştinţa unei dame engleze mai în vârstă, care mă surprinse prin teintul ei rar de curat, gingaş şi fătat. La întrebarea mea, că prin ce a ajuns la un teint aşa chiar şi la fete tinere ei află, mi-a răspuns: — n'am să-l mulţămes „Helin“, care e cu totul lege. Această cremă bine-roasă, am cunoscut-o în câţiva ani cu bărbatul englez acolo. Acest mij-după o metodă deose-de India, cu totul nestri-efect, în India e între-şi în urma efectului său urmă s'a lăţit repede şi America, Franca şi alte sociale, în cele mai elejos. — Am mulţămit formaţia binevoitoare, cât patru doze „Helin“ şi l-am întrebuinţat conform instrucţiei. Deja după câteva zile am observat, că necurăţii, cari imi diformau faţa, dispăreau în mod bătător la ochi, după câteva săptămâni au dispărut cu totul, faţa-mi s'a făcut moale, curată şi netedă, înfăţişarea-mi plăcută, frumoasă şi rumenă, mânil mele au căpătat albeaţă şi fineţ aristocratică, şi cunoscuţii, cari nu mă văzură mai mult timp, abiă m'au putut recunoaşte. Pe cât de mult am fost preferată mai înainte, aşa am devenit favorita întrecută a tuturor, în curând treceam de cea mai frumoasă în tot ţinutul şi nu peste mult timp am putut păşi înaintea altarului cu bărbatul ales de inima mea. Surorilor, cari încă n'au cercat acest mijloc miraculos, numai recomandă le pot cu toată căldura, că dacă voesc să alunge eventuale necurăţii ale pielii şi vor să aibă faţă frumoasă, să-şi comande câteva doze „Helin“ dela depozitul general al „Helinului“: Ludovic Vértés, Lugoş Nr. 396. Acela trimite cel puţin 4 doze „Helin“, cu instrucţie de întrebuinţare, embalagiu şi franco pentru 6 cor. Mai puţin de 4 doze nu se trimite, fiind prea mari speşele de postă şi embalagiu.



1 bucată săpun-„Helin“ 70 fil.; 1 doză pudră-„Helin“ 1 cor. 20 fil.  
— Două garnituri complete (anume câte două buc. Cremă-, săpun- şi pudră-„Helin“) 6 cor. 80 fil. franco.

# Har Domnului!

au zis dejă milioane și milioane de oameni, cari au întrebuințat **spiritul galic al Drului Vértés** în cele mai deosebite cazuri cu cel mai bun rezultat și astfel au ajuns la convingerea, că nu există nici un mijloc de casă mai bun și mai ieftin decât spiritul galic al Drului Vértés, nici un al doilea preparat, care să poată fi aplicat așa de multilateral și pe lângă cel mai mare efect să fie atât de ieftin. Scrisorile de mulțămîtă nenumărate, sosite din toate părțile lumii, dela mari și mici, cari s'au scris despre spiritul galic al Drului Vértés, ar umplea o bibliotecă întreagă, dacă le-ar tipări cineva pe toate. O broșură, cuprinzând scrisorile de mulțămîtă sosite în timpul din urmă, precum și descrierea amănunțită despre cum și la câte toate să poate întrebuința spiritul galic al Drului Vértés, la dorință oricui îi stă la dispoziție franco și gratis.

## Aplicarea veritabilului Spirit galic al Drului Vértés :

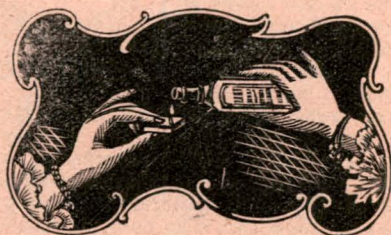


ca mijloc **pentru păr**

spiritul galic al Drului Vértés face servicii excelente. El curăță și întărește pielea capului, influențează în mod întăritor și înviorător, frecând zilnic cu el seara înainte de culcare împiedecă formarea mătreaței și prin aceasta face să crească părul puternic până la adânci bătrânețe.

Ca mijloc **răcoritor și recreator**

spiritul galic al Drului Vértés e cu adevărat de un efect surprinzător. Vara în zăduf câteva picături din el luate în apă proaspătă sau pe zahăr, și frecând cu el părțile asudate, produce răcorire și recreare plăcută și îmbunătățește apa cea rea de beut, așa că îndeosebi și soldații, gendarmii, polițiști, plugari, turiști, bicicliști, factori postali, silvicultori, vânători și alte persoane cari sunt expuse la multe strapațe ar trebui să aibă totdeauna la sine o sticlută cu spiritul galic al Drului Vértés.



### Mătreața de cap.

Această boală molestătoare, care în cele mai multe cazuri produce căderea părului, dispare numaidecât, dacă în toată seara înainte de culcare ne frecăm capul bine cu spiritul galic al Drului Vértés.

În cazul când comanda nu se face pe mandatul postal, ci în epistolă sau carte separată, în textul comandei **totdeauna să se spună**, că banii s'au trimis cu mandat postal, pentrucă banii de obicei sosesc cu 1—3 zile mai târziu. — **Clienților stabili favoruri deosebite.**

## Masajiu.

La masajiu (procedura de frământat, frecat, tras) spiritul galic al Drului Vértés se întrebuințează cu predilecție în urma efectului său eminent alinător de dureri, întăritor și recreator, cu deosebire de către persoane, cari sunt chinuite de **șuiu, reumă, junghiuri în coaste, căderea muschilor, artrită, paraliză, scrintitură, dureri de spinare,**



**de piept, de stomac, de foale, de cap și de alte dureri.** El să aplică cu succes surprinzător astfel, că locurile respective le freacă bine cu el de 2—3 ori pe zi și anume atâta vreme, până ce pielea iaraș rămâne sbicită. Cine vrea să ajungă la un efect și mai mare, acela mai întâi să froteze cum să cade locurile respective cu o bucată de flanel muiată

în apă caldă și apoi stoarsă, să sbicească locul bine, apoi să-l frece cu spirit galic. După aceea să înfășure respectivele părți ale trupului cu bumbac sau cu flanel. — Spiritul galic al Drului Vértés e mijlocul de casă cel mai bun, cu efect mai rapid în alinarea durerilor.

### După ras

întrebuințat, spiritul galic al Drului Vértés are efect plăcut răcoritor, recreator, desinfecător, cu mult mai bun și mai ieftin decât Eau de Cologne

### La spălat și scăldat

întrebuințându se ca adaus, spiritul galic al Drului Vértés are efect foarte recreator asupra pielei și întărește enorm.

### Ca mijloc întăritor

pentru întărirea și oțelirea vinelor, muschilor și nervilor. După muncă obositoare spirituală sau corporală, prin frecare cu spirit galic al Drului Vértés se recâștigă repede vioiciunea și elasticitatea corpului, picioarelor obosite li-se dă putere nouă.

Deaceea e foarte recomandabil persoanelor, cari umblă mult, cari săvârșesc munca grea sau fac sport obositor, ca: soldați, factori postali jandarmi, polițiști, gornici, turiști, vânători, plugari, bicicliști, jucători de tennis și fotbal, patinatori, luntrași — dacă mai înainte își întăresc membrele prin frecare cu spiritul galic al Drului Vértés, căci prin aceasta devin mai rezistenți și nu se obosesc așa de ușor.

În sfârșit spiritul galic al Drului Vértés îl aplică cu succes excelent persoane slabe, atât oameni mari cât și copii. Frecând cu el zilnic, întărește muschii și nervii, înviorează pielea și prin aceasta face trupul puternic și rezistent. Din acest efect sigur, multilateral, în urma căruia află o aplicare atât de variată, ca nici un alt medicament, se explică enorma și meru crescândă popularitate a acestui spirit galic. El e întrebuințat în cercuri tot mai largi în loc de Eau de Cologne, pentru că în ceea ce privește însușirile aromatice-înviorătoare, răcoritoare și antiseptice el întrece toate soiurile de apă de Colonia, și pe lângă aceea e cu mult mai ieftin.

Nici o mirare deci dacă toți cei cari au folosit odată acest leac de casă excelent, sigur și multilateral exclamă cu deplină convingere:



Doresc să am numai spiritul lui

# Dr. Vértés

## și nu altul!

Deaceea spiritul Vértés e lătit ca nici un alt leac, nu lipsește aproape în nici o casă, ca oricând să fie la îndemână, e un adevărat înger păzitor, și se poate deci căpăta pretutindeni, în toate farmaciile, drogueriile, în special acolo, unde se află afișe cu marca „un țăran“ cunoscută. Cumpărătorii sunt rugați, să ceară **express** spiritul drului **Vértés**, căci au obvenit cazuri, când cumpărătorii au căpătat alt spirt, așa zis mai ieftin, dară fără nici un efect și putere vindecătoare.

O sticlă din spiritul Vértés, deși pe lângă acelaș preț capeți o cantitate mai mică, în urma puterii și eficacității sale ține mai mult decât alte soiuri, și e, prin urmare, absolut mai ieftin.

➡ Veritabil e numai atunci, dacă pe sticlă sau cutie se află **marca de scut: țăranul și numele „Vértés“**.

În vânzare deschisă — cu cântăritul — spiritul Vértés nu se capătă nicăiri, ci numai în sticle de 36 fil., 1 cor. 20 fil. și 2 cor. 40 fil. ➡

Pentru a înlezni procurarea acestui mijloc de casă indispensabil, trimitem la locuri, unde nu este depozit, 3 sticle à 2 cor. 40 fil., 6 sticle à 1 cor. 20 fil., sau 20 sticle de probă à 36 fil. pentru prețul de 7 cor. 20 fil. fără a socoti pachetarea și franco. — Deși spiritul drului Vértés și până acum a fost cel mai cu efect și mai cu spor între toate soiurile, de aci înainte se confecționează în calitate mai puternică, deaceea acuma e și mai cu spor și mai cu cruțare. Se capătă deadreptul la:

**L. Vértés, farmacia Vulturului, Lugos Țr. 396, Banat**

precum și în depozit la farmacia, droguerii și băcăni, în special acolo unde se văd placate cu **marca de scutire țăran** ca cea de sus.

Din America e recomandabil să se facă comanda prin **epistolă recomandată**, în care să se pună și prețul în Dolari ori marce postale, pentru că așa sosește comanda aici mai repede și mai sigur; pe când dacă se trimite prin bănci, deoarece acelea nu ne scriu numele trimițătorului, de cele mai multeori e aproape cu neputință a efectul comanda.

**200 cor. Pre** miu primește acela, care dovedește mai întâiu un imitator al spiritului Vértés de așa ca să poată urmări judecătorește.

# Veste bună

pentru

# Ofticoși

bolnavi de piept

astmatici

scrofuloși

bolnavi de plumâni

anemici

săraci de sânge.

În sfârșit s'a aflat un mijloc, care bolnavilor amintiți le aduce mult dorita ușurare și vindecare a boalei lor, în

## Sirupul de fier calcaros

al farmacistului **Vértes**.

Acesta s'a **adeverit** deja **splendit** la sute de mii de bolnavi și de aceea cei mai distinși profesori și medici îl recomandă și aplică ca mijlocul **cel mai eficace** la boalele amintite mai sus, precum și la: **tusă măgărească, rachitis** (boală englezească), **slăbiciune, boale femeiești** precum și la **stări de slăbiciune și de eșofare** de tot felul.

Prin conținutul său de fier fosfat de var ușor mistuibil, **sirupul de fier calcaros** al farm. **Vértes** e de cel mai mare, avantajiu, adesea chiar de **efect surprinzător** pentru formarea și dregerea sângelui la toți cari sufer de boalele amintite, la persoane slabe, reconvalescente, marce. El **potențează** întreagă activitatea vitală, **întărește** întreg organismul, **contribue** la formarea de oase puternice, bolnavii **capătă** pofta de mâncare, somn liniștit, se domolește tusa, se desface flegma, dispar sudorile de noaptea și oboseală generală, bolnavii se simțesc mai vioi, mai tari și **capătă** față veselă. În acelaș timp **contribue** la creșterea greutateii corpului, deci e un **mijloc excelent** contra **slăbiciunii** (macrositate).

Din cauza gustului și mirosului său plăcut **sirupul de fier calcaros** al farm. **Vértes** îl iau bucuros și cei mai întrecuți derbedei, chiar și copiii. La copii scrofuloși, la cei ce au rămas înapoi în creștere și sunt de constituție slabă, bolnăvicioși, urmează o îmbunătățire rapidă a stării generale și delăturarea aparițiilor bolnăvicioase. La fete tinere în periodul desvoltării precum și la femeii în etatea critică, la menstruații neregulate, s'au ajuns rezultate eminente.

E cu mult mai ușor mistuibil și se ia mai cu plăcere decât oleul de ficat de pește, de aceea se ia cu predilecție în locul acestuia.

1 sticlă trimisă prin postă franco 3 cor. 50 fil., 4 sticle, cât trebuie de obicei la o cură, franco 10 cor. — Singur veritabil se află la producătorul:



**L. Vértes, farmacia vulturului, Lugos, 396.**

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“ în Lugos, partea nemțească Nr. 396, lângă edificiul gimnazial, înființată la 1789.

# TRIPPER (sculământ)

III  
II  
I  
D  
Iniecție vegetală și  
Capsule vegetale.

de orice specie, se vindecă sigur și repede cu medicamentul lui

1 Flacon Iniecție vegetală de Dr. Hill pentru oameni, fluidate, 2 cor. 50 fil. = 3 lei 50 bani.

1 Flacon Iniecție vegetală de Dr. Hill pentru dame, pulverizat, 2 cor. 50 fil. = 3 lei 50 bani.

1 Flacon Capsule vegetale de Dr. Hill 3 cor. 20 fil. = 4 lei.

La trimiterea înainte de 3 cor. 60 fil. = 5 lei 1 Flacon se trimite franco.

In contra infertilității, palidității, lipsei de sânge, slăbiciunii puterii, sgârciurilor histericale, onaniei, slăbeții nervilor ca și în genere contra ori și ce specie de slăbiciuni, este cel mai bun și eficace medinament.

## Impotența

praf întăritor  
de Dr. Hill.

1 doză 5 cor. 60 fil., o doză dublă 10 cor. La trimiterea înainte de 6, resp. 10 cor. = 12 lei expedarea se face franco. — Depozitul principal la

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur“, Lugos, Banat, 396.

# BETIA.



Cine vooiește a se mântui de această patimă infamă, să întrebuințeze remedii în contra beției, care în cele mai multe cazuri cu succes strălucit s'a probat și pe baza recentului medical în Apoteca „La Vultur“ în Lugos, Nr. 396, s'a gătit. 1 doză 5 cor., 1 doză dublă, care se recere la patima cerbicoasă, 8 cor. 80 fil. = 10 lei.

Remediul D-Tale în contra beției a făcut miracol! Bărbatul respectiv s'a vindecat total de beție, și este treaz și diligent, aceasta o putem mulțami numai D-Tale, Dumnezeu să ți-o răsplătească  
*Franz Hovlovic, Kruciza.*

Mă grăbesc a vă mulțami pentru remediu în contra beției trimis, bărbatul meu nu bea de 2 luni rachie și eu sunt fericită.  
*Elise Unterlecher, Bleiberg.*

Remediul D-Tale în contra beției a avut succes miraculos la un bețiu, vă rog încă o doză pentru un alt individ.  
*August Berger, Gaja.*

Prima sticlă din remediu D-Tale în contra beției a avut rezultat minunat, te rog a-mi trimite încă o sticlă.  
*Andreas Hütter, Auschowitz.*

Pentru remediu în contra beției donat mie, îți exprim cea mai profundă mulțămire, aceasta m'a vindecat de beție: încă odată vă mulțamesc și vă rog a-mi trimite o doză dublă pentru un amic.  
*George Ranimiroff, Varna.*

Vă rog a-mi trimite o sticlă din remediu în contra beției, ași voi a mântui pe un bărbat de patima beției. Inainte de 2 ani m'am mântuit pe mine de această patimă imorală și de atunci nu mai beau.  
*Mathias Hauswirth, Rausenbruck.*

Îți exprim mulțămire pentru remediu în contra beției, trimis mie.  
*Franz Burian, Idrbitz.*

Vă rog să-mi mai trimiteti o doză dublă din remediu D-Tale în contra beției, și pentru sticla întâie vă mulțamesc.  
*Josef Gaszner, Sonntagsberg.*

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

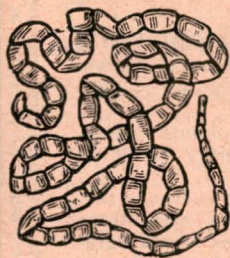
La expoziția din urmă în Roma, Ostende, London și Paris distins cu medalia de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare.



Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“ în Lugos, partea nemțească, Nr. 396, lângă edificiul gimnazial, înființată la 1789.

Mijloc excelent, totdeauna proaspăt, preparat după ordin medical :

# Pilule Cu O al farm. Vértés,



mijloc probat în contra limbricului cordelat (panglică) deja în neenumărate rânduri, care e de un efect sigur cu desăvășire și care față cu alte mijloace în contra limbricilor mai are și favorul, că pacientul nu este de fel obosit și slăbit, nici nu-și ruinează stomacul, cum se întâmplă aproape cu toate mijloacele. Ba din contră acest leac întărește mistuirea și poate fi luat și de copii fără nici o stricăciune. Dar nu strică nici în cazul că nu se află limbric. Limbricul iese cu **cap cu tot** afară, astfel că nu mai este posibil, ca să se desvoaite din nou.

De unde cunoaștem noi că cineva are limbric cordelat? O cunoaștem aceasta în faptul, că cel care se simte tare rău, are colică, sgârciuri (spăsmuri) de stomac, vomează și are simțiri neplăcute, în timpul întreg, ca și când i-s'ar urcă ceva ca un nod până sus la gât, simte accese de amețire, anemie, lipsă de muncă, arunca multă flegmă și scuipat, răgăie acreală, simte o mișcare în corp, nu mistuie și se simte abătut etc. Ca semne externe sunt a se aminti: Cearcâne vinete la ochi, o albeață curioasă în retina ochilor, culoare palidă în față, limbă necurată, slăbirea corpului. — I dosă, a se trimite prețul anticipat, 7 cor. 65 fil. = 10 lei franco.

La comandă Vă rugăm a ne comunica și etatea.

Mijloc **Asudărei** și mâncărimei de piele, de Dr. Scott. Cu efect sigur la asudarea picioarelor, mânilor și subsuorilor precum și la orice fel de mâncărime. 1 doză 3 cor. = 4 lei.

Mijloc contra **Cap** precum nervositate, reumatism și migraine, durerii de **Cap** sunături ș. a. înceată grabnic prin folosirea prafurilor pentru migraine al lui Hill, 1 cutie 1 cor. 60 fil. și 3 cor. Dacă se trimite 3 cor. 40 fil. = 4.50 lei anticipative, se expediază 1 cutie mare franco.

Pilu-  
lele **depurative** ale farm. Vértés, laxativul cel mai avantajos, plin de efect, și pe lângă aceea cu totul nesticăcios. Pentru efectul lor excelent au devenit deja în cercurile cele mai extinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, se capătă zacharicate sau ne zacharicate. O doză mare cu ca. 168 pilule, la trimiterea de 2 cor. 40 fil. = 3 lei anticipative, se trimite franco. 6 doze mari — în loc de 12 cor. 40 fil. — numai 9 cor. franco.

La comanda postale sub 10 cor. se socotește pentru epistola de fracht (declarațiune) și împachetare 40 fl. Dela 10 cor. în sus la 1 pachet postal de 5 kilo împachetarea este gratuită și se transmite franco prin Austro-Ungaria și Germania. — Mai puțin de 2 cor. nu se trimite.

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

La expoziția din urmă în Roma, Ostende, London și Paris distins cu medalia de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare.

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“ în Lugoj Nr. 396 Bănat.

**Epilepsie.** Mijloc contra epilepsiei (boală rea), **sdropșelei**, leșinului, **sgârçiuri de rinichi și matrice**, **insomnie** etc., întrebuițat cu cel mai excelent rezultat. 1 doză 5 cor. 60 fil. Dacă se trimit înainte 6 cor., franco.

**Hydropia** (ruptură de apă) și urmările ei: **gălbănirea ș. a.** se curează grabnic prin **Hydropia** 1 sticlă 2 cor. 50 fil. = 3.50 lei.

**Năsip** și **piatră în beșica catarului țevei și beșicei**. Pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc **Diuretin**. 1 doză 3 cor. 60 fil. = 5 lei.

Apă de **Ochi** Br. Brukenthal. Are efect sigur în privința conservării și recăștigării vederilor. 1 sticlă 1 cor. 20 și 2 cor. = 3 lei.

Alifie contra **Pecinginei.** Peciinginea, atât cea mănătoare umedă, precum și cea uscată, sgrăbunțe de piele îndărătnece, fie cât de vechi, prin întrebuițarea acestei excelente **alifie contra pecinginei** repede și sigur să vindecă. 1 doză 3 cor. 60 fil.

**Răni**, **aprinderi, umflături**, se vindecă mai repede cu **alifia de casă din Lugoj**, care e un bun mijloc de casă. 1 doză 1 cor.

Extract de **Sassaparilla.** Mijloc excelent pentru curățirea sângelui în cazuri de **sifilis, podragă, gușă, la scrofule, la boale de piele învechite**, peste tot la tot felul de boale ce-și au temeiul în sângele stricat. O sticlă 2 cor. și 4 cor.

Morburi de **Stomac**, cum sunt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul de stomac, greața și vomarea, cărceii și peste tot greutățile și slăbiciunile stomacului se delătură repede și sigur prin **Esența pentru stomac a farmacistului Vértés**. 1 sticlă 2 cor. 50 fil.

**Tusa**, răgușeala, durerile de piept și grumaz, troahnă, influență, tusa măgărească, catarul, organismul respirațiunii se vindecă repede și sigur prin **Sucul de ierburi banatice**.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aromatice ale alpiilor din Ungaria de miazăzi, este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor pielei băloase. Pentru gustul lui plăcut îl iau foarte bucurosi.

Prețul unei sticle pentru oameni mari și copii dela 10 ani în sus 2 cor. = 3 lei. Prețul unei sticle pentru prunci mai mici de 10 ani 1 cor. 20 fil. = 2 lei.

La morburii cerbicoase, îndelungate, cura o înaintează thea de ierburi banatice, 1 cutie 1 cor. = 2 lei.

Uleu de **Urechi** de Dr. Brown, vindecă repede și sigur **zuzăitul, curgerea urechilor și alte boale de urechi, de urechi reumatic și nervos, auzul greu**, 1 sticlă 3 cor. 60 fil. Trimițându-se înainte 4 cor., se expediază franco.

Mijloc contra **Urinărei în pat.** Medicament probat cu efect repede și sigur. 1 doză 7 cor. = 10 lei.

La sume sub 10 cor. se scotocesc 40 fil. pentru fracht și înalț. La sume peste 10 cor. per pachet de 5 kg. pachetarea e gratuită și trimitere franco în Austro-Ungaria și Germania, dacă se trimi banii înainte. Sub 2 cor. nu se expediază nimic. Poște restante și la adrese șifrate nu se expediază. Revanzătorilor rabat bun.

# Cum câștigăm mai mulți bani cu vitele noastre?

Așa se vor întreba nenumărați economi, cari pe lângă toate silințele în economia de vite, nu au putut produce îndestulitor.

Un remediu distins — pentru a spori venitul economiei — este praful de vite dietetic, recunoscut de eminent și încuviințat de ministerul reg. ung. de agricultură.

## „Bucuria economului“ (nume scutit de lege).

Dacă să amestecă zilnic o cantitate mică praful pentru lapte și îngrășare „Bucuria economului“ în nutrețul vitelor tinere, le atâță pofta de mâncare.

„Bucuria economului“ face cel mai excelent efect stomacului, înaintează mistuirea, curăță sângele, face carne bună și ajută vitelor cornute, porcilor, oilor, precum și tuturor animalelor folositoare spre a le face grase și grele ca în niște săptămâni să se poată duce la târg spre vânzare. Îmbunătățește laptele vacilor și al caprelor și îl înmulțește enorm. Dacă dăm regulat din praful acesta vitelor tinere, li-se întăresc oasele mai iute, și promovează dezvoltarea grabnică a vitelor tinere în mod surprinzător, le ține sănătoase și le apără de morburii. Vitele vor fi tari și voioase. La vitele feminine întrebuițând, nu folosește nimic așa ca praful acesta spre întărirea fătului din pânțec și tot așa de bun pentru fății sugători. Căii în poziție rea, mai cu seamă animalele decăzute, se fac bune în scurt timp, dacă le dai regulat din praful „Bucuria economului“. Pretutindena de 100 de ori să plătește.]

### Părerii dela economi practici asupra „Bucuria economului“.

Aveți bunătate a-mi trimite încă 10 pachete „Bucuria economului“ că e într-un adevăr excelent.

*Karl Liebmann, Pihl.*

Deoarece praful D.-Tale nutritor „Bucuria economului“ este minunat pentru îngrășatul porcilor, și încât l-am folosit au mâncat porcii orice nutreț, vacile mele dându-mi în decursul folosirii prafului lapte foarte bun și îndestulat, nu pot a nu vă aduce adâncă mea mulțumită.

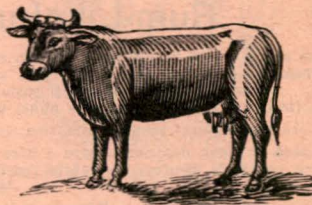
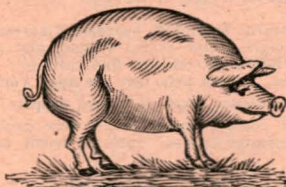
*Ignatie Kramer, Uj-Bessenyő.*

Trimiteți-mi imediat 10 pachete de praful de îngrășare „Bucuria economului“ că e de mare efect la toate vitele.

*Fritz Rudolf, Weinbergen.*

Deoarece am o șviterie (văcărie) mică, și am cercat mai multe feluri de praful nutritor, aflui că „Bucuria economului“ este cel mai bun. V-am trimis azi 8 cor., rog încă opt pachete.

*Anton Breinich, Fiume.*



1 pachet întreg 1 cor. Se capătă în farmacia, drogeriei și șviterii — anume acolo, unde se capătă spiritul Vértés. Acolo, unde nu este depot, să trimit mai puțin 20 pachete de probă sau 6 pachete întregi, la trimiterea înainte a 6 cor. franco. Pentru îngrășări mari, sunt oferte speciale.

Prescrieri pentru efectul iute al folosirii și grijirea animalelor de casă, cât și conștința prețurilor despre mijloacele pentru animale gratuit și franco să capătă la

**L. Vértés, apoteca la »Vultur« Lugoș, Nr. 396.**



Fluid restituțional de un efect excelent spre înțepenitura musculilor și a nervilor (vânilor). Cel mai bun mijloc de întărire a trupului după ștrapațe mari. O sticlă 1 cor.



La fiecare damă se trimite cărticica „Consulator pentru conservarea frumuseții“ gratis și franco, prin

**Ludovic Vértes, farmacia „La Vultur“ în Lugoj Nr. 396, Bănat.**

**Ei i rușine!**



pentru că fața ei de altfel drăguță este de mai mult timp scârbă, și a aflat numai de scurt posibilitatea a putea depărtă necurătențiile pielii prin în genere cunoscuta Pomadă lugoșană de față din apot. Vértes.

Aceasta este cel mai bun mijloc pentru delăturarea repede a scârbăciunilor: pete, bureți, coji de piele, sgrăbunțe, precum și în contra tuturor necurătențiilor. 1 doză 1 cor. 20 fil. = 1.80 lei și 2 și 4 cor. = 2 și 6 lei.

La trimiterea înainte de 3 cor. 15 fil. se expediază o 1/2 doză, de 4 cor. 65 fil. se expediază 1 doză mare franco.

*O musteață frumoasă*



și o barbă tare și făloasă se poate căpăta numai prin întrebuintarea de

**Pomada de barbă de Dr. Heuffel.**

Acest mijloc este de tot nesticăcios pentru pielea, ba prin folosirea și efectul excelent capătă și tinerii o barbă plină și mustețe frumoase.

La trimiterea înainte de 3 cor 15 fil. se expediază 1/2 doză, de 4 cor. 65 fil. = 6.50 lei se expediază 1 doză mare franco dela L. Vértes, farmacia la „Vultur“ în Lugoj Nr. 396.

Cel mai ieftin, cel  
mai bun

**Rum**

se poate face, pe lângă o procedură rece, fără foc în timpul cel mai scurt cu

**Rum-Likol-ul** apotecarului Vértes.

Tot așa se poate face slivovîț, cognac, rachiu de trevere, de drojzii, benedictin, karthaus, curacao, marachino, precum și orice altfel de licoluri, bitter pentru stomac, oțat și o beaură de casă excelentă și gustoasă iute și ieftin, de cea mai fină calitate eu licolurile dovedite de foarte bune, nesticăcioase, seutite prin lege ale apot. Vértes.

(Licolurile sunt esențe aromatice, concentrate, compuse după un metod propriu).

1 doză de licol, deajuns pentru 5 litre de beaură costă 1 cor. 65 fil., 4 doze dacă se cere pentru 4 beauri deosebite, costă 6 cor., trimise franco, dacă se trimit banii înainte, dela

**L. Vértes, farmacia la „Vultur“ Lugoj, Nr. 396.**

Scrisori de recunoștință gratis și franco, tot așa liste de prețuri și îndrumări pentru pregătire.

Cu esențele trimise mai înainte am fost pe deplin mulțămît și sper a fi tot așa și cu cele de acum.

*Noci Zderic, Livno, Boznia.*

Vă rog a-mi trimite pentru 6 coroane esența de rum, Cuba 2, dar din soiul cel bun trimis dlui Saufüssli.

*Peter Fellner, Pogir, posta St. Marein.*

Trebuie să vă mărturisesc, că sunt foarte mulțămît cu esența de cognac, ce mi-ați trimis, și vă rog deci a-mi trimite deo-comdată 1 chlgr. tot din aceea.

*D. Onkel, Cracovia.*

Ajungând la convingerea, ca esențele d-tale sunt într'adevăr foarte bune, vă rog să-mi trimiteți o sticlă destilat de rum în preț de 3 coroane.

*Johann Müller,  
Chintz-Tettau, p. Rehberg.*

În posesiunea esențelor d-voastră vă comunc, că sunt foarte mulțămît cu acelea, și vă rog a-mi trimite încă odată.

*Daniel Klang, Smorze.*

Asupra esențelor căpătate în luna aceasta vă exprim deplina mea mulțămire.

*Georg Balluch, Hohenau.*

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

La ultimele expoziții în Roma, Ostende, Paris și London distins cu medalia de aur, crucea de onoare și cu diplomă de onoare.

# Boale de piept-plumâni,

offica e cel mai primejdios dușman al omenimii.



O vai! cum mă chinuește  
groasnică tusa!

dării de peste noapte, ajută  
apetitul și mistuirea, aduce  
somnia, și în felul acesta, cum  
dovedesc număroase cazuri, mân-  
tuește pe bolnav. Deaceea nici  
un bolnav să nu întrelase în-  
trebuințarea acestui mijloc, care  
în scurtă vreme aduce vinde-  
carea mult dorită și așteptată.

**Atenție!** Fiecare sticlă verita-  
bilă e provăzută cu breveta ce se  
vede aci: „Leu cu cruce dublă“



Marca de scutire.

Farma-  
cia lui

## Hoffenreich W. Károly

Budapest, VII/32 István út 81.

În America se capătă la **Biblioteca Română** în New-York-City  
65 Str. Marks Place.

În America: 1 sticlă dol. 1.—, 3 sticle dol. 2.50.

Syrupul de brad cu fier  
calcaros al lui Bastillo, cu  
mijloc recunoscut de număroși  
medici ca binecuvântat, din pri-  
cina ingredientelor sale vinde-  
cătoare, e desigur nu numai un  
mijloc alinător, ci totodată un  
excelent mijloc vindecător la  
deosebite boale de piept și  
de plămâni, oprește tusa și  
scuiparea de sânge, delă-  
tură formarea de flegmă și  
răgușeala, pune capăt asu-



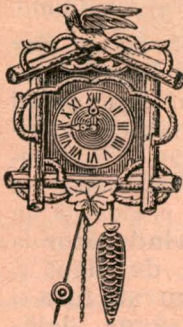
Trăească sirupul Bastillo!  
că m'a scăpat de rău.

**Prețul unei sticle cor. 2.40.**

**Trimis pe poștă**, împreună cu  
împachetarea și cheltuelile postale, costă  
cor. 3.35, 2 sticle cor. 5.92, 3 sticle cor. 8.32,  
4 sticle cor. 10.72, **5 sticle cor. 12.—.**  
**10 sticle cor. 22.—.**

Se află numai la fabricantul:

# Orologiu de Pădurea Neagră



în căsulele de culoarea nukului, frumos cioplită, arătătoare și numeri de imitație, mecanism solid bine regulat, cu garanție în scris pe 3 ani, 18 cm înalt, cu pond bronzat auriu, numai **cor. 2.30.**

## Orologiu cu cuc

regulate foarte exact cor. 8.—, 10.—, 11.— și mai sus în multe variații.

Pentru fiecare orologiu se dă garanție strict reală pe 3 ani în scris.

**Nici un risic! \* Schimbul admis!**

Se trimit cu ramburs sau pentru plată anticipată prin:

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).**

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.

# GUSTAV DÜRR,

mechanic.

Neguțătorie de mașine de cusut și velocipede  
**Sibiu, Piața mare Nr. 19.**

Recomandă depozitul său bogat asortat cu tot felul de **mașine de cusut,**

cele mai bune fabricate indigene și străine, cu prețuri foarte moderate.

**Singurul reprezentant al mașinelor de cusut**



de cel mai bun renume „PFAFF”, KAISER și AFRANA, precum și al

**Velocipedelor**

**DÜRKOPP și STYRIA.**

Toate părțile constitutive pentru mașine de cusut și velocipede totdeauna în depozit.

**Atelier de reparațiuni de mașini de cusut și biciclete.**

Pentru fiecare mașină de cusut garanție pe 5 ani.

Pentru fiecare mașină de cusut garanție pe 5 ani.

Banca comercială ungară din Pesta  
 (Pesti magyar kereskedelmi bank)  
 Filiala Nagyszeben, Piața mare Nr. 2.



**Capital de acții:** Centrala în Budapest. **Rezerve:**  
 50 milioane coroane. Fondată în anul 1841. 68,600.000 coroane.

Cumpără și vinde hârtii de stat, scrisuri fonciare, lozuri și alte efecte, valute și bancnote din străinătate.

Primește depuneri spre fructificare cu libele de depuneri, în cont curent sau pe bilete de cassă, cari se pot schimba în oricare oraș mai însemnat al Ungariei și Austriei. — Sumele să plătesc fără nici o abzițere.

Primește efecte pentru păstrare și administrare, ținând în evidență tragerile la sorți a hârtiilor de valoare, și se îngrijește de încassarea cupoanelor la scadență

**Avansuri pe efecte.**

Escontează și cumpără cambii și asignate pe piețe din țeară și din străinătate.

**Scrisori acreditive și asemnări.**

Împrumuturi hipotecare pe case și pământuri, precum și împrumuturi la orașe și comune.

**Schimbă cupoane și efecte ieșite la sorți.**

Pentru investiții de capitalii și pentru scopul cauțiunilor pentru căsătoria militarilor sunt foarte potrivite scrisurile fonciare și obligațiunile comunale de 4% și 4 1/2%, scutite de dare, esmise de Banca comercială ungară din Pesta, cari se primesc ca vadiu și cauțiune în toți ramii administrației de stat.

În toate chestiunile aparținătoare la afaceri de bancă se dau cu plăcere deslușiri gratuite, atât verbal cât și prin scrisori.

# Ludovic Ferencz

Depozit de postav și croitorie pentru Domni

Confecționare de reverenți  
după cele mai nouă sisteme.

Atelier pentru uniforme de primul rang.

SIBIIU, strada Cisnădiei Nr. 12.

## Pălărie, rând de haine, papuci

Toate la oaltă numai **COR. 32.50.**

! Grandioasă ocaziune de cumpărat !

### Rând complet de haine pentru domni!



constând din roc, pantaloni și vestă din camgarn excelent, durabil sau din postav de Brunn, sau din veritabil loden stirian, în mărime și culoare după plac, deschisă sau închisă, uniformă, vârgat sau cu cvadrate.

**Pălărie moale pentru domni „Cavalier“**

din cea mai bună păslă, fazonul cel mai favorit foarte elegant, foarte modernă, neagră, brună ori sură.

**Papuci de piele pentru domni**

(cu țug sau bergsteiger) din excelentă piele de strapăț, formă frumoasă, comoadă, modernă.



Drept cadou cu totul **gratis** primește fiecare cumpărător al acestei garnituri **o aprinzătoare automată**, totodată lampă de buzunar, din metal foarte fin nichelat.

Prin cumpărarea unui mare magazin de fabrică suntem în poziția de a vinde această garnitură pentru domni, constând din pălărie, rând de haine și papuci, cu acest preț în mod însemnat redus de cor. 32.50, în loc de cor. 50.— Drept măsură pentru haine de domni ajunge: circumferința la piept, la pânțec, lungimea mânecii, lungimea pantalonilor și lungimea pasului. — Drept măsură pentru pălării ajunge: periferia capului, pentru papuci e de ajuns lungimea tălpii.

Singurul loc de vânzare cu ramburs prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindeng. 2 (Radhof).**

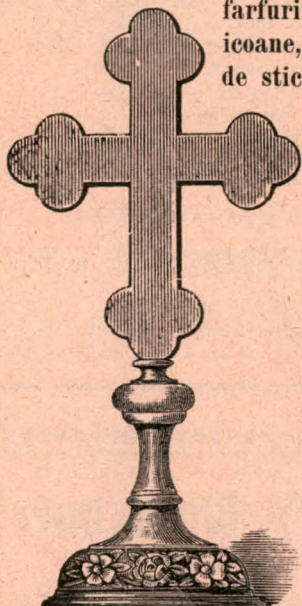
Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.



# IOSIF JIKELI

Sibiu, Strada Cisdădiei 47.

Neguțatorie pentru articli de sticlă, porcelan și metal;  
farfurii și blide înflorate, rame pentru  
icoane, globuri și lămpi; oglinzi, țigle  
de sticlă.



## Scule bisericești:

Cupă și vas de botez,  
potire argintate,  
pe dinlăuntru aurite,  
**căldărușe**  
pentru apă sfințită,  
cădelniță, cruce,  
candele argintate,  
sfeșnice de altar, candele  
de perete de bronz,  
candelabre.

*Ieftin de tot!*

*Candelabru aurit, pentru 6 lu-  
mânări, în mijloc cu vas pentru  
untdelemn și glob de sticlă  
roșie cu prisme de sticlă cu tot*

*Cor. 43. —*

Prospecte gratis și franco.



# Garnitură de ras



în cutie de lemn frumos poleită, de 20 cm lungă, 15  $\frac{1}{2}$  cm lată, 6 cm înaltă, cu încuietoare, cu **oglină de ras** ce se poate pune după plac, conține toate utensiile de ras: 1. **Un briciu bun din oțel-argintiu I-a de Solingen** concav fin ascuțit, potrivit pentru orice barbă, gata pentru întrebuințare.

2. o bună curea de ascuțit.
3. o dosă massă de ascuțit.
4. o dosă săpun antiseptic pentru ras.
5. un pământ de ras, nichelat.
6. un pensel de ras; complet, I-a calitate



**numai cor. 4.80.**

Se capătă cu ramburs sau pentru plată anticipată dela:

**J. H. RABINOWICZ, VIENA, VII., Lindengasse 2 (Radhof).**

Catalog cu 5000 ilustrații gratis și franco.

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.

## Carol F. Wultschner

mechanic,

**Sibiu, strada Poplăcii 43.**



Depozit de mașini de cusut (dela 60 coroane în sus), biciclete (dela 90 coroane în sus), precum și părți constitutive dela biciclete cu prețuri miraculos de ieftine.

**Atelier de reparaturi.**

Primul institut de electropletare în Sibiu cu putere electro-dinamică.

Singurul reprezentant al mașinilor de cusut Seidel și Naumann, precum și al bicicletelor Puch.

**În America**

unicul

**Depozit de cărți românești**

este

**BIBLIOTECA ROMÂNĂ**

în

**NEW-YORK**

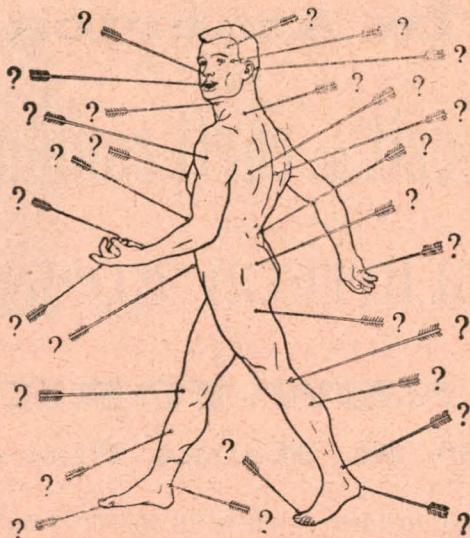
**65 St. Marks Place.**

Este dar în interesul fiecărui Român care pleacă sau este în Statele-Unite sau Canada, să ceară **marele și ilustratul catalog** al acestei singure **instituțiuni române** care, pe lângă tot felul de **cărți, note muzicale și ziare**, ce apar în România și Transilvania, are și un foarte bogat asortiment de **instrumente muzicale: fonografe, gramafone, plăci și tuburi cu cântece românești; ceasornice de tot felul, giuvaericele, mașini de scris, preparațiuni farmaceutice, articole de toaletă și alte mărfuri de foarte mare trebuință.**

Catalogul se trimite fiecărui gratuit.

Se dau tot felul de informațiuni particulare adăugând marcă pentru răspuns.

# Te doare ceva?



**În acest caz folosește fluidul Elsa al lui Feller și pilulele Elsa ale lui Feller, de farmacistul de curte E. V. Feller în Stubica Nr. 113 (comitatul Agram).**

I. Escelentul »Elsa-Fluid« al lui Feller, care după cum ne-am convins, are efect de alină durerea, vindecă, înviorează, întărește musculatura și vinele, delătură slăbiciunea nervilor și lucră contra aprinderilor, — vindecă podagra, reuma, chiar și învechite, nervositatea, junghiurile din coaste, durerile de membre, scrintiturile, influența, durerile de mâni, de picioare, de cap, de dinți, de spate, de șele, căderea muschilor, paralizia, oboseala, slăbirea ochilor, migrena, are efect înviorător și ne face capabili de rezistență și ne eliberează de multe boale neamintite aci. — Elsa-Fluidul lui Feller se folosește cu succes și contra tusei, răgușelei, troacnei, durerilor de piept și de gât, acceselor de friguri, contra boalelor contrase din curent, răceală. Veritabil numai așa, dacă fiecare sticlă poartă numele de »Feller«. 12 sticle mici, 6 duple sau 2 sticle speciale franco 5 cor., 24 mici sau 12 duple sau 4 sticle speciale 8 cor. 60 fil. și 48 mici sau 24 mari ori 8 sticle speciale 16 cor. franco.

II. Voim a Vă mai spune, că mii de oameni folosesc cu succes sigur de vindecare pilulele Elsa-Rhabarbare ale lui Feller, contra durerilor de stomac, sgârciuri, lipsă de apetit, arsuri în stomac, apăsare în stomac, iritație de vărsare, greață, răgăieli, vânturi, constipație și contra tuturor perturbațiilor de mistuire, hemoroide, rosături în burtă, simț de greață, etc. 6 șatule franco 4 cor. și 12 șatule 7 cor. 60 fil. franco.

Să ne păzim însă de imitații dacă voim să căpătăm Fluidul-Elsa și pilulele Elsa ale lui Feller veritabile, să ne adresăm lămurit la

**E. V. Feller, farmacist de curte în Stubica Nr. 113  
(comitatul Agram).**

# Moară de casă combinată cu vălătuci și cu piatră, patentată a lui **Wohanka.**

Indispensabilă în orice gospodărie mică.

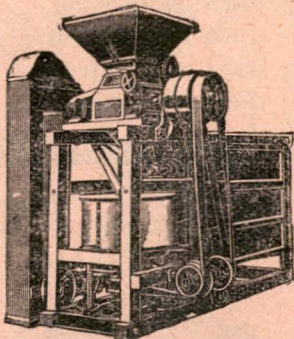
Puțină usare de  
forță.

Exploatare com-  
pletă a făinei.

Manuare simplă.

Amortizare ra-  
pidă de capital.

**Wohanka  
& Comp.**



Ocupă loc puțin.

Mare capacitate  
de prestațiune.

Exploatare ief-  
tină.

Preț. moderate.

**Budapest,**

V., Váci-körút 76/a.

## „Trombitașul dela Säckingen“.



„Văduva veselă“, „Vis de vals“, „Poșta  
în pădure“, Seară de Craciun“, „Va-  
lurile Dunării“, „În pădurea ferme-  
cată“, „Asta-i mândra...“ și încă  
alte vreo 800 de piese muzicale poate  
cântă oricine numai decăt, fără studiu,  
fără cunoștință de note, pe trombița  
noastră de nou perfecționată, cu  
18 tonuri, confectionată elegant:

## „TROMBINO“

prin simpla potrivire în ea a respectivelor plăci de note. Trombino,  
care pretutindinea provoacă senzațiune, **modelul cel mai nou**, dim-  
preună cu instrucțiua ușor de înțeles și conspect bogat de cân-  
tece, costă I. sortă, fin nichelată, cu 9 tonuri cor. 4.80,

II. „ „ „ 18 „ „ 9.60,

Plăci de note pentru sorta I. 40 fil., pentru II. sortă 70 fil.

Se trimite cu rambursă prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindeng. 2 (Radhof).**

Catalog bogat ilustrat cu 3000 chipuri gratis și franco.

Comande din America se efectuesc numai dacă se trimite înainte prețul și spesele  
postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.

# Dacă tușești

dacă ești răgușit  
 dacă asuzi noaptea  
 dacă ai flegmă  
 dacă ai respirație grea  
 dacă ești întrognat  
 dacă ai dureri

în piept, dacă te bântue boli catarhale, e dovadă că te-ai răcit, ori ai căpătat influență, totuși tusa, înflegmarea, răgușala, răsuflarea grea, horcăitoare, bolile catarhale, durerile de piept, lipsa de apetit, asudatul de noapte, etc. pot avea o însemnătate mai serioasă, căci din astfel de aparențe s'au iscat multe boli grele.



De aceea se recomandă cu insistență, ca să se împiedece la timp lățirea mai departe a acestor boale. O mulțime de epistole calde de recunoștință arată că

## Mierea de tei Syrupul

veritabil a lui **Örkény** distinsă la expoziția engleză cu medalie de aur și diplomă de onoare, recomandată de mulți medici, e cel mai bun mijloc de casă pentru păzirea astorfel de urmări. O sticlă de probă costă 3 coroane, o sticlă mare cor. 5.— și 3 sticle franco cu 15 coroane se pot căpăta cu rambursă dela singurul depozit principal:

**Hugo Örkény, farmacie în Budapest, Thököly út 28, Aht. 65.**

Următoarele preparate excelente încă se pot procura de aici:

**Licher feruginos** în contra anemiei și neputinței **cor. 3.—**

**Praf migren** în contra durerii de cap **cor. 1.—**

**Antireumaticum**, în contra podagrei, reumatismului **cor. 1.—**

**Antisudor** în contra asudării mânilor și picioarelor **cor. 1.—**

Calitatea excelentă

a motoarelor mele se dovedește și prin  
imprejurarea, că eu le furnizez și

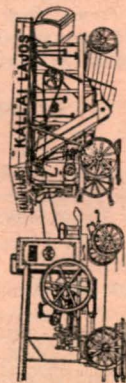
de probă.

**Este evident,**că veritabilele motoare „Ludovic“  
Kállai sunt neîntrecute.

Distins cu 18 premii, diplome de onoare, medaliile de aur și de argint.

**Ludovic Kállai**fabrică de motoare **Budapest, VI., Gyár-utca 28.**

Cea mai mare garanție pentru cea mai excelentă îmblățire.

Cea mai bună și  
mai simplă ma-  
șină a timpului  
prezent pentru a  
îmblăți cu motor.Aceste motoare nu au lipsă de concesiune și  
pot fi manuate fără mașinist de câtră ori care econom. ju-  
cându-se, și se pot pune și între case acoperite cu paie.

Departament separat de mașini agricole.

Mașine de îmblățit cu vapor, mașini de sămănat, mori cu una și cu două pietri.

Cea mai ieftină exploatare! Cele mai ieftine prețuri în rate! Listă de prețuri gratis și franco!

**Mai multe 1000**de garnituri de îmblățit dovedite excelente, vestesc pretutindeni biruința veritabilelor motoare  
„Ludovic“ Kállai, pentru aceea aceste motoare se recomandă cu căldură onorațiilor economi.**Este evident,**că veritabilele motoare „Ludovic“ Kállai  
sunt neîntrecute!**garniturile de îmblățit cu motor de  
benzin și benzinlocomobil electric,**marca „Ludovic“ Kállai, cu aparat dublu de curățit,  
și deșghiocător de trifoiu.**Singura inovație existentă!**

de probă.

a motoarelor mele se dovedește și  
imprejurarea, că eu le furnizez și

Calitatea excelentă

# De pe vite se cunoaște vrednicia omului!

Acel țaran are mai multă trecere în sat, care are caii mai frumoși și tari, cele mai bune vaci și cei mai grași porci. Vitele-i arată bogăția lui, dar totodată servesc ca dovadă a hărniciei și diligenței lui. Tot atâta nutreț trebuie, ca să nutrești o vacă rea, un cal slab, cât îți trebuie ca să ai vite sănătoase și bune de lucru. Un porc, pe lângă aceeaș cantitate de mâncare, poate să rămână la un țaran mic și slab, iar la altul poate deveni mare și gras. Atârnă numai dela cum apuci lucrul. Dacă ai un vecin, ale cărui vite sunt în stare deosebit de bună și numai rar se bolnăvesc, fără ca el să le dea mai mult nutreț sau să le grijască mai bine decât tine, poți fi sigur, că el are la casă adausul nutritiv de Paraskovich și-l dă vitelor sale pe ascuns, fără să știe nici servitorii lui. În felul acesta se 'nțelege că e ușor să ai cele mai bune vite în sat, și să rizi de alții cari încă nu cunosc acest secret.

## Eu îți dau un sfat bun,

ibute amice. Dacă vrei să ai vaci sănătoase și voinice, cari să dea lapte mai mult, dacă vrei ca acel lapte să fie mai galbin, mai smântânos și mai gras, dă vacilor Vaccin în nutreț. Vaccin pentru vacile tale e tot așa de important ca și sarea, pe care încă nu e permis să o uiți. Vaccin ajută ca nutrețul să fie mistuit mai bine și deci utilizat mai bine, acesta e tot secretul. El constă din anumite rădăcini și plante și alte lucruri, cari cresc numai în anumite locuri. Nu trebuie mult; un pachet de 5 kilo cu 6 coroane îți ajunge multă vreme. Poți însă mai întâi să-ți procuri numai o doză, care costă numai 60 fileri, dar costă tot atâta porto postal, ca și un pachet de 5 kilo.

## Porcii cresc și se îngrașă mai curând,

dacă în hrană le dai în toată ziua una sau două linguri pline de Suilin. Atunci totdeauna au poftă de mâncare, nu se încuie, nici nu capătă colică sau sgârçiuiri, iar scroafele fată mai ușor și purceii chiar din ziua primă sunt cu mult mai tari. Suilin pentru porci are acelaș preț ca Vaccin pentru vite.

## Cailor dă-le Equin

dacă vrei să fie scutiți de colică, guturaniu, suspin, mucii ș. a. m. și să aibă păr neted și luciu. Cugetă, cât e de scump un cal, și cât pierde din preț prin boală și prin reducerea puterii de prestație. E mare deosebire, că oare caii tăi rămân sănătoși și tari



10 până 12 ani sau 15 până la 20 ani! Equin pentru cai costă tot atât ca și celelalte două mijloace de mai înainte. Dacă însă cailor tăi li-s'a întâmplat ceva rău, s. e. dacă au început a li-se înțepeni sau a se umflă picioarele, a căpătă arțag, noduri, bureți, să li-se strice copita ș. a. m., apoi scrie-mi mie, eu apoi numaidecât îți trimit un mijloc cu totul sigur, care până acum totdeauna a ajutat, și trimit și instrucția de întrebuințare.

### Urmează sfatul acesta

și vei avea totdeauna cele mai frumoase și mai de preț vite în satul întreg, și cui îi vei spune acest secret, îți va fi mulțămitor. Scrie-mi, ce să-ți trimit, că oare pentru vaci, porci sau cai, și eu numai decât îți trimit cu rambursă. După-ce apoi ai întrebuințat scurtă vreme aceste prafuri, vecinii se vor miră, cum se face, că vitele tale deodată sunt cele mai frumoase și mai bune în întreg satul, că porcii tăi se îngrașă de tăiat cu câteva săptămâni mai curând decât ai altora, și că vacile tale dau lapte mai mult și mai bun decât altele, și că caii tăi prospiciază ca și cum ar veni dintr'un grajd profesc. Toți veterinarii își procură dela mine mijloace contra a tot felul de boale de vite, s. e. blastru fluid pentru rane la vite, praf contra tusei cailor, contra urinei de sânge și nevoi la urinat, contra maniei de lins, praf de viermi, praf de gonit, când animale feminine nu vor să ia, mijloace de colică, pilule de scursură la animale tinere, alifie aspră contra umflăturii la glesnele cailor, os mort ș. a. m. Mijloace contra rapănului, păduchilor de vite, boale de piele ș. a. m. La dorință furnizez și farmacii de casă arangiate complet pentru vite, cu prețul de 25 până la 50 coroane cu instrucțiuni de întrebuințare. Cât de des poate fi mântuită o vită scumpă prin aceea, că numaidecât ai la îndemână leacul potrivit. — În interesul fiecărui, care comandă, recomand să se completeze comanda de așa, ca prețul aceleia să ajungă suma de 10 coroane, pentrucă toate comanda de acest preț le furnizez libere de porto. — La trimiteri cu trenul plătesc eu porto, dacă comanda e dela 100 coroane în sus.

### Scrie-mi numaidecât!

Cu cât o faci aceasta mai curând, cu atât mai degrabă e spre folosul vitelor tale, și cu atât mai mult folos vei avea. Eu mă scriu așa:

**Mag. T. Paraskovich, G. m. b. H.**

**Viena, VI./A. 238, Mariahilferstrasse Nr. 55.**

În interesul promovării economiei de câmp rog pe tot omul să circuleze acest anunț în cercul cunoșcătorilor săi proprietari de vite. — Liste speciale de prețuri stau la dispoziția fiecărui proprietar de vite franco. — Revânzătorilor rabat mare.

# Pene ieftine de Boemia!



5 kilo noi, bune, scărmanate, fără praf coroane 9.60, 5 kilo mai bune K 12.—, 5 kilo albe, moi ca puful, scărmanate K 18.—, 24.—, 5 kilo albe ca zăpada, moi ca puful, scărmanate K 30.—, K 36.—, 5 kilo semifulg K 12.—, K 14.40, K 18.—. Fulg (puf) sure à K 3.60, albe à K 5.40, albe ca zăpada à K 6.—, K 6.60 per jumătate kilo.

## Paturi umplute gata

din burduf roșu, bine umplut, 1 drică și sau 1 saltea 180 cm lungă, 116 cm lată K 10.—, K 12.—, K 15.—, K 18.—, K 21.—, 1 perină 80 cm lungă, 58 cm lată K 3.—, K 3.50 și K 4.—, de 90 cm lungă și 70 cm lată K 4.50 și K 5.50. Se pregătesc și după oricare altă măsură. Matrațe de păr în 3 părți pentru 1 pat à K 27.—, mai bune K 33.—.

Se trimit franco cu rambursă dela K 9.— în sus.

**Marfă de pat** dela 15 cor. în sus franco Pachetare gratis. 1 țol de flanel ca. 190×140 cm vărgat K 2.90, cu flori K 3.60, 1 țol tigru ca. 200×125 cm K 2.40,

1 acoperemânt de pat cu ciucuri, de spălat, ca. 200×150 cm alb K 2.80, 3.25, colorat K 2.50, 3.05, K 3.30, 1 lepedeu fără cusătură, de in, ca. 200×140 cm K 2.20, K 2.40, 1 lepedeu de flanel, colorat, K 2.10, 1 lepedeu militar,

Provederea armatei. nesticabil, în curat, cu stampila ca. 200×140 cm K 2.75, burdufuri goale, cusute, precum și acopereminte (cuverte) de pat după catalog. Ce nu convine se schimbă, sau se înapoiază banii.

Catalog amănunțit se trimite în toate părțile gratis și franco.

**Arthur Wollner, Lobes 555 lângă Pilsen (Boemia).**

## !! 30 zile de probă !!

Cele mai bune briciuri din lume sunt briciurile mele de oțel-argint de Solingen. Pentru fiecare bucată garanție 5 ani. Cutia gratis.

Nr. 100. Briciul de oțel-argint de Solingen al lui Trinste, cu plăsele decorate exact conform desenului  $\frac{3}{4}$  concav numai cor. **2.80**. Nr. 101. acelaș  $\frac{1}{4}$  concav numai cor. **3.30**. Nr. 200. cel mai fin briciu de oțel-argint de Solingen cu mâner neted  $\frac{3}{4}$  concav cor. **2.50**. Nr. 201. acelaș dar



de ras, săpun, farfurie pentru săpun, curea de ascuțit pasta și bricia fin cu etui dela cor. **4.80 — 6.—**.

$\frac{1}{4}$  conc. cor. **2.80**. Nr. 300. Garnitură de ras în casetă de lemn fin lustruită, cu închieitoare, cuprinzând oglindă, pământof

**Nici un risic! Schimbul e admis!**

Se trimit cu ramburs, sau trimițându-se banii înainte, prin

**J. H. RABINOWICZ, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).**

Catalog cu 3000 ilustrații gratis și franco.

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.



# Vite nobilitate,

vițe americane cu și fără  
rădăcini, precum și vițe  
europene cu rădăcini  
de cea mai bună calitate  
furnizează

**Prima plantație de pe Târnave pentru nobilitarea viței.**  
**Proprietar: Fr. CASPARI, Mediaș (Transilvania).**

Catalog ilustrat, cu multe scrisori de recunoștință la cerere se dă gratis.

Pentru ce sunt mai mult preferite vițele din școala de vițe de mai sus? Pentru că experiența de mai mulți ani a dovedit, că aceasta e singura școală de vițe, care furnizează totdeauna soiuri veritabile. Deci, cine pune bază pe aceasta, își va acoperi trebuințele numai din școala de vițe de mai sus, chiar și în cazul când soiul dorit ar costa cu 1 sau 2 fileri mai mult. Este oare mai bine dacă de ex. îți procuri vițele dintr'o școală de vițe oarecare din ținuturile ungurești cu 1 sau 2 fileri mai ieftin și în schimb primești în locul viței Risling sau altui soi dorit de D-ta, unul pe care nu-l poți întrebuința și apoi ai în fiecare an un must de valoare inferioară, pe care abia-l poți vinde cu jumătatea prețului obișnuit? Sau, este plăcut pentru cineva ca în locul unui soi bun și timpuriu de masă să aibă în grădina sa struguri, după reclamă de  $\frac{1}{2}$  metru lungime, cari niciodată nu se coc și deci nu au nici o valoare pentru el? De aceea atenție! Evitați școalele de vițe din ținuturile ungurești și în general școli de vițe, cari fac negoț, adică cumpără și vând vițe. Din acest fel de școale e numai întâmplare, dacă se furnizează într'adevăr soiul de vițe dorit. Deci pentru a merge la sigur, adresați-vă firmei de mai sus și veți fi totdeauna mulțumiți cu vița trimisă, ca și proprietarii de vie mai jos notați. — În cazul acesta vă este asigurat succesul desăvârșit și un cules bogat.

## Scrisori de recunoștință:

Domnului Fr. Caspari, Mediaș.

Am onoare a împărtăși, că noi suntem perfect mulțumiți cu vițele ce ne-ai trimis. Sadele D-tale sunt soiuri curate, și deci școala D-tale de viță o pot numi singura neeseceptionabilă și o pot recomanda ori și cui.

I . . . . . la 9 August 1910.

Cu toată stima  
Andrei Iacobi m. p., primar.

Domnului Fr. Caspari, Mediaș.

Cu toată onoarea aduc la cunoștință, că sunt pe deplin mulțumit cu vițele nobilitate trimise de D-ta, și pe viitor încă mă voi adresa D-tale cu toată încrederea.

B . . . . . la 9 August 1910.

Cu toată cinstea  
George Willesch m. p.

Nr. 197/1909.

Domnului Fr. Caspari,

Am onoare a Vă da cunoștința cumcă vita de vie fără filoxeră ce am procurat dela D-ta pentru Domeniul Metropolitan din Blaj, de mai mulți ani, peste măsură am fost îndestulat cu vița procurată dela D-ta pentru ce și pe calea aceasta îți exprim mulțămia mea cea mai sinceră și totodată la toți producătorii de vie le recomand cu cea mai mare căldură firma Caspari Fr. ca producător de viță de vie.

Blaj, la 10 August 1910

Cu stimă  
Ioan Maior,  
pref. domen. metropolitan.

## Vă spunem,

că acum de fapt suntem foarte mulțămiiți, pentru că nu mai tușim, nu suntem răgușiți, nu avem catar, nici astmă, nici dureri de piept, nici nu ne mai căznesc dureri în coaste, nici nu ne temem de îmbolnăviri catarale, nici de presemnele boalelor de laringe și de plumâni, decând întrebuințăm veritabilul **Sirup zagorian de piept și tusă**, care desface flegma, delătură durerea și are efect vindecător. — El influențează binefăcător și vivificând asupra trupului întreg, promovează mistuirea și nutrirea, ne întărește și împutește de așa, încât decând întrebuințăm acest sirup cu gust plăcut ne simțim preste tot bine. — 2 sticle franco pentru 5 coroane se pot comandă veritabil numai la **E. V. FELLER**, farmacist de curte în **STUBICA**  
Nr. 113 (comitatul Agram).

## Noi știm,

că cetitorii acestui calendar sunt cu mult mai cumiști, decât să se lase seduși prin admoniții false și vorbe multe, ei știu deja din experiență, că ce e bun și adevărat. De aceea nu e nici o mirare, că publicului îi plac mijloacele de casă veritabile ale farmacistului de curte E. V. Feller. — De aceea aceste bune mijloace de casă pentru combaterea diferitelor boale se află aproape în fiecare casă și sunt răspândite în toată lumea, și comanda în massă ale acestor preparate în adevăr veritabile

fac cu putință un preț	<b>Balsam</b>	veritabil costă 1 du-
atât de ieftin, că s. e.		zină 2 cor. și <b>nu</b>
		<b>5 cor.</b> — Pentru

5 cor. se capătă franco 2 duzine, dacă adresați corect la **E. V. FELLER**, farmacist de curte în **STUBICA**  
Nr. 113 (comitatul Agram).



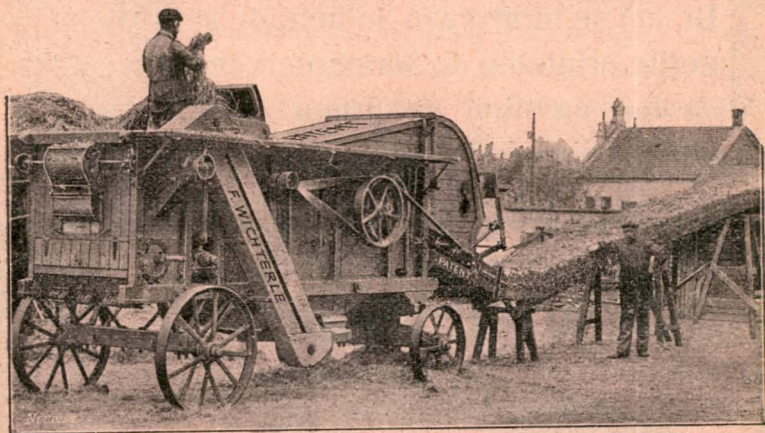
Prima fabrică din Prossnitz de mașine agricole mo-  
toare cu vapor și benzin. Topitoare de metal și fier

# F. WICHTERLE

**PROSSNITZ în Moravia.**

Anul fondării 1878. 107 premii prime. 950 lucrători.

Motoare cu benzin și locomobile, motoare cu vapor  
și locomobile, mașine de îmblătit până la 60 țoli  
lărgimea tobei, instalații de gas aspirator până la  
100 PS, mașini de îmblătit cu presă de paie montată  
la ele, noutate senzațională, patentată în toate țerile.



Preste 2000 garniture cu benzin în aplicație.

== Construcția și amănuntele patentate. ==

**Export!**

**Mașinele de sămănat renumite, patentate ale lui Wichterle:**

„Montania“-sistem cubelc și „Ideal“-sistem roată de transmis  
sămănuind de desupt sau deasupra preste 30.000 în folosință.

**Colecție bogată în piața de mașini din Praga 15-22 Maiu 1911.**

Vârtejuri, mașini de îmblătit și curățit cu vârtej, ciururi, tiere,  
pluguri, grape, tăvălici, „Ideal“ original americana cositoare de  
iarbă și cereale a lui Deering, greblă de fân, mașini de desfăcut  
inul, prese de lătit paie, mașine de tălat nutreț, tăietoare de napi,  
pompe, cumpeni etc.

Cea mai mare garanție, serviciul cel mai solid, prețuri moderate, con-  
diții favorabile de plată. — Catalog gratis și franco. —

Depozitul general în Sibiuu al primei bererii  
ungare, societate pe acții din Steinbruch :-

# Alfred Reisch

≡ SIBIUU, Rosenfeldgasse 9 ≡

(intrarea cu trăsură în strada Abatoriului.)

==== Telefon Nr. 44. ====

De aci se furnizează în butoaie și în sticle,  
berile originale de Steinbruch, recunoscute  
==== ca fiind de prima clasă. ====

De 50 ani încoace cea mai bună coasă din lume e  
**coasa de oțel argintiu**



de Stiria cu vulturul  
c. și reg. ca marcă de  
scutire. Ea e ușoară  
ca peana, subțire  
în pânză, tăișul elas-  
tic și bine întins,  
ține foarte mult, nu  
trebuie bătută în  
fiecare zi, **câteva**

trăsături cu cutea sunt de ajuns ca că poți cosi 150 de  
pași.

**Prețuri:**

Lung.: 60 cm 65 cm 70 cm 75 cm 80 cm 85 cm 90 cm 95 cm 100 cm  
cor. 1.45 1.50 1.60 1.70 1.80 1.90 2.— 2.10 2.20

Coase singuratice se expediază numai dacă se trimit banii înainte.

**Cuți** potrivite la ele cu 30 și cu 50 fileri bucata. **Ciocane** nicovală  
și ciocan de oțel cor. 1.70. **Veringi universale de coasă**  
bucata cor. —26.

La comande de 5 coase dau 1 cuta } gratis.  
" " 10 " 1 coasă }  
Se trimite cu rambursă prin

**J. H. RABINOWICZ, VIENA, VII., Lindengasse 2 (Radhof).**

Bucăți cari nu convin, se schimbă bucuros.

# Gratis, nu costă nimic.

Oricine cere, capătă GRATUIT o cutie cu MIJLOC SIGUR de vindecat în contra REUMATISMULUI și PODAGREI.

Eu am suferit ani de-a rândul de **reumatism** și podagră, dar după nici un medicament nu am simțit nici cea mai mică ușurare: medicii și-au pierdut nădejdea de-a mă mai putea vindeca, când mi-a succedat să prepar un amestec din 5 ingrediente inocente și cu acest mijloc m'am vindecat în timpul cel mai scurt. Cu acest leac am făcut încercări la cunoscuți și vecini, cari sufereau de **reumatism** și la bolnavi din spital, cu un rezultat așa de uimitor favorabil, încât și medici renumiți au trebuit să recunoască, că mijlocul meu are pozitiv rezultate bune.



Diformarea mânilor la reumatismul general acut articular.

De atunci încoaci am vindecat sute de persoane cu totul neajutorate, cari fără ajutor nu puteau să mânănce ori să se îmbrace și anume de acei în etate de 60 până 75 ani, cari uneori de 30 ani au suferit de această boală. Eu sunt așa de sigur de rezultatul bun, încât m'am decis să împart mai multe sute de cutii **gratuit**, pentruca și alți bolnavi săraci să aibă parte din ele. Acesta e un mijloc admirabil și nu mai încapе îndoială, că bolnavi, pe cari medici și spitaluri i-au declarat de nevindecabili, s'au tămăduit deplin.

**Bagă de seamă, eu nu cer bani**, ci numai te provoc, să-mi comunicai numele și adresa, cu cererea de a-ți trimite o cutie de probă **gratuit**. Dacă-ți trebuie mai mult, prețul e foarte moderat. Intențiunea mea nu e, ca din invenția mea să-mi agonisesc o avere mare, ci ca să vindec pe nenorociții bolnavi. Adresează-te prin o cartă postală internațională la: M. E. Trayser 757 Bangor House, Shoe Lane, London, England. O cartă postală costă 10 fileri, o epistolă 25 fileri.

NB. — Dacă ai lipsă de acest mijloc tămăduitor și mai departe, atunci o poți căpăta dela vre-un medic, ori din farmacia locală.

— Serviciu atent. —

**Mare depozit**

=== **de făină** ===

**de aici și din Banat.**

Producte din țară, orez, păstăioase, fructe  
:: sudice, legume, aluaturi pentru supă ::

**Cakes și biscuit**

**de ale lui Koestlin**

=== **miere, marmelade** ===

precum și toate celelalte adausuri ce se recer la  
pregătirea prăjiturilor  
in calitate recunoscută de excelentă.

**J. Johann Keil**

negot de făină și produse,  
institut de împrumutat saci

**Sibiiu, Piața mare Nr. 11.**

— Prețuri moderate. —

Saci se împrumută pentru taxă moderată.

Saci întrebunțați se cumpără și se vând.



# Mai mult ca un milion

de fete și doamne îi pot mulțumi exclusiv

## pomadei de obraz și săpunului lui Schneider,

că au dispărut petele gălbui-roșii de pistrui, crețele, sbârciturile, pielea arsă de soare, colorarea brună, comedonii, alunelele, plesniturele, orbanțul, scortșoșarea pielii, nasul roșu și tot felul de necurății de piele de pe obraz, mâni, gât și toate părțile trupului.

Comandele de poștă se efectuează imediat, direct și discret dela fabrică.

## Bătrân și tinăr

folosește cu predilecție pomada și săpunul lui Schneider, fiindcă pe lângă rezultat sigur se dă

## garanță deplină

despre nesticăciunea ei și fiindcă nu e unsuroasă, prin ceace nu face obrazul sclipicios, ca alte pomade.

Cine a folosit numai odată pomada de obraz a lui Schneider acela se va convinge deja după câteva zile despre efectul uimitor de înfrumșetare

**Nenumărate  
epistole  
de mulțumită**  
stau la dispoziție.



Fiecare cetitor al acestui călindar primește gratuit, deci fără nici o cheltuială

## Carte gratuită

numai adresa trebuie se ți-o comunica pe o cartă postală.

Prețurile pomadei și săpunului lui Schneider:

1 tigae mică 1 cor., 6 tigăi mici 5 cor., 1 tigae mare 2 cor., 6 tigăi mari 10 cor., 1 buc. săpun 1 cor., 1 cutie pudră de vioarele 2 cor.

La comanda mai multor duzine reducere de preț mai mare.

Pomada de obraz a lui Schneider, ce provoacă mirare și admirare, se capătă exclusiv la

**FARMACIA JOSEF SCHNEIDER în RESICA,**  
Piața mare Nr. 805 (Sudul Ungariei).



# Sam. Wagner

prima topitorie de fier sibiiană,  
fabrică de mașini agricole și \*

\*\*\*\* negoț de fier \*\*\*\*



**Magyszeben (Sibiu), Piața Fânului Nr. 1.**

— Fondată la 1869. —

Cel mai ieftin izvor de cumpărat

și magazin totdeauna bogat asortat de

**Mașini agricole și alte mașini și unelte**

și anume:

Mașini de îmblătit cu vapor,  
cu vârtej sau cu mână,

Triori, ciururi, mori pentru  
măcinat, pentru napi, poame  
și struguri,

Mașini de sămănat și  
de tăiat nutreț (sișcă),

Pluguri de întors și unilaterale,  
precum și

pluguri de săpat și de prășit,

Prese (teascuri) de ulei, de  
unsoare și de vin etc. etc.

Pietri de moară de trachit  
din Buda, franceze  
și din Königsberg,

Toți articlii de morărit.

Executarea și punerea în lucrare  
de

instalații noi mănate de forță  
(benzin, vapor sau apă).

Reprezentant al

renumitei fabrici de motoare  
**Osers & Bauer din Viena.**

Mai departe se execută prompt și ieftin toate reparaturile ce cad în sfera mașinilor, precum și orice articli de turnătorie se fac prompt și ieftin după modele proprii ori străine.

Preliminarii și schițe la cerere stau bucuros la dispoziție.

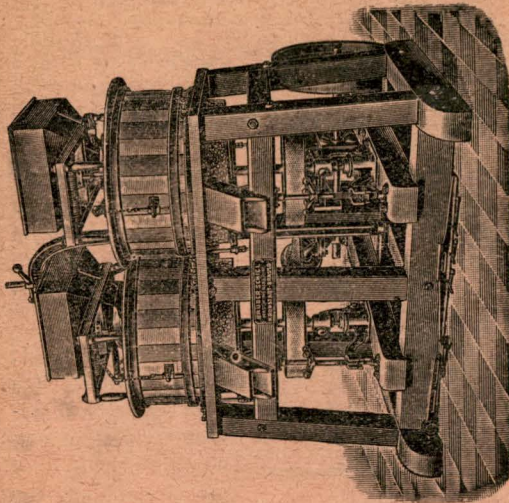
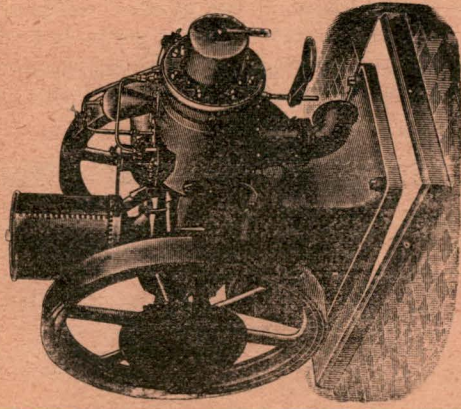
Catalog gratis și franco.

— Premiat și distins mai de multe ori. —

Număroase scrisori de recunoștință.

380 lucrători. 2 fabrici.

Patent „Corona“ motor.



Moară cu două perechi pietri.

Motoare cu oleiu brut patent „Corona“ și locomobile, mori simple și artificiale, turbine de apă.

**Frații Schiel,** fabrică de mașini, atelier pentru construcție de mori și turnătorie de fier **Brașov.**

Reprezentanță **Carol F. Jickeli, Sibiu.**

# Trebuie să te lași de beutură!



■ ■  
Ea ne va strică  
casa!

Aplecarea spre beuturi  
îmbătătoare se poate  
nimici. Sclavii beției  
acum pot fi eliberați,  
chiar în contra voinței  
lor proprii.

Un praf nevinovat,  
numit **POUDRE ZE-  
NENTO**, a fost in-  
ventat; e ușor de luat,  
potrivit pentru orice  
sex și etate și poate

fi dat în mâncări sau în beuturi, chiar și fără știrea respectivului. Se garantează, că Poudre Zenento e cu totul nevătămător.

**Probă  
gratis.**

Ceice au un bețiv în familia sau în cerul cunoștințelor, să nu intrelase a cere o **probă gratis** de Poudre Zenento. Aceasta se trimite ca epistolă. Epistolele să se francheze cu 25 fileri, carte postală cu 10 fileri. —

Scrie încă azi la:

**Poudre Zenento company, 76, Wardour Street,  
London, 833, Anglia.**



## Pene ieftine din Boemia!

5 kilo: noue scărmanate K 9.60, mai bune K 12.—, albe ca fulgii  
moi K 18.—, K 24.—, albe ca zăpada, moi ca fulgii scărmanate  
K 30.—, K 36.—.

**Paturi gata** din burduf roșu, bine umplut, 1 dricală sau  
1 matrață de 180 cm lungă, 116 cm lată K  
10.—, K 12.— și K 18.—, de 2 m lungă și 140 cm lată K 13.—, K 15.—, K 18.—,  
K 21.—, 1 perină de 80 cm lungă, 58 cm lată K 3.—, K 3.50 și K 4.—, de 90 cm lungă,  
70 cm lată K 4.50 și K 5.50. Se pregătesc după ori și ce măsură, matrațe de păr în 3  
părți pe 1 pat à K 27.—, mai bune K 33.—. Se expediază franco cu rambursă dela  
K 10.— în sus. — Schimb și reprimire admise pe lângă bonificarea speselor de postă.

**Benedict Sachsels, Lobes Nr. 555, lângă Pilsen, Boemia.**

# BIOGLOBIN

Reproduce sânge

Întărește mușchii

Întărește nervii

Face poftă de mâncare

N'are efect  
asupra dinți-  
lor și  
stomacului.

Înviează

este un **HAEMOGLOBIN-** PREPARAT dintr'un gustos vin de sud. Bioglobin este una dintre cele mai gustoase, mai plăcută și mai dornică beură care produce sânge ca toate celelalte preparate de pân' acum aflătoare în comerț.



## Bioglobin dă tuturor

adultilor și copiilor cari se simt oboșiți și fără putere, nervoși și fără energie, acelor la cari puterea creatoare a scăzut în urma încordării intelectuale sau fizicale, precum și acelor cari au pierdut puterea de rezistență în urma unei boale obositoare, o nouă putere de viață.

Anemici, adulți, oboșiți, debili, copii decăzuți la învățătură sau în dezvoltare, întrebunțează Bioglobinul ca leac întăritor cu un succes cât se poate de bun.

**Bioglobin** se recomandă în special și persoanelor bătrâne, deoarece produce apetit, înlătură oboseala și insomnia. — Intregul sistem de nervi se întărește, puterea fizicală și intelectuală se reîntărește.

**Bioglobin** să vinde în toate farmaciile în sticle cca  $\frac{3}{4}$  l. a K 3.50 și cca  $\frac{3}{10}$  l. a K 2.—

REPREZENTANT:

Guido Fabritius  
Sibiu - Nagyszeben.

## Se plătește singur. — Oricine — (și nedepriși)

poate numai decât să se tundă cu originala mea **mașină de tuns de Solingen**, cel mai bun oțel argint, foarte fin nichelată cu 2 pieptene, p. tuns de 3 mm, 7 mm și 10 mm. Cu coardă de rezervă și instrucție pentru întrebuințare complet în carton cor. **4.80**. II calitate cu arcul acoperit cor. **5.30**. III calitate cu arcul șurubat cor. **8.50**.

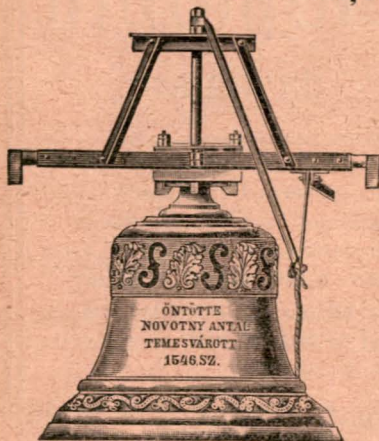
Se capătă trimițând banii înainte sau cu rambursă dela

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).**

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scrisoare recomandată 2 cor.



## Turnătorie de clopote și fabrică de scaune de fier pentru clopote a lui **ANTONIU NOVOTNY** în Timișoara-Fabric



se recomandă pre pregătirea clopotelor noue, precum și la repararea clopotelor stricate, mai departe spre facerea de clopote armonioase, pe lângă garanția de mai mulți ani, în fiecare mărime, provăzute cu ajustări de fier bătut, construite spre a întoarce clopotele cu ușurință în orice parte, îndată ce sunt bătute de o lature, prin ceea ce sunt mântuite de a se strică. — Cu deosebire recomandă:

### Clopotele găurite

o invențiune proprie și premiată. Aceste clopote au un ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vibrare mai voluminoasă decât clopotele turnate după sistemul vechiu, câte un clopot patentat de 327 kg, este egal în ton cu unul de 461 kg turnat după sistemul vechiu. — Mai departe se recomandă spre facerea de scaune de fier bătute, de sine stătătoare, spre ajustarea clopotelor bătrâne cu coroane de fier bătut, ca și spre turnarea de toace de metal.

Preț-curenturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco.

La expozițiunea milenară din Budapesta 1896 premiat cu medalia cea mare.

Măestru de instrumente muzicale, Piața mică Nr. 24.

## Babos Béla

singurul om de specialitate în Sibiiu.



Cel mai bun și cel mai ieftin loc de a procură tot soiul de:

Instrumente muzicale și părțile lor constitutive, violine,

ceteri, clarinete, instrumente de suflat și armonice. —

Cele mai bune și mai ieftine coarde p. toate instrumentele.

Reparaturi se execută repede și în mod artistic.

Instrumente vechi se cumpără sau se primesc în schimb.



# Efect sigur!

Garantat nevătămător!

## Esența de păr americană

a lui **Schneider** are  
efect uimitor de rapid

care e mijlocul cel mai sigur și bun de pe lume pentru creșterea părului. Fiecăruia, care-și cultivă părul și fiecăruia, care și l-a pierdut i se poate da sfatul să folosească

## Esența de păr americană a lui Schneider.

Experiențe de mulți ani făcute la oameni de diferite etăți și din ambele sexe au produs efecte uimitoare. Efectul antiseptic al acestui

mijloc nimicește toți paraziții rădăcinii părului. Unde nu sunt nimiciți germenii părului, acolo după folosire puțină va crește puternic părul, delătură mătreața și apără părul de încărunțirea grabnică chiar până în etate înaintată.

**Barbă și păr** s'a produs de fapt în 14 zile prin esența de păr americană a lui Schneider.

## Bătrân și tânăr, domni și doamne

folosesc numai esența de păr americană la creșterea bărbii, sprâncenelor și părului, căci e dovedit, că esența de păr americană a lui Schneider e singurul mijloc al evului nou, care în decurs de 14 zile influențează germenii părului într'asa o măsură, că părul îndată începe să crească. Esența de păr americană se vinde direct numai dela producător și numai în sticle de 3 și 5 coroane prin trimiterea banilor înainte sau cu rambursă. Comande dela 10 cor. în sus se trimit franco.

Se poate comandă exclusiv dela

# Josef Schneider, farmacist

în RESICA, Piața mare Nr. 805 (Sudul Ungariei).

# Julius Salamon

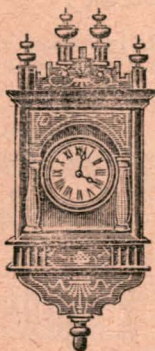
tâmplar de mobile și zidiri.

**Sibiu, Strada Faurilor 15**

primește tot felul de lucru aparținător specialității sale, le execută cu îngrijire, pe lângă prețuri fixe moderate.

**Cel mai mare depozit de mobile lustruite.**

## Orologiu cu căsulia de colonne



bate ceasurile întregi și jumătățile, cu cel mai bun mecanism și în execuție admirabil de frumoasă. Căsulia e poleită fin, împodobită cu colonne sau cu lațuri aurite și are sticlă frumos picfată. Acest orologiu, podoaba oricărei odăi, împreună cu 2 ponduri bronzate auriu, în loc de cor. 10.50 costă

**numai cor. 7.20**

câtă vreme ține provisiunea. Pentru cutia de pachetat socotesc 50 fileri.

Se trimite cu ramburs prin:

**J. H. RABINOWICZ, VIENA,**  
VII., Lindengasse 2 (Radhof).

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.

## Cadele de scaldă ale lui Stuchlich



☞ sunt cele mai bune. ☜

Lungimea la fund 122 cm, înălțimea 60 cm.  
Prețul: cu aparat de încălzit bucata numai 20 fl.  
fără „ „ „ „ „ 12 fl.



Strada Turnului 5. Sibiu. Strada Rațelor 17.



Medalie de aur:  
'Paris 1900.'

Diplomă de onoare:  
Expoziția farm. internaț. Viena 1883.

# Săpunurile medicinale și igienice ale lui Berger

afiătoare în circulație mondială dela anul 1868

*G. Hell & Comp.*

numai atunci sunt veritabile, dacă pe învâltitoare și pe săpun se află această marcă de sentire, iar pe vigneta iscălitura firmei cu cerneală roșie. În interesul succesului de vânzare respingeți toate imitațiunile!



Cele patru soiuri principale sunt acestea:

## Săpunul de păcură medicinal al lui Berger.

Recomandat de capacități medicale, în cele mai multe state ale Europei se aplică cu rezultat splendid contra tuturor erupțiilor pielii, în special contra pecinginei cronice și solzoase, râie, sgaibă și contra bubelor parasitare, precum și contra nasului aramiu, degerăturilor, asudarea picioarelor, mătretii pe cap și în barbă. — Săpunul de păcură al lui Berger conține 40% păcură de lemn și se deosebește în mod esențial de toate celelalte săpunuri de păcură afiătoare în comerț. Prețul de bucată 70 fil.

De o concentrație aproape egală e de nou introdusul

## Săpun fluid de păcură al lui Berger

care e un mijloc foarte prețuit contra boalelor de piele, contra mătretii de cap și barbă și ca promotor al creșterii părului. Prețul unei sticle cor. 1.50.

La boale de piele îndărătnice se aplică cu mult efect și

## Săpunul de păcură-pucioasă al lui Berger.

Ca săpun de păcură alinător pentru delăturarea tuturor necurățiilor pielii contra mătretii și cojilor de piele la copii, precum și ca neintrecut săpun cosmetic la spălat și sealdă. Pentru întrebuințare zilnică servește

## Săpunul de păcură-glycerin al lui Berger.

care conține 35% glycerin și e parfumat. — Prețul unei bucăți 70 fil.

NB. Pentru persoane, cari nu pot suferi ori nu le place mirosul de păcură, preferăm din păcură incoloră curățită săpunurile pinosol, pe cari le punem în circulație sub numirea

## Săpunurile pinosol (săpunuri albe de păcură) ale lui Hell.

Soiurile principale sunt: săpun pinosol de 5, 10 și 20%, săpun pinosol-borax, săpunul pinosol-pucioasă, săpunul pinosol-pucioasă-lapte, săpunul de toaletă pinosol-glycerin. Săpunurile pinosol conform probei medicale s'au dovedit excelente contra cojiturilor și necurățiilor pielii. Săpunul fluid de pinosol, care servește drept cosmetic excelent, dă mânilor, feței și pielii capului finețe extraordinară și o face netedă, apoi săpunul de păr pinosol, care delătură toate necurățiile pielii de pe cap, promovează creșterea părului și se poate aplica foarte comod și în mod plăcut. — Prețul de bucată 80 fil. până la 1 cor., cel fluid cor. 1.50.

Celelalte săpunuri medicinale și igienice află aplicare multă, în special contra:

Sgrăbunțe, arsură de soare și necurățiile feței:

Săpunul-borax al lui Berger 70 fil.

Asprimea pielii și a mânilor:

Săpunul-benzol al lui Berger 80 fil.

Săpunul-spermacet al lui Berger 80 fil.

Comedoni, necurățiile feței și lintițe:

Săpunul de lintițe al lui Berger 1 cor.

Săpunul pucioasă-lapte al lui Berger 80 fil.

Pistru, lintițe:

Săpunul de fiere al lui Berger 70 fil.

Mătreață pe cap și barbă, căderea părului:

Săpunul-tanin al lui Berger în legătură cu

săpunul de păcură 80 fil.

Săpunul de gălbinaș de ou al lui Berger 70 fil.

**Cel mai bun mijloc pentru curățirea dinților!**

Pasta de dinți al lui Berger Nr. 1 pentru dinți normali.

Pasta de dinți al lui Berger Nr. 2 pentru fumători.

Prețul unui tub 60 fil.

Fabrica și centrala de export: **G. Hell & Comp., Troppau și Viena, I., Biberstrasse 8.**

Se capătă în toate farmaciile, drugheriile și în alte prăvălii de specialitate. Unde nu se află trimite farmacia „la ingerul alb” în Troppau orice cantitate.

Umflătură de grumazi, gușe, gâlci:

Săpunul iodcali al lui Berger cor. 1.10.

Coji de piele și boale parasitare de piele:

Săpunul-naphtal al lui Berger 1 cor.

Săpunul-naphtal-pucioasă al lui Berger 1 cor.

Săpunul-pucioasă al lui Berger 70 fil.

Săpunul-storax al lui Berger 80 fil.

Săpunul-praf-de-pucioasă al lui Berger 70 fil.

Degerături, roșeața feței:

Săpunul-camfor al lui Berger 70 fil.

Săpunul-petrosulfol al lui Berger cor. 1.50.

Săpunuri de toaletă ca desinfectante:

Săpunul-carbol al lui Berger 80 fil.

Săpunul-salicyl al lui Berger 80 fil.

Săpunul-thymol al lui Berger cor. 1.20.

Săpun pentru spălatul și scaldatul copiilor:

Săpunul pentru copii al lui Berger 50 fil.

Săpunuri de sealdă:

Săpunul de sealdă din ace de brad al lui

Berger 70 fil.

Săpunul-glycerin și de păcură al lui Berger

70 fil.

Săpunul de buruieni al lui Berger 70 fil.

## Orologiu deșteptător cu clopot ca în turn

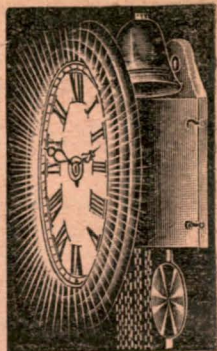
I-a calitate, umblă 36 ore, bate jumătățile și orele, deșteptător cu **clopot ce sună tare**, 3 ponduri bronzate în fața aurului, diametru 30 cm, poleit luciu, ramă rotundă, fața cifrelor sub sticlă, garanție în scris pe 3 ani, **numai C 6.90**. Cu euadrant ce luminează noaptea, și cea mai nouă așezare de arătătoare, prin care alarma se poate regula ne minută, numai C 6.70. **Nici un risc! Schimbul e admis!** Se expediază după trimiterea înainte a banilor sau cu rambursă prin cea mai veche casă pentru export de oroloage

**J. H. RABINOWICZ**

Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).

Catalog bogat ilustrat cu 5000 chipuri gratis și franco.

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spelele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scrisoare recomandată 2 cor.

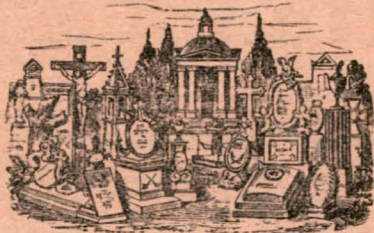


Strada Ocnei 36, Sibiiu — Nagyszeben.

Cel mai mare și mai frumos magazin de

== **Cruci de mormânt și monumente** ==

din  
piatră  
arinoasă  
C 10—200,  
și diverse  
marmore,



din  
granit,  
syenit  
și  
labrador  
C 60—1600,

precum și toate lucrările în piatră, ca: trepte, plăci, etc. recomandă cu tare reduse prețuri

**Josif Roubischek, Sibiiu, strada Ocnei 36.**

Specialitate: producere de marmoră artificială, padimente de asbest fără încheieturi și căptușeli de pereți asemenea.

➡ Mare depozit de tocile fine. ➡

# Oroloage de turn

produce **Richard Liebing**, expert jurat al tribunalului comercial c. r. din Viena, Wien, XIII/10, Speisingerstrasse 66, numai pentru biserici, primării, castele, casarme, școale, fabrici etc. în cea mai bună construcție și execuție, precum și orice fel de reparaturi la oroloage de turn. Bisericilor, comunelor furnizez și pentru plată în rate. Preliminar de spese gratis.

# Motoarele cu uleu brut

și

## locomobilele lui Wohanka.

Exploatare ieftină.

Nici un pericol de exploziune sau de foc.

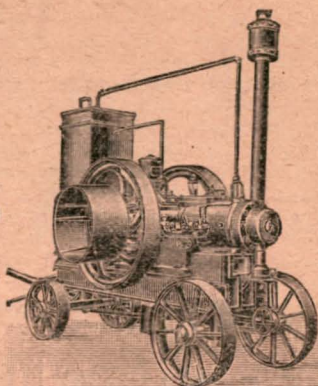
Nici o licență sau controlă din partea  
autorităților financiare.

Aranjamente complete de mori.

**Budapest.**

**Wohanka & Comp.**

V., Váci körút 76/a.



# Toate femeile iubesc

să-și păstreze frumșetea și jertfesc bucuros pentru asta. Oare asta să li se iec în nume de rău? Nu, ci din contră fiecare fată și femeie să-și cultive frumșetea, căci doar cea mai esențială condiție primordială e să fii și să rămâi frumoasă. Ar fi o greșală dacă fiecare femeie nu ar voi să delătore roșeața rușinatoare a nasului, lintițele, comedoanele, sgrăbunțele, crețele, petele, peste tot toate necurăteniiile pielii, e întrebare numai, că oare se întrebuintează în scopul acesta mijloacele adevărate și demne de încredere. **Mijloacele de frumșete a lui Kriegner** se bucură de cea mai mare trecere și adevă :

**Crema Akacia,** delătură fundamental toate defectele frumșetei deja în 2-3 zile, e cu totul nevătămătoare, albește, înviează, netezește și întinereste. **Prețul 2 coroane.**

**Săpunul Akacia,** plăcut, durabil și înviorător. **Prețul 1 coroană.**

**Pudra Akacia,** apără pielea de influințe stricacioase și necurățenii ale feței.  
**Prețul 1 coroană.**

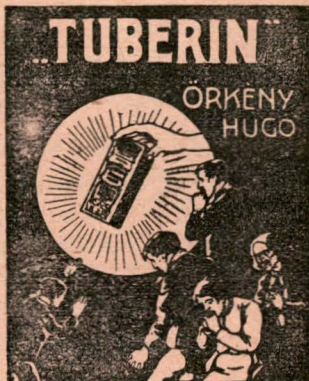
Cine folosește mijloacele acestea își păstrează frumșetea până la bătrânețe.

Orice comandă să se adreseze deadreptul la producătorul

**Apoteca lui Kriegner, Budapest,  
Baross-utca 2.**

# Boale de plumâni, tusa, influența se vindecă foarte bine cu **Tuberin**

Neîntrecutul mijloc special, recomandat de medici la boale de plumâni, tusă permanentă, tusă măgărească, catarul organelor de respirație, astmă, influență, la catarul bronchial, servește cu deosebire spre întărire la copii căzuți în boala engleză, la cei slăbătogi, rămași înapoi în dezvoltare, la mamele fără piept, la cele slabe, la cele cari înțarcă, la reconvalescenți etc. Nenumărate recunoștințe medicale. Cel mai bun mijloc de casă pentru ferirea în contra boalelor de piept. O sticlă cu cor. 2.50, trei sticle franco cu cor. 7.50 cu rambursă se pot comanda dela producătorul



Apoteca **Hugo Örkény** în Budapest, Thököly út 28. Abt. 65.

Descrieri și instrucțiuni de întrebuințare se dau oricui gratuit.

## Vesellie generală

produce cântarea din cel mai nou

## CIMPOIU



scotian, cu care oricine poate cânta numaidecât după instrucția alăturată Pentru serbări, ospete, excursiuni, petreceri de carnaval, peste tot unde vrea omul să-și petreacă bine și să rădă mult. **Mărimea A.** cu 2 fluere și bass regulabil, 1 bucată 2 cor., 3 bucăți 5 cor. **Mărimea B.** cu 4 fluere și bass regulabil, la cântat produce senzație colosală și mare succes de răs. 1 bucată 4 cor. Se trimite prin

**J. H. Rabinowicz**

Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).

Catalog principal cu 2000 ilustrații gratis și franco. Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele postale, pentru un pachet de 5 kg 6 cor., pentru o scrisoare recom. 2 cor.

## Musteața! „Harasin“

promovează creșterea părului și barbei cu succes admirabil! Strict real! Efect constatat de medici, semn scutit prin oficiul imp. de patente. Unde se află perișori mici, curând se desvoaltă o creștere buiacă, ceea ce e dovedit prin sute de splendide scrisori de mulțumită. **Premiat:** Medalia de aur Marseille. Mare premiu de onoare Roma. Prețul: Tăria I: C 2.80, tăria II: C 4.—, tăria III: C 5.—. **Garantie:** în caz de nesuces, banii se înapoiază.

„Harasin“ e unic și neajuns, examinat de experți, medici și chemici germani etc., deaceia advertizez dela metode fără valoare, uneori foarte ieftine, cari se laudă în gura mare.

Se trimite prin postă numai cu rambursă de:

**Ferdinand Kögler, Viena, VI.,**

Laimgrubengasse 17, desp. 545.





Magazin de monumente sepulcrale  
al lui

**Albert Klingenspohr**

✻ **Mediaș** ✻

Filiale: în Sibiiu, Calea Trei-stejari Nr. 5, în  
Brașov, Drumul Gării Nr. 35.

Recomandă

magazinul său bogat și bine asortat  
de

monumente sepulcrale (cruci) din greasă, mar-  
moră, granit, sienit și labrador.

Tot aci se execută toate lucrările de cioplitorie de piatră din  
cel mai bun material cu cele mai moderate prețuri.



# Ce te doare?

Dacă suferi de **dureri reumatice, junghiuri în coaste, artrită, dureri insuportabile în spate și șele**, folosește numai un astfel de mijloc, care e destinat pentru **tratarea acestor boale dureroase**, despre care se poate dovedi că are cele mai mari și mai bune rezultate. Drept un astfel de mijloc se recomandă **veritabilul**

## REPARATOR a lui Kriegner

(Spiritus petrae camphoratus).

Fricțiuni cu reparatorul lui Kriegner

deja în câteva zile au cel mai bun rezultat. Și în spitalul Sf. Rochus reparatorul lui Kriegner a vindecat 129 bolnavi dintre 136, ceea ce dovedesc atestate în scris. — Asemenea rezultate nu poate arăta nici un alt mijloc. — Reparatul lui Kriegner are efect mare și la degerături de picioare, degete, mâni, de nas etc.

Prețul unei sticle mici K 1.—, al unei sticle mari K 2.— în farmaci. Prin poștă se trimite cu rambursă sau pentru prețul plătit înainte franco 5 sticle mici cu K 5.— ori 3 sticle mari cu K 6.—. Deoarece sunt multe imitațiuni,

e consultată se procure direct dela producătorul:

≡ Farmacia lui KRIEGNER, Budapest, Baross-utca 2. ≡

# Nicicând în viață

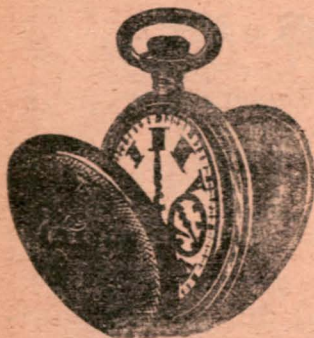
nu mai vine rara ocaziune, ca numai pentru

**cor. 7.50**

să capeti următoarea admirabilă colecție de marfă:

**30 bucați cor. 7.50**

un orologiu de buzunar reform-anker-remontoir, umblând exact, cu garanție pe 3 ani; 1 lanț panțerat din aur-doublee american; 1 săculete pentru orologiu; 2 inele din aur-doublee american cu similit-brilante; 2 bumbi de manșete aur-doublee cu mecanism; 3 bumbi la piept (chemisettes) aur-doublee; 3 bumbi patent pentru guler; 1 ac de cravată din aur-doublee american cu similit-brilante; 1 ținător de cravată de nichel, foarte practic; 1 patentcrayon, se poate acăță și la lanțul de orologiu; 1 oglindă de buzunar în etui, foarte elegantă; 1 pieptene de buzunar; 1 ac de bluze, fazon modern; 1 broșă: future, emailată, cu similit-brilante; 1 ținător de pene din nichel, cu două părți și cu 1 ceruză; 1 gumă de radirat, 1 notes elegant; 1 spiț de țigări ori de țigarete din veritabilă spumă de mare și chihlibar; 1 blidut pentru cenușe; 1 pungă pentru coroane și bancnote; 3 bucați săpun de toaletă de flori binemiroitoare. Toate aceste 30 admirabile obiecte de lux și de trebuință cu orologiu remontoir-anker costă numai cor. 7.50. Iar aceleas 30 obiecte, dar în locul orologiuului reform-anker cu orologiu electro-aur remontoir, care soplunește perfect un adevărat orologiu de aur (esact după desmn), și care nici când nu-și pierde culoarea de aur, mecanism fin de precizie, cu garanție pe 3 ani pentru mersul regulat, numai 13 cor. Ceea ce nu convine se schimbă, prin urmare risicul e eschis. — Se pot căpăți prin plătire înainte sau cu rambursă dela firma improt. la jud. comerc. e. r.



de radirat, 1 notes elegant; 1 spiț de țigări ori de țigarete din veritabilă spumă de mare și chihlibar; 1 blidut pentru cenușe; 1 pungă pentru coroane și bancnote; 3 bucați săpun de toaletă de flori binemiroitoare. Toate aceste 30 admirabile obiecte de lux și de trebuință cu orologiu remontoir-anker costă numai cor. 7.50. Iar aceleas 30 obiecte, dar în locul orologiuului reform-anker cu orologiu electro-aur remontoir, care soplunește perfect un adevărat orologiu de aur (esact după desmn), și care nici când nu-și pierde culoarea de aur, mecanism fin de precizie, cu garanție pe 3 ani pentru mersul regulat, numai 13 cor. Ceea ce nu convine se schimbă, prin urmare risicul e eschis. — Se pot căpăți prin plătire înainte sau cu rambursă dela firma improt. la jud. comerc. e. r.

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindeng. 2 (Radhof).**

Comanda din America se poate efeptui numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru pachet până la 5 Kilo fac 1 Dollar.

# Gustav Gürtler iun.

băcănie, boltă de coloniale,  
-:- -:- colori și făinuri -:- -:-

Sibiiu, Strada Turnului Nr. 20.

Asigurând serviciul cel mai atent, pe  
lângă cele mai moderate prețuri, reco-  
mandă depozitul său bine asortat de

**făinuri excelente,**

**CAFEA naturală și prăjită,**

în calități foarte aromatice și de gust fin.

**Mac, mandule, nuci**

și

**alune italiene,**

la cerere măcinate.

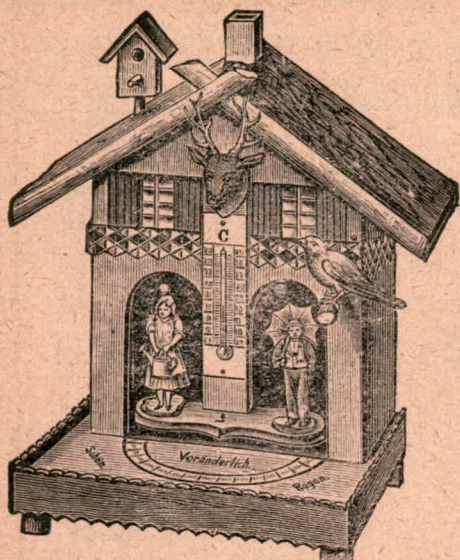


**Ceaiuri rusești și chinezești.**

Diverse soiuri de pesmeți.

**Rum, Cognac și cele mai fine licoruri.**

Semințe de flori, de legume și economice.



## ≡ Căsuție ≡ meteorologică

frumos făcută, cu coperiș acoperit cu pietricele, colivie de graur, termometru, ornament cu cucuruz de brad, cap de cerb și figuri. Iese doamna afară, e timp frumos, iasă domnul atunci e timp urât. 17 cm înaltă, 140 cm lată K 2.— Căsuție meteorologică cu mașinerie de orologiu masivă K 6.—

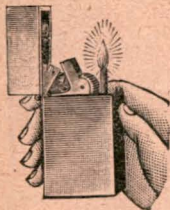
Mărci postale se primesc în loc de bani.

### Lanțuri de aur de 14 carate

- Lanțuri de aur panțerate de 14 carate . . . . . K 20.—  
 Inele de logodnă de 14 carate . . . . . K 6.—, 8.—, 10.—  
 Inele de aur de 14 carate . . . . . K 6.—, 8.—, 10.—  
 Cercei de aur de 14 carate . . . . . K 3.—, 4.—, 5.—  
 Lanțuri de argint dela K 2.— în sus.



### Aprinzători „Imperator“



totodată și lampion de buzunar, care ajunge la 10 l. de benzin.

- Prețul de bucată . . . . . K 2.—  
 Cremene de rezervă . . . . . K 0.20  
 Aprinzătoare gravată . . . . . K 4.—

**Numai marfă solidă! Cine cumpără odată, iarăș va cumpără! Risicul cu totul eschis!**

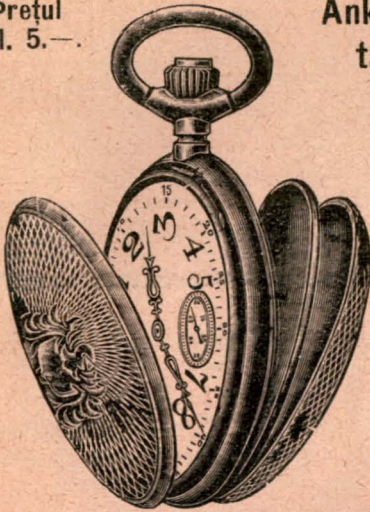
Garanță în scris pe 3 ani. Trimitere prin rambursă. Pentru marfă ce nu convine, se înapoiază banii!

**Max Böhnel, Viena, Margarethenstr. 27117.**

Cea mai mare și bătrână casă de export de oroloage din monarhie. Fondată în 1840. Case proprii. Cere catalogul original al fabricii cu 5000 ilustrațiuni, pe care oricine îl primește franco și gratuit la cerere, fără obligament de a cumpăra. Ajunge o cartă postală cu adresa exactă!



Prețul  
fl. 5.—.



## Anker-remontoir veritabil aur-doublee-Savonnet

cu excelent mecanism-anker de precisiune, cu capac dublu, trei mantii foarte tari de aur-doublee cu capac ce sare. Aur-doublee e un metal asemănător aurului, care nicidecum nu și pierde asemănarea cu aurul. Aceste oroloage din cauza splendorii lor montări sunt în general admirate și nu se pot deosebi de oroloagele de aur veritabil.

**Prețul fl. 5.—.**

Orologiu de dame de aur-doublee cu capac dublu fl. 4.50.  
Lant dublu pentru domni de

aur-doublee fl. 3.—. Lanț de aur-doublee pentru dame lung de 160 cm (a se purtă pe după grumazi) fl. 5.—. La fiecare orologiu se aclude o garanție în scris pe 3 ani.

Mic extras din catalog :

Veritabil orologiu elvețian  
Nichel - Roskopf - Anker-  
Remontoir, umblând în  
pietri . . . . . fl. 2.—  
În căsulie veritabilă de  
nichel orologiu cilindru-  
remontoir, cu mecanism  
elveto-francez, umblând  
în pietri . . . . . fl. 2.75  
Veritabil orologiu de argint  
remont. umblând în pietri fl. 4.50  
Veritabil orologiu de argint  
pentru dame, remontoir  
umblând în pietri . . . fl. 5.—  
Veritabil orologiu de arg-  
gint anker - remontoir,  
3 capace de argint, um-  
blând în pietri . . . . . fl. 6.—

Intact orologiu de preci-  
siune în căsulie de  
argint . . . . . fl. 13.—  
Orologiu remontoir pent.  
dame de aur veritabil  
de 14 carate . . . . . fl. 11.—  
Orologiu mai greu . . . fl. 14.—  
Lanț de argint veritabil  
pentru domni, calitate  
grea . . . . . fl. 2.—  
Orologiu sunător bun,  
în căsulie de nichel . fl. 1.60  
Orologiu bătător, cu pen-  
dul, umblă 8 zile netras,  
cu 2 ponduri, 130 cm  
lung . . . . . fl. 14.—

Se expediază numai trimițându-se banii înainte sau cu rambursă dela  
Primul deposit de fabrică de oroloage

**J. H. RABINOWICZ,**  
Viena, VII., Lindengasse 2 (Radhof).

**Catalog cu 3000 ilustrații gratis și franco.**

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și spesele  
postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scrisoare reco-  
mandată 2 cor. — În greutate de 5 Kilo întră până la 20 de oroloage.

Pe 3 luni de probă  
trimit veritabila mea

## Mașină de Solingen pentru tăiat părul

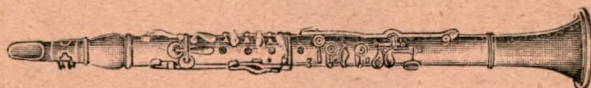


pe lângă rambursă C 5.— și mă oblig că în decurs de 3 luni o reprimesc și întorc prețul ei numai dacă. Mașina de tuns e lungă de 16 cm, din cel mai bun oțel nichelat fin cu 32 dinți, 3 pieptene schimbătoare, pentru 3 feluri de tuns, 3 mm, 7 mm și 10 mm, cu coardă de rezervă, în carton fin împreună cu instrucție de întrebuințare, așa că oricine poate tunde numai dacă. Complet numai C 5.—, cu arcul

acoperit C 5.50, cu arc șurubat pentru frizuri C 8.50. Mașine de tuns barba C 5.—, foarfeci pentru cai C 4.50, foarfeci pentru vite 4.50, foarfeci pentru câni C 5.—, Aparate de ras C 4.—. Briciu de ras C 2.—, cu tăiș concav C 3.—. Aparat de ras „Stilite” cu 10 tăișe în rezervă C 12.—. Se expediază prin rambursă.

Catalog cu chipuri la cerere se trimite gratis.

**E. LATEINER, Viena, II/122 Stefaniestrasse 8.**



## Clarinete

în execuția cea mai fină și neîntrecută bogăție de tonuri, glas limpede, garantat cel mai precis lucru de mână.

- |  |          |
|--|----------|
| Nr. 11. Lemn de paltin (galbin sau negru) cu 5 clape, garnitură de alamă, acord în Es D sau C . . . . .    | cor. 9.— |
| Nr. 14. Lemn de paltin (galbin sau negru) cu clape, garnitură de argint nou, acord în Es D sau C . . . . . | „ 10.—   |
| Nr. 15. Lemn de cimișir cu clape cilindrice, verigi și șurub lat de alamă, acord în D sau Es               |          |
| cu 5 clape . . . . .   | „ 11.—   |
| „ 6 „ . . . . .  | „ 12.—   |
| „ 8 „ . . . . .  | „ 15.—   |
| „ 10 „ . . . . .   | „ 16.—   |

Bucăți, cari nu convîn, se schimbă cu altele.

Trimitere cu rambursă prin

**J. H. Rabinowicz, Viena, VII., Lindeng. 2 (Radhof).**

Comande din America se efectuează numai dacă se trimite înainte prețul și speșele postale, cari pentru un pachet de 5 Kilo fac 6 cor., pentru o scris. recomand. 2 cor.

## Orice negustor

care voește să se anunțe cu succes, să se adreseze la  
Expediția de anunțuri

## Julius Leopold

societate de negoț, Budapeșt VII., Bulev. Elisaveta 41,

pentru că aci se îngrijește să se publice inserțiunile în toate ziarele și calendarele din lume, cu cunoștințe speciale și în mod conștientios, punctual și pe lângă prețuri solide. — Reprezentantă pentru peste 265 calendare, biroul central al foilor provinciale din Ungaria, administrația mai multor ziare. — Orice informație se dă gratuit p. t. inserenților.



## Dame ne- măritate!

A țineă durabil viociunea tineretei și bucuria vieții, precum și a găti calea unui exterior perfect de frumos aceasta e datorința D-voastră. — Nervi usați, mistuire defectuoasă, sânge rău, sărăcie de sânge, anemie, boale femeiești etc. sunt urmările îmbătrânirii fără vreme. Mijloace externe nu vă mai pot mulțami, **trebuie influințat dinlăuntru înspre afară** și aceasta se poate numai prin o

### Cură cu Diasana.

Singura cale naturală!

O cură de împrospătarea sângelui cu **Diasana** în privința puterii întineritoare se poate asemăna cu lumina soarelui; nu există nimic mai bun și mai plăcut, ce v'ar duce mai curând la scop. Crețe, trăsături slabe, lăncede și colțuroase ale feței dispar, pielea devine curată, în locul lor păsește o

### față sănătoasă, înfloritoare și vioaie.

Întregul organism se reîntărește. Moliciunea ființei face loc unui sentiment de putere și repede urmează formarea unui sânge sănătos!

**Pentru toți suferinzii de stomac, bolnavi, leuze, tinerimea în desvoltare Diasana este absolut cel mai ușor mistuibil, mai gustuos nutremânt întăritor, valoarea nutritivă e 1/2-ori mai mare decât a cărnii de vită.**

Dose à cor. 1 30 și cor. 2 40

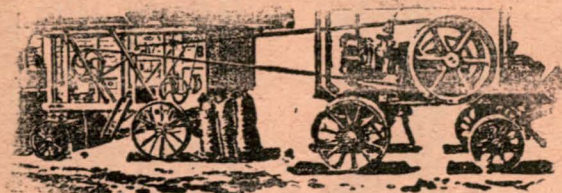
în farmacii, cereți însă numai Diasana și respingeți toate celelalte.

E folosul D-voastre propriu. Broșuri și probe de cinste dela

## Fr. Kaiser, Bregenz, Vorarlberg.

# Motoarele și locomobilele

cele mai bune, cu benzină ori cu ulei brut, cu gaz, ori cari sug gaz se fabrică în fabrica de motoare engleză „Compbell“ de renume mondial. La expoziția mondială din Bruxella toți bărbații de specialitate s'au incredințat pe deplin, că motoarele cele mai durabile, de construcția cea mai bună, de manipulare cea mai sigură le fabrică fabrica „Compbell“.



Prețuri ieftine. — Muncă ieftină. — Condiții de plată favorabile. — Garanția de mai mulți ani. — Pe cumpărătorii noștri îi instruăm fără plată cum să manipuleze motoarele. — Nu este

nevoie de mașinist diplomat, le poate oricine manipula.

Singurul reprezentant:

KORÁNYI VIKTOR, Budapest, VI., Liszt Ferencz-tér 9. sz

— Telefon 64 — 64. —

Capital permanent de 2½ milioane coroane.

## Milioane de oameni

întrebuințază spre binele lor

contra **tusei,** răgușelei, catarului, flegmei, catarului bronchial, tusei convulsive și măgărești

Caramellele pectorale ale lui Kaiser „cu 3 brazi“.

**Kaiser**  
**Caramelle**  
**pectorale**

5900 atestate de la medici și privați, autenticate de notar public sunt dovada cea mai bună despre efectul sigur și plăcerea generală.

Nici un preparat de felul acesta nu poate arăta asemenea rezultate.

Sunt bomboane foarte **acceptabile, plăcute și cu gust bun.** Numai marca de scutire „3 brazi“ dovedește veritabilitatea, și orice se oferă de atare, să se respingă energic. Se află în farmacii și în cele mai

multe drogherii, dar numai în pachete de câte 20 și 40 fileri, doza 60 fileri

## Din editura lui W. Krafft în Sibiu.

(Prețurile se înțeleg în coroane.)

- Acaftistul preasfinteii Născătoarei de Dumnezeu și alte Acaftiste și rugăciuni foarte evlavioase și de folos, 8<sup>o</sup> mic, cu o icoană în colorii și alte ilustrațiuni, leg. în catifea 8.50, în piele fină (solid) 4.80, în piele neagră (solid) 3.50, în imitație de os cu medalie 4.—, în imitație de os alb 2.75, în legătură fină 1.75, toate cu tăietura aurită, iar leg. simplu 1.20.
- Arghir și prea frumoasa Elena, istorie. —.30.
- Bobârnaci și Bazaconii, broșură umoristică cu ilustrații de I. Borcia —.80.
- Carte de visuri perso-egipteană. Mai cuprinde: explicarea pentru semnele omenești, zodiacul ș. a. —.32.
- Cărticică de rugăciuni către preasfânta Născătoare de Dumnezeu cu visul Maicii Precestii, leg. —.20.
- Ceaslov sau Orologiu, rugăciuni de toată ziua și alte rugăciuni de folos precum și sinaxarul celor 12 luni ale anului. Frumos legat 2.10, legat simplu 1.90.
- Cincizeci de istorioare morale pentru băieți și băiete, cu 6 chipuri colorate, leg. —.80.
- Colindele Crăciunului și ale Paștilor. Ca adaus colăcărutul sau vornicitul de P. Banciu, broș. —.30.
- Conductor la învățarea limbei maghiare și române, conținând o mică gramatică, dicționar sistematic, conversațiuni și modele de scrisori de I. Popovici. Cart. —.70.
- Culegere de istorioare morale: Adelaida, păstorița de pe Alpi, Frideric Lanuci ș. a. —.40.
- Dicționarul român-germân, revidat și completat de Dr. Daniil Popovici Barcian. Ed. IV. broș. 6.40, leg. 8.—.
- Dicționarul germân-român, revidat și completat de Dr. Daniil Popovici Barcian. Ed. III. broș. 8.—, leg. 10.—.
- Enciclopedia română, editată sub auspiciile și din însărcinarea Asociațiunii pentru literatura rom. și cultura popor. rom. de Dr. C. Diaconovich, 3 vol. mari, cuprinzând 37,622 articole cu 6 harte, 3 planuri și 167 ilustrațiuni, broș. 70.—, în 3 volume luxos legate 80.—.
- Epistolie a Domnului nostru Isus Hristos, ce a trimis-o Dumnezeu din ceriu, leg. —.20.
- Fecioara dela Orleans, dramă romantică de Fr. Schiller, tradusă de Maria Cunțan, broș. —.90, cart. eleg. 1.30.
- Genoveva sau învingerea nevinovăției. O istorie cu 6 chipuri. —.60.
- 50 Icoane în colorii din testamentul vechiu și nou (Biblia) cu text la fiecare icoană, potrivite pentru premii, 10 bucăți 1.— incl. trimiterea francată.
- Indreptar practic în economia rurală de I. Baciu. 1.—.
- Inimioara, adică floarea poeziei naționale din cei mai buni scriitori români în uzul tinerimii române. Ediție nouă îndreptată. —.60.
- Istoria lui Alexandru cel mare. —.60.

## Din editura lui W. Krafft în Sibiiu.

- Izvor de bunăstare** sau mai multe sute de îndrumări și povețe scurte și practice din economia de casă, grădinărit, igienă, economia de câmp și de vite, viierit, conservarea vinului, vinuri de poame, pomărit, albinărit și alte multe terene de deprindere de Gr. Sima alui Ioan. 1.—.
- Lacrămi, Versuri, Iertăciuni și declamări funebreale.** —.70.
- Mandrin, căpitanul bandiților, romane.** Traducere de N. Petra-Petrescu. 1.—.
- Moara din vale. Nuvele:** Două surori, Sița, Letița, Valurile vieții ș. a. de I. Russu-Șirianu. 1.40.
- Octoichul cel mic sau cele 8 glasuri:** slujba vecerniei, liturghiei, împreună cu glasurile, podobiile, catavasiile, irmoasele, polieleul cu svetilnele și voscesnele de peste întreg anul, leg. simplu 1.50, leg. frumos 1.80, leg. în piele roșie 3.—.
- Paraclis al sf. Haralambie** dimpreună cu vieța Sfântului. —.24.
- Patima și moartea Domnului și Mântuitorului nostru Isus Hristos,** leg. 2.—.
- Risipirea cea de pe urmă a Ierusalimului,** 9 cânt. în versuri de I. Barac. —.70.
- Societăți de cumpătare,** îndreptar pentru înființarea lor (Epidemia sau boala rachiului) de G. Aluașiu. —.60.
- Tradițiuni populare române** adunate de S. Fl. Marian, cuprinzând: Ștefan Vodă și Săhastrul, Tolpa și Ștefan Vodă, Ștefan Vodă, Ștefan Tomșa și mitropolitul Crimea, Feciorul Dediului —.40.
- Trifoiul, povețe economice** de E. Brote. Ediția II. —.24.
- Versuri religioase** pentru poporul român, care merge cu procesie la vreo mănăstire în ziua Adormirii Născătoarei de Dumnezeu Maria. —.10.
- ...
- La cerere trimit catalogul meu de cărți românești gratis și franco.**

## Cărți de icoane

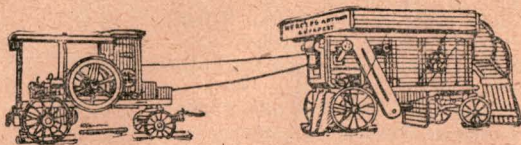
cu totul nouă și confecționate elegant în chromotipie:

- Multe de toate** cu numeroase icoane și cu text explicativ p. copii mai mici; 6 foi, format 8<sup>o</sup> mare, cu învălitoare drăgălașe. C —.54.
- Animale domestice,** cuprinzând o serie de animale domestice, format 4<sup>o</sup>, 8 foi, în scoarțe tari. C 1.—.
- Din grădina zoologică,** cu cele mai însemnate animale s<sup>l</sup>batice, format 4<sup>o</sup>, 8 foi, în scoarțe tari. C 1.—.
- |                                  |   |  |   |
|----------------------------------|---|--|---|
| <b>ABC pentru fete și băieți</b> | } | toate trei cu text explicativ (construcții, pro- |   |
| <b>Alfabetul</b>                 |   |  | verbe și cuvinte) în format 4 <sup>o</sup> , cu câte 8 foi, |
| <b>Abecedarul copiilor</b>       |   |  |   |
- |                          |   |   |  |
|--------------------------|---|---|--|
| <b>Cele 10 pisicuțe,</b> | } | cuprind bazme ilustrate, chipuri foarte drăgălașe și cu |  |
| <b>Cele 6 Lebede,</b>    |   |   | un text potrivit priceperii copiilor mai mari, format 4 <sup>o</sup> |
| <b>Moșia,</b>            |   |   |  |

Toate aceste cărți de icoane reprezintă edițiunile cele mai îngrijite, ce au apărut până acum în acest ram în limba română și se disting fără deosebire atât prin un text ales, cât și prin o confecționare într'adevăr artistică.

Cele mai bune  
**MOTOARE**

cu benzină și ulei brut  
pentru o garnitură de îmblătit sunt cele „DIADAL“.



Prețurile cele mai ieftine. Condiții favorabile de plată.  
Cereți catalogul cel mai nou.

**ARTHUR HERCZEG** BUDAPEST,  
Lehel-utca 10.  
Telep. Nr. 47.

Afaceri de schimbare încă se incheie.

Editura lui W. Krafft în Sibiu:

„Biblioteca populară a TRIBUNEI“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici (epuizat).
2. Fata Stolerului. Novela de Mat. Cugler-Poni. 10 fil.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. 8 fil.
4. Pipăruș Patru. Poveste de I. T. Mera. 16 fil.
5. Păcală și Tândală. Anecdota de S. Moldovan. 6. fil.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu. 50 fil.
7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ioan. 16 fil.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de B. Viciu. 32 fil.
9. Fiica a nouă mame. Poveste de S. Moldovan. 28 fil.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silv. Moldovan. 6 fil.
11. Sfântul Nicolae. Novela de Mat. Cugler-Poni. 16 fil.
12. Îndărătnicul. Poveste de Silvestru Moldovan. 16 fil.
13. Blăstăm de mamă. Leg. pop. din jurul Năsăudului de G. Coșbuc. 16 fil.
14. Bunica de Bojena Némcova, tradusă din limba boemă de profesorul Dr. Urban Iarnick (epuizat).
15. Viad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ioan. 10 fil.
16. Din bătrâni, Găcitur, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ioan. 16 fil.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. 16 fil.
18. Căldărușa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. 16 fil.
19. Cenușotca. Poveste de I. T. Mera. 16 fil.
20. Un pețitor îndărătnic. Novela de B. Björnson. 8 fil.

## „Biblioteca poporală a TRIBUNEI“.

21. Prietenul meu Vântură-Țeară. Din novelele lui Bret Harte. 16 fil.
22. Scăpărătoarea. Din Poveștile lui Andersen. 8 fil.
23. Fata Craiului din Cetini de George Coșbuc. 8 fil.
24. Strigoaica. Din fantaziile lui Nicolae Gogol. 40 fil.
25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. 20 fil.
26. Taina unei vieți. De Björnstjerne Björnson. 12 fil.
27. Vecinii. Din fantaziile lui Nicolae Gogol. 50 fil.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. 20 fil.
29. Sgârcitul. Comedie de Molière. 80 fil.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silv. Moldovan. 10 fil.
31. Nuștiu-Împărat. Poveste de „Mărgineanul“. 24 fil.
32. Zina-Împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste de „Mărgineanul“. 24 fil.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. 10 fil.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan P. Lazar. 24 fil.
35. Un idil în Roșeni. Novelă de Bret Harte. 16 fil.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de I. Moța. 16 fil.
37. Princesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. 20 fil.
38. Dina mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. 24 fil.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. 20 fil.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghislanzoni. 24 fil.
41. Posacul bun de inimă. Com. în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de d-șoarele Al. și. Luc. I. Romanescu. 50 fil.
42. Croitorul și cei trei ficiori. Poveste de Ioan Moța. 30 fil.
43. Mica Fadetă. Novelă de George Sand. 80 fil.
44. Rusalin păcurarul. Poveste de Trimbițoniu. 44 fil.
45. Roma învinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. 48 fil.
46. Clara Milici. Novelă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. 80 fil.
47. O sută de ani. De Ioan Slavici. 16 fil.
48. Poezii populare „Cântece bătrânești“. Din culegerile lui I. Pop Reteganul. 20 fil.
49. Balade populare de Petru Crina Damaschin. 60 fil.
50. Judecata. Despre bărbatul care a știut limbi multe. Două povești culese de Rito. 12 fil.
51. Petrea pătitul. Cercilă. Două povești de Rito. 16 fil.
52. Moșul-de-flori. Poveste culeasă de Rito. 12 fil.
53. Alipot. Poveste din popor. Culeasă de Rito. 16 fil.
54. Sâmbăta morților. Dramă din popor în 5 acte localizată după Raupach de T. V. Păcățian. 60 fil.
55. Pețitorii. Comedie poporală în trei acte de A. L. Ipan. 24 fil.
57. Cine sapă groapa altuia, însuși cade în ea. Piesă teatrală în 3 acte pentru ajunul Crăciunului, compusă de Maria Drăgan. 32 fil.
58. Prietenul adevărat, e piatră de diamant. Piesă teatrală în 4 acte. Compusă de Maria Drăgan. 32 fil.
59. Și ne iartă nouă păcatele noastre, precum și noi iertăm greșiților noștri. Piesă teatrală în 3 acte, compusă pentru ajunul Crăciunului de Maria Drăgan. 32 fil.
60. Despre recunoșt. față de părinții suflet. Dialog de Maria Drăgan. 12 fil.
61. An-împărat și fetele lui. Alegorie poporală de Silvestru Moldovan. 20 fil.
62. Anecdote și Povești de Silvestru Moldovan. 16 fil.
63. Povești de Silvestru Moldovan. 16 fil.



# Vechiu mijloc de casă probat.

## Sirupul calciu-feruginos

hipoacidofosforic al lui **Herbabny**

**Sirup de piept** de 42 ani probat și recomandat de medici. Are efectul că desface flegma și alină tusa, desvoaltă apetitul. **Promovează mistuirea și nutrirea**, e potrivit excelent pentru formarea sângelui și oaselor; cu deosebire la copiii slabi. **Prețul: 1 sticlă cor. 2.50.**

## Sirupul de Sarsaparilla

întărit, compus al lui **Herbabny**.

Introdus și bine probat de 37 ani. Un excelent mijloc purgativ cu efect plăcut. **Delătură scaunul tare**, precum și urmările rele ale aceuia. Promovează schimbul de materii și curăță sângele. **Prețul: 1 sticlă cor. 1.70.**

## Esența aromatică a lui **Herbabny**

Fricțiune alinătoare de dureri și întăritoare

de mușchi, probată și recomandat de medici de 37 ani. Alină și **delătură durerile** în articulațiuni și mușchi, precum și durerilor nervoase. **Prețul: 1 flacon 2 cor.**

## Purjodal (scutit prin lege).

Un preparat sarsaparilla iodat probat și recomandat de medici. Are efect că **curăță sângele, promovează schimbul materiilor, alină dureri și sgârnciuri**, e contra **aprinsoarelor**. Se aplică cu succes excelent totdeauna, unde se recomandă preparate de iod sau de sarsaparilla.

**Prețul: 1 sticlă cor. 2.20.**

## Advertisment!

Advertizăm dela imitațiile preparatelor noastre bine probate de aproape 41 ani, imitații ivite sub același nume sau sub nume asemănător, cari însă cu privire la **compoziția și efectul lor sunt imitații cu totul deosebite de preparatele noastre originale**, de aceea rugăm să fiți cu băgare de seamă, ca pe învăltoarea și eticheta fiecărei sticle să se afle marca de scutire de alăturarea, improtocolată la autoritate, precum și locul de producțiune indicat mai jos.



Prin postă de fiecare sticlă 40 fileri mai mult pentru pachetare. Ca comanda mai mari pachetarea e ieftină în prețul procurării.

Singura fabrică și depozitul principal:

Farmacia lui **Dr. Hellmann „la Misericordie“**,  
(Urmașul lui HERBABNY)

Viena, VII/1, Kaiserstrasse 73—75.

Depozite în toate farmaciile mai mari.

# Liniment. Capsici comp.

al lui RICHTER.

Înlocuște: „Anker-Pain-Expeller“.

Acest mijloc de casă de mult probat se întrebuințează și acum ca și până aci ca cel mai bun succes ca frițiune eferentă și preventivă, mai ales însă ca alinătoare de dureri. Se recomandă mai ales acelor oameni, cari petrec mult afară în liber și sunt expuși deselor schimbări ale vremii și deci ușor se pot răci, ca s. e. economi, pădurari, vânători, țerani, pescari, băieși, turiști, călători ș. a. m.

Un mare avantaju are „Liniment. Capsici comp.“ cu „Ancora“ (înlocuște „Anker-Pain-Expeller“) anume prețul său ieftin de 80 fil, cor. 1.40 și 2.— sticla — preparatul nostru nu se vinde desfăcut, în porții — deci e ușor accesibil tuturor persoanelor și nimeni să nu intrease a face o încercare cu el la răcirii, gicht, reumatism, căderea muschilor, dureri de șele ș. a.

Dacă în localitate nu se află productul original al lui Richter cu firma noastră și cu „Ancora“, introdusă din oficiu ca marcă de scutire pentru noi, atunci adresați-vă la farmacia Iosif de Török în Budapest, strada Regală 12 și Andrassy 29 sau apoi direct la

Dr. Richter's Apotheke znm Goldenen Löwen  
în Praga I., strada Elisabeth Nr. 5 nou.

Export zilnic.



Renumitele

## Anker-Steinbaukasten ale lui Richter

și cutiile întregitoare sunt de 32 de ani încoace nu numai cea mai plăcută jucărie a copiilor, ci în urma mării lor durabilități, și cea mai ieftină. Veritabile numai cu „Ancora“.

Prețuri:

Coroane 1.50 până  
5.— și mai sus.



F. Ad Richter & comp.

furnizori reg. de carte  
și cabinet,

Viena I.,

Operngasse  
Nr. 16.

Catalog ilustrat  
trimite gratis.



Editura W. Krafft, Sibiiu.

# Advocatul poporal.

Indreptar pentru poporul român

de

Dr. Dionisie Moldovan, avocat în Sibiiu.

Ediția a doua. \* 384 pagini 8<sup>o</sup>.

Prețul broș. Cor. 2.50, legat în pânză Cor. 3.50

==== plus 20 fil. porto. ====

□□□□

Din multele scrisori de recomandație a ediției prime apărută în  
America publicăm aici una din ele:

**Stimate d-le Dr. D. Moldovan!**

Am primit cartea D-voastră „*Advocatul poporal*“. Cu privire la această carte a D-voastră am de zis următoarele: cetindu-o la iuțeală, m'a cuprins o bucurie, căci dacă eu cetiam cartea aceasta cu 7 ani înainte apoi îmi rămâniã în buzunar vr'o câteva sute de coroane, pentru niște procese începute fără cap și pierdute cu mari spese; mi-am zis eu însu-mi, în patrie avem atâția oameni învățați, culți și nu și-au dat n'ciunul silința a scoate în public așa ceva până ce providența v'a ales pe D-voastră și unde, aici în America, deci nu pot decât să vă felicitez pentru așa ceva, și ași dori ca cartea D-voastră să nu lipsească din casa nici unui Român atât aiciã, cât și în patrie, că mult bine prinde fieștecãruia.

Primiți vă rog considerațiunile stimei ce vă port.

Indiana Harbor, în 26 Maiu, 1910.

Cu stimã

Vasile Tarcea.

Librăria și tipografia  
W. KRAFFT ÎN SIBIIU.

## Tipografie

cu  
material bogat de litere

18 mașini și 11 motoare electrice.

Se recomandă pentru tipărirea de :

Bilete de vizită, bilete de adrese și anunțuri de  
logodnă, ordine de dans.

Tipărituri comerciale și oficioase de tot soiul,  
în colorii sau cu tipar negru.

**Libele de depunere, Obligațiuni, Acțiuni etc.**  
corespunzătoare tuturor cerințelor moderne.

Tipărire de note muzicale.

**= Opuri și Ziare =**

se tipăresc în toate limbile patriei.

**Stabiliment de liniat**  
prima mașină de liniat în Austro-Ungaria cu presă pentru  
tipărirea capului de tabelă.

Se recomandă mai ales pentru  
tipărirea cărților de contabilitate cu tipărirea capului.

Tipografie filială aranjată nou și modern:

W. KRAFFT, SIGHIȘOARA.